

CONSEIL COMMUNAL DU 28 NOVEMBRE 2016
GEMEENTERAAD VAN 28 NOVEMBER 2016

REGISTRE
REGISTER

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter</i> ;
Aanwezig	Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Jean Laurent, Rik Baeten, Aziz Es, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen, Françoise Bertieaux, Bernard de Marcken de Merken, Jean-Luc Robert, André du Bus, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Marie-Louise Servais, Josianne Pardonge, Damien Gérard, Virginie Taittinger, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Edoardo Traversa, Françoise de Halleux, Caroline Schickel, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Annick Petit, <i>Secrétaire communal f.f./wnd. gemeentesecretaris.</i>
Excusés	Gisèle Mandaila, Rachid Madrane, Christina Karkan, Farida Tatou, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ;
Verontschuldigd	Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.</i>

Ouverture de la séance à 20:30
Opening van de zitting om 20:30

Le bourgmestre rend hommage à Monsieur Guy Couche, Directeur honoraire du « Paradis des Enfants », décédé le jeudi 24 novembre 2016.

De burgemeester brengt hulde aan de heer Guy Couche, eredirecteur van "Paradis des Enfants", die op donderdag 24 november 2016 overleden is.

L'urgence sur deux points est adoptée par 25 votes positifs et 6 votes négatifs (André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa). Ces points sont intégrés à l'ordre du jour aux numéros 31 et 32; les numéros des points suivants sont adaptés en conséquence.

De dringendheid van twee punten wordt met 25 stemmen voor en 6 negatieve stemmen goedgekeurd. (André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa). Die punten worden toegevoegd aan de agenda onder de nummers 31 en 32; de nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

Les points 25, 26, 27, 28, 24, 22, 23 et 21 sont passés, suivant l'ordre tel que repris, après le point 20.
De punten 25, 26, 27, 28, 24, 22, 23 en 21 worden in die volgorde behandeld na punt 20.

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

28.11.2016/A/0001 **Procès-verbal de la séance du conseil communal du 17.10.2016 – Approbation**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du

Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Proces-verbaal van de gemeenteraadszitting van 17.10.2016 – Goedkeuring

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

28.11.2016/A/0002 Commissions du Conseil communal – Composition

Le conseil communal,

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu la démission de Madame Sandra Jen de son mandat de conseiller communal ;

Considérant qu'à la suite de cette démission, le groupe Ecolo-Groen a souhaité revoir la répartition de ses mandats au sein des commissions du Conseil communal, et a, dans cette perspective, décidé de remplacer Madame Sandra JEN par :

- Madame Caroline SCHICKEL au sein des commissions « *Etat civil – Population – Animations & Festivités – Protocole* » et « *Brocantes, foires et marchés – Formation continuée – Cultes et Laïcité* » ;
- et Madame Marilou SERVAIS au sein de la commission « *Affaires néerlandophones – Urbanisme – Environnement (permis & lutte c/ nuisances) – Finances – Budget* » ;

DECIDE

d'arrêter la nouvelle composition des commissions comme suit :

Commissions du Conseil communal – Administration générale et Personnel (sauf propreté) – Police & Prévention – Etrangers – Relations publiques & Communication – Contentieux – Action sociale (seniors, personne handicapée, pension et chômage) – Participation – Mobilité – Logement (Régie foncière, AIS, Logements sociaux, Observatoire du logement) – Enseignement (dont Petite enfance) – Politique sportive – Mission locale – Coordination du projet Jardins de la Chasse et Contrat de quartier durable – Affaires européennes et internationales – Economat

Arnaud VAN PRAET, Laurent VLEMINCKX, Stéphane VAN VAERENBERGH, Josianne PARDONGE, Virginie TAITTINGER, Jean-Luc ROBERT, Christian de BECO, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, André du BUS, Damien GERARD, Christophe GASIA

Commissions du Conseil communal – Etat civil – Population – Animations &

Festivités – Protocole

Bernard de MARCKEN de MERKEN, Stéphane VAN VAERENBERGH, Christina KARKAN, Eliane PAULISSEN, Virginie TAITTINGER, Laurent VLEMINCKX, Josianne PARDONGE, Françoise de HALLEUX, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Damien GERARD, André du BUS, Christophe GASIA, Caroline SCHICKEL

Commissions du Conseil communal – Energie – Environnement – Développement durable – Egalité Femmes-Hommes – Propreté – Tourisme – Informatique & E-Government – « Image d’Etterbeek »

Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Virginie TAITTINGER, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Ahmed M’RABET, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, Edoardo TRAVERSA, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA

Commissions du Conseil communal – Travaux publics et voiries (sauf propreté) – Conception et aménagement des espaces verts – Contrats de quartiers durables

Christian de BECO, Eliane PAULISSEN, Arnaud VAN PRAET, Virginie TAITTINGER, Christina KARKAN, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Damien GERARD, Kathy MOTTET, Françoise CARTON de WIART

Commissions du Conseil communal – Affaires néerlandophones – Urbanisme – Environnement (permis & lutte c/ nuisances) – Finances – Budget

Eliane PAULISSEN, Ahmed M’RABET, Laurent VLEMINCKX, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Rachid MADRANE, Imad BENARAFI, Kathy MOTTET, Damien GERARD, Christophe GASIA, Marilou SERVAIS

Commissions du Conseil communal – Culture – Santé & Bien-être (dont Programme spécifique pour la santé des populations précarisées) – Académies Constantin Meunier et Jean Absil

Christina KARKAN, Jean-Luc ROBERT, Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Laurent VLEMINCKX, Christian de BECO, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Damien GERARD, Gisèle MANDAILA

Commissions du Conseil communal – Jeunesse – Emploi – PME & Classes moyennes – Bibliothèques – Ludothèque – Maison des enfants – Jumelage – Prix Louis Schmidt – Histoire et patrimoine historique d’Etterbeek – Entretien des plantations et fleurissement

Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Jean-Luc ROBERT, Ahmed M’RABET, Christian de BECO, Arnaud VAN PRAET, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Kathy MOTTET, André du BUS, Françoise CARTON de WIART

Commissions du Conseil communal – Cohésion sociale – Solidarité & coopération internationales – Observatoire de la santé et du social

Stéphane VAN VAERENBERGH, Ahmed M’RABET, Laurent VLEMINCKX, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christina KARKAN, Arnaud VAN PRAET, Eliane PAULISSEN, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA

Commissions du Conseil communal – Brocantes, foires et marchés – Formation

continuée – Cultes et Laïcité

Bernard de MARCKEN de MERKEN, Ahmed M'RABET, Virginie TAITTINGER, Josianne PARDONGE, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Christina KARKAN, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Edoardo TRAVERSA, Damien GERARD, Françoise CARTON de WIART, Caroline SCHICKEL

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Commissies van de Gemeenteraad – Samenstelling

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op het ontslag van mevrouw Sandra JEN als gemeenteraadslid;

overwegende dat de fractie Ecolo-Groen, naar aanleiding van dit ontslag, de verdeling van haar mandaten in de gemeenteraadscommissies wil herzien naar en dat tegen die achtergrond beslist werd om mevrouw Sandra JEN te vervangen door :

- mevrouw Caroline SCHICKEL in de commissies "*Burgerlijke Stand – Bevolking - Animatie & Feestelijkheden – Protocol*" en "*Rommelmarkten, Kermissen en Markten – Bijscholing (sociale promotie) – Erediensten en Laïciteit*";
- en mevrouw Marilou SERVAIS in de commissie "*Nederlandstalige Aangelegenheden – Stedenbouw – Leefmilieu (vergunningen en overlastbestrijding) – Financiën – Begroting*";

BESLUIT

om de nieuwe samenstelling van de commissies als volgt vast te leggen:

Commissie van de Gemeenteraad – Algemeen bestuur en Personeel (behalve Nethed) – Politie en Preventie, Vreemdelingen – Public Relations en Communicatie – Geschillen – Maatschappelijk Welzijn (senioren, gehandicapten, pensioen en werkloosheid) – Participatie – Mobiliteit – Huisvesting (Regie Van Grondbeleid, SVK, Sociale Woningen, Huisvestingsobservatorium) – Onderwijs (waaronder Kinderopvang) – Sportbeleid – Mission Locale – Coördinatie van het Jachthofproject en Duurzaam wijkcontract – Europese en Internationale Aangelegenheden – Economaat

Arnaud VAN PRAET, Laurent VLEMINCKX, Stéphane VAN VAERENBERGH, Josianne PARDONGE, Virginie TAITTINGER, Jean-Luc ROBERT, Christian de BECO, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, André du BUS, Damien GERARD, Christophe GASIA

Commissie van de Gemeenteraad – Burgerlijke Stand – Bevolking - Animatie & Feestelijkheden – Protocol

Bernard de MARCKEN de MERKEN, Stéphane VAN VAERENBERGH, Christina KARKAN, Eliane PAULISSEN, Virginie TAITTINGER, Laurent VLEMINCKX, Josianne PARDONGE, Françoise de HALLEUX, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Damien GERARD, André du BUS, Christophe GASIA, Caroline

Commissie van de Gemeenteraad – Energie – Leefmilieu – Duurzame Ontwikkeling – Gelijkheid Vrouwen-Mannen – Netheid – Toerisme – Informatica & E-government – Imago van Etterbeek

Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Laurent VLEMINCKX, Virginie TAITTINGER, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Ahmed M'RABET, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, Edoardo TRAVERSA, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA

Commissie van de Gemeenteraad – Openbare Werken en Wegen (waaronder overheidsopdrachten) – Ontwerp en aanleg van groene ruimten – Duurzamewijkcontracten

Christian de BECO, Eliane PAULISSEN, Arnaud VAN PRAET, Virginie TAITTINGER, Christina KARKAN, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAF, Damien GERARD, Kathy MOTTET, Françoise CARTON de WIART

Commissie van de Gemeenteraad – Nederlandstalige Aangelegenheden – Stedenbouw – Leefmilieu (vergunningen en overlastbestrijding) – Financiën – Begroting

Eliane PAULISSEN, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Arnaud VAN PRAET, Christian de BECO, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Jean-Luc ROBERT, Françoise de HALLEUX, Rachid MADRANE, Imad BENARAF, Kathy MOTTET, Damien GERARD, Christophe GASIA, Marilou SERVAIS

Commissie van de Gemeenteraad – Franstalige Cultuur – Gezondheid & Welzijn (waaronder het Specifiek Programma voor de Gezondheid van Kansarme Bevolkingsgroepen) – Academies Constantin Meunier en Jean Absil

Christina KARKAN, Jean-Luc ROBERT, Josianne PARDONGE, Eliane PAULISSEN, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Laurent VLEMINCKX, Christian de BECO, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Damien GERARD, Gisèle MANDAILA

Commissie van de Gemeenteraad – Jeugd – Werkgelegenheid – KMO's en & Middenstand – Bibliotheken – Ludothèque – Maison des enfants – Verzustering – Louis Schmidtprijs – Geschiedenis en Historisch Erfgoed van Etterbeek – Onderhoud van aanplantingen en Stadsverfraaiing

Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Jean-Luc ROBERT, Ahmed M'RABET, Christian de BECO, Arnaud VAN PRAET, Marilou SERVAIS, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAF, Kathy MOTTET, André du BUS, Françoise CARTON de WIART

Commissie van de Gemeenteraad – Sociale Cohesie – Internationale Solidariteit & Samenwerking – Observatorium van de gezondheid en sociale zaken

Stéphane VAN VAERENBERGH, Ahmed M'RABET, Laurent VLEMINCKX, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christina KARKAN, Arnaud VAN PRAET, Eliane PAULISSEN, Françoise de HALLEUX, Marilou SERVAIS, John BUYANI ILUNGU, Rachid MADRANE, André du BUS, Kathy MOTTET, Gisèle MANDAILA

Commissie van de Gemeenteraad – Rommelmarkten, Kermissen en Markten – Bijscholing (sociale promotie) – Erediensten en Laïciteit

Bernard de MARCKEN de MERKEN, Ahmed M'RABET, Virginie TAITTINGER, Josianne PARDONGE, Stéphane VAN VAERENBERGH, Jean-Luc ROBERT,

Christina KARKAN, Farida TATOU, John BUYANI ILUNGU, Imad BENARAFI, Edoardo TRAVERSA, Damien GERARD, Françoise CARTON de WIART, Caroline SCHICKEL

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Re Remplacement de Madame JEN.msg

Patrick Lenaers quitte la séance / verlaat de zitting

28.11.2016/A/0003 **Conseil communal – Délégations et mandats – Conseil consultatif etterbeekois du développement durable – Remplacement d'un membre (Mme Sandra JEN par Mme Françoise de HALLEUX)**

Le conseil communal,

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale;

Vu la délibération du conseil communal du 27.05.2013 désignant Madame Sandra JEN en qualité de membre représentant le pouvoir organisateur au Conseil consultatif etterbeekois du développement durable ;

Vu la démission de Madame Sandra JEN de son mandat de conseiller communal;

Considérant dès lors qu'il convient de la remplacer dans ses mandats;

DESIGNE

Madame Françoise de HALLEUX en qualité de membre représentant le pouvoir organisateur au conseil consultatif etterbeekois du développement durable.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

Françoise de HALLEUX

30 votants : 29 votes positifs, 1 abstention.

Gemeenteraad – Afvaardigingen en mandaten – Etterbeekse Adviesraad voor Duurzame Ontwikkeling – Vervanging van een lid (mevr. Sandra JEN door mevr. Françoise de HALLEUX)

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 27.05.2013 tot aanstelling van mevrouw Sandra JEN als vertegenwoordiger van de inrichtende macht in de Etterbeekse Adviesraad voor Duurzame Ontwikkeling;

gelet op het ontslag van mevrouw Sandra JEN uit haar mandaat van gemeenteraadslid;
overwegende dat zij bijgevolg vervangen moet worden in haar mandaten;

BENOEMT

mevrouw Françoise de HALLEUX tot vertegenwoordiger van de inrichtende macht in de Etterbeekse Adviesraad voor Duurzame Ontwikkeling.

Deze aanstelling blijft geldig tot het einde van de huidige legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Françoise de HALLEUX

30 stemmers : 29 positieve stemmen, 1 onthouding.

1 annexe / 1 bijlage

Re Remplacement de Madame JEN.msg

28.11.2016/A/0004 **Conseil communal – Délégations et mandats – ASBL « Etterbeek Sport » – Démission d'un membre (Mme Catherine PRICK) – Remplacement (Mme Claire VANDEN STOCK)**

Le conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 25.03.2013 désignant les représentants de la commune au sein de l'ASBL « Etterbeek Sport » ;

Considérant que Madame Catherine PRICK a démissionné de sa fonction de représentant aux assemblées générales de l'ASBL « Etterbeek Sport » et qu'il convient dès lors de la remplacer dans son mandat;

DESIGNE

Madame Claire VANDEN STOCK, en qualité de représentant aux assemblées générales de l'ASBL « Etterbeek Sport ».

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

Claire VANDEN STOCK

30 votants : 23 votes positifs, 5 votes négatifs, 1 abstention, 1 vote nul.

Gemeenteraad – Afvaardigingen en mandaten – vzw “Etterbeek Sport” – Ontslag van een lid (mevr. Catherine PRICK) – Vervanging (mevr. Claire VANDEN STOCK)

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 25.03.2013 die de afgevaardigden van de gemeente bij de vzw “Etterbeek Sport” benoemt;

overwegende dat mevrouw Catherine PRICK ontslag genomen heeft uit haar functie van afgevaardigde in de algemene vergaderingen van de vzw “Etterbeek Sport” en dat het dus aangewezen is haar te vervangen in haar mandaat;

BENOEMT

mevrouw Claire VANDEN STOCK, tot afgevaardigde in de algemene vergaderingen van de vzw “Etterbeek Sport”.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Claire VANDEN STOCK

30 stemmers : 23 positieve stemmen, 5 negatieve stemmen, 1 onthouding, 1 ongeldige stem.

1 annexe / 1 bijlage

Etterbeek Sport asbl - Démissions et Désignation.msg

28.11.2016/A/0005 **BRULABO – Modification des statuts – Confirmation du représentant de la commune aux assemblées générales**

Le conseil communal,

Vu les statuts de BRULABO modifiés pour la dernière fois suivant acte du notaire Matthieu DERINCK, membre de VAN HALTEREN Notaires Associés, lors de l'Assemblée générale ordinaire du 21 juin 2016 ;

Considérant la décision du 29 juin 2016 du Service des décisions anticipées en matière fiscale, de maintenir BRULABO dans le régime de l'impôt des personnes morales ;

Considérant que l'Assemblée générale ordinaire du 21 juin 2016 a adopté à l'unanimité les modifications des articles 8.4 et 30.2 des statuts visant à éviter à BRULABO d'être soumis à l'impôt des sociétés et que cette résolution a été adoptée sous la condition suspensive de son approbation par les conseils communaux ;

Considérant la décision du Conseil communal de la Ville de Bruxelles du 27 juin 2016 de modifier sa participation financière dans BRULABO en passant d'une quote-part double à une quote-part simple ;

Considérant la décision du Collège de la Ville de Bruxelles du 30 juin 2016 de modifier en conséquence la représentation de la Ville au sein des structures de décision de BRULABO ;

Considérant les accords obtenus lors des réunions des 14 septembre et 26 octobre 2016 de la Conférence des Bourgmestres ayant pour objet la modification de la répartition des parts sociales et la représentation de la Ville de Bruxelles au sein de BRULABO ;

Considérant qu'il semble opportun de remplacer la fonction d'administrateur-délégué par celle d'un vice-président et de définir les fonctions respectives du président et du vice-président de BRULABO ;

DECIDE

Article premier

De modifier les statuts de BRULABO selon le document ci-annexé ; les modifications y sont visibles, l'ancien texte étant barré et le nouveau texte étant imprimé en rouge.

Article second

De confirmer Monsieur Arnaud VAN PRAET en qualité de représentant de la Commune d'Etterbeek aux assemblées générales de BRULABO;

ET

S'il échet, de le déclarer candidat au poste d'administrateur de BRULABO.

Le Conseil approuve la modification des statuts de BRULABO.

30 votants: 30 votes positifs.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil confirme Monsieur Arnaud Van Praet en qualité de représentant de la commune d'Etterbeek aux assemblées générales de BRULABO.

30 votants: 26 votes positifs, 3 votes négatifs, 1 abstention.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil déclare Monsieur Arnaud Van Praet candidat au poste d'administrateur de BRULABO.

30 votants: 25 votes positifs, 3 votes négatifs, 1 abstention, 1 vote nul.

BRULABO – Wijziging van de statuten – Bevestiging van de afgevaardigde van de gemeente aan de algemene vergaderingen

De gemeenteraad,

gelet op de statuten van BRULABO, voor het laatst gewijzigd en notarieel bekrachtigd door notaris Mathieu DERINCK, lid van notariskantoor VAN HALTEREN notarissen en partners, op de gewone algemene vergadering van 21 juni 2016 ;

overwegende de beslissing van 29 juni 2016 van de Dienst Voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, om BRULABO in het stelsel van de rechtspersonenbelasting ;

overwegende dat de gewone algemene vergadering van 21 juni 2016 de wijziging van artikels 8.4 en 30.2 van de statuten ter voorkoming dat BRULABO aan de bedrijfsvoorheffing zou worden onderworpen met algemene stemmen heeft aangenomen en dat deze resolutie aangenomen werd onder opschortende voorwaarde van zijn goedkeuring van de gemeenteraden ;

overwegende de beslissing van de gemeenteraad van Stad Brussel van 27 juni 2016 om zijn financiële bijdrage te wijzigen en over te gaan van een dubbel aandeel naar een enkel aandeel ;

overwegende de beslissing van het college van Stad Brussel van 30 juni 2016 om

dienovereenkomstig de vertegenwoordiging van de stad in de beslissingsstructuren van BRULABO te wijzigen ;

overwegende de bereikte akkoorden op de vergaderingen van 14 september en 26 oktober van de conferentie van burgemeesters die de wijziging van de verdeling van de aandelen van leden en de vertegenwoordiging van de Stad Brussel binnen BRULABO tot doel hadden ;

overwegende dat het dienstig lijkt de functie van afgevaardigd bestuurder te vervangen door de functie van vice-president en respectievelijk de functie van president en vice-president van BRULABO te de finieren ;

BESLIST

Eerste artikel

De statuten van BRULABO te wijzigen volgens het hierbij gevoegde document ; de wijzigingen zijn erin vermeld, de oude tekst is doorstreept en de nieuwe tekst is in het rood gedrukt.

Tweede artikel

de heer Arnaud VAN PRAET te bevestigen in de hoedanigheid van afgevaardigde van de gemeente Etterbeek in de algemene vergaderingen van BRULABO;

EN

hem in voorkomend geval voor te stellen als kandidaat bestuurder van BRULABO.

De Raad keurt de wijziging van de statuten van BRULABO goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

Besluit bij geheime stemming. De Raad bevestigt de heer Arnaud VAN PRAET in de hoedanigheid van afgevaardigde van de gemeente Etterbeek in de algemene vergaderingen van BRULABO.

30 stemmers : 26 positieve stemmen, 3 negatieve stemmen, 1 onthouding.

Besluit bij geheime stemming. De Raad stelt de heer Arnaud VAN PRAET als kandidaat bestuurder van BRULABO.

30 stemmers : 25 positieve stemmen, 3 negatieve stemmen, 1 onthouding, 1 ongeldige stem.

4 annexes / 4 bijlagen

BRULABO - Projet de délibération - Modèle Anderlecht.pdf, BRULABO - Projet modification statuts.pdf, COURRIER DE BRULABO.pdf, BRULABO - Ontwerp van gewijzide statuten.pdf

Affaires générales - Algemene Zaken

28.11.2016/A/0006 **Salle des Seniors (Jardins de Fontenay) – Convention d'occupation précaire – Association de fait "Etterbeek Whist" – Approbation**

Le conseil communal,

Considérant que l'Association de fait « Etterbeek Whist », est à la recherche d'un lieu pour abriter ses soirées de cartes, deux soirs par mois ;

Considérant que la « Salle des Seniors », située dans les Jardins de Fontenay, à Etterbeek, est disponible pour ce type d'activité ;

Considérant que le responsable de ce club de cartes est un ancien enseignant etterbeekois ; que ce club est connu pour être composé de personnes responsables ;

Considérant que l'horaire du gardien de la paix chargé de la fermeture de ce bâtiment et des Jardins dans lesquels il se trouve varie en fonction des saisons ; qu'en hiver, cet horaire se termine plus tôt que la fin de l'activité du club de cartes et, qu'en été, il est plus raisonnable de permettre au gardien de la paix d'exercer des patrouilles dans l'ensemble de la commune que de l'obliger à rester dans les Jardins pour les fermer après l'activité du club ;

Considérant qu'il convient donc que ledit club se charge de la fermeture des locaux et des Jardins, et ce, tout au long de l'année ;

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'adopter la convention d'occupation précaire suivante avec l'Association de fait « Etterbeek Whist » pour la « Salle des Seniors », située dans les Jardins de Fontenay, à Etterbeek.

CONVENTION D'OCCUPATION PRECAIRE

Entre la Commune d'Etterbeek, représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur Vincent DE WOLF Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, « propriétaire » ;
Ci après « La Commune »

Et l'Association de fait « Etterbeek Whist », représentée par M. Roger ENGELS, domicilié Memlingdreef, 17 – 3090 Overijse,
Ci-après « l'Association ».

Il a été convenu ce qui suit :

Article 1er : Objet

La Commune consent un droit d'occupation précaire et essentiellement révocable à l'Association, portant sur la Salle des Seniors, située dans les Jardins de Fontenay, à Etterbeek.

Article 2 : Durée

La mise à disposition prend cours 1^{er} janvier 2017 pour se terminer de plein droit le 31 août 2017.

Sauf renon donné par l'une des parties, celle-ci sera reconduite tacitement, cette fois pour une durée d'un an, du 1^{er} septembre au 30 août suivant. Ce renon doit être donné

par la Commune trois mois avant la fin du terme de la convention, et par l'Association un mois avant ce terme.

La Commune se réserve le droit de mettre un terme à la convention à tout moment, par lettre recommandée stipulant un préavis de 3 mois, ce qui permettra à l'Association de prendre à temps toute disposition utile en vue de libérer les lieux et ce, sans aucune indemnité pour quelque raison que ce soit.

L'Association pourra mettre fin à la convention à tout moment, par lettre recommandée à la poste, moyennant un préavis d'un mois.

Article 3 : Destination des lieux loués mis à disposition

Les lieux loués *mis à disposition* sont destinés à l'organisation de soirées de jeu de cartes, le 1er et le 3ème mercredi de chaque mois, de 18h30 à 24h00.

Aucune modification à l'affectation des lieux mis à disposition ne pourra être apportée par l'Association sans l'accord spécial, préalable et écrit de la Commune, qui pourra toujours le refuser sans devoir en justifier les motifs.

Toute infraction à quelque clause que ce soit entraînerait de plein droit la rupture de la présente convention.

Article 4 : Redevance occupation.

Le droit d'occupation précaire et provisoire est consenti et accepté à titre gratuit.

Article 5 : Eau, gaz et électricité.

La commune supportera les frais de consommation de gaz et d'électricité.

Article 6 : Travaux.

L'Association signalera immédiatement à la Commune tout accident dont cette dernière pourrait être rendue responsable.

Elle en fera autant des dégâts au gros œuvre de l'immeuble, dont la réparation incombe à la Commune : à défaut de le faire, l'Association engagera sa responsabilité.

L'Association devra tolérer les travaux de grosses réparations mis à charge du propriétaire, même si ces derniers durent plus de quarante jours. Elle devra préserver les installations des effets du gel et veiller à ce que les appareils sanitaires, tuyaux et égouts ne soient pas obstrués du fait des occupants. Elle n'utilisera pas les conduites comme prises de terre.

L'Association ne pourra faire usage ni du toit de l'immeuble, ni de la façade pour y installer une antenne et d'une manière plus générale, pour y fixer quoi que ce soit, sauf autorisation expresse et écrite du propriétaire.

La Commune ne sera pas responsable des inconvénients ou dommages qui pourraient résulter des distributions d'eau, de gaz et d'électricité.

Article 7 : Transformations, Modifications.

L'Association ne pourra apporter aucun changement, modification, construction ou démolition dans les lieux sans le consentement préalable, spécial et écrit de la Commune. En outre, si la Commune donne son consentement, les travaux ne pourront être exécutés qu'aux frais de l'Association et sous la seule responsabilité, à l'exclusion de celle de la Commune.

Article 8 : Réparations et Entretien.

L'Association sera tenue d'entretenir les lieux ~~loués~~ *mis à disposition* en bon état de réparations de toutes espèces.

La Commune peut exiger de l'Association, par lettre recommandée, d'effectuer tous les travaux de réparations qui lui incombent et de les terminer endéans les deux mois de l'envoi de cette lettre recommandée.

L'Association devra permettre l'accès à la Commune, à ses préposés ou à toute autre personne désignée par la elle, aux fins de procéder aux inspections et réparations rendues nécessaires, et de vérifier l'état des lieux général.

Lorsqu'une interruption des services du bâtiment est due à une cause échappant au contrôle de la Commune et pour autant que celle-ci ait fait preuve de soins raisonnables pour assurer le fonctionnement de ces services, ou leur remise en état, l'Association ne pourra réclamer d'indemnité en raison des inconvénients qui en résulteraient pour elle.

Article 9 : Usage des lieux.

L'Association s'engage à jouir des lieux ~~loués~~ *mis à disposition* en bon père de famille.

Les occupants ne pourront déranger les voisins par diffusion de bruits anormaux occasionnant des troubles de voisinage et cela plus particulièrement entre 22 et 7 heures.

Article 10 : Restitution, état des lieux.

Un état des lieux d'entrée sera réalisé contradictoirement avant l'entrée dans les locaux.

A la cessation du contrat, un état des lieux de sortie sera également effectué.

Article 11 : Cession et sous-location.

Les locaux faisant l'objet de la présente convention ne pourront être cédés ou sous-loués en tout ou en partie par l'Association.

La Commune s'y opposera sans devoir justifier sa décision.

Article 12 : Assurances.

Le propriétaire a souscrit auprès de sa compagnie d'assurance une clause d'abandon de recours en faveur de l'Association. Par conséquent, l'Association est exonérée de sa responsabilité en matière de risque incendie et périls connexes tels que définis par le contrat d'assurance.

S'il s'avère, sur base des conclusions de l'expert de l'assurance que la responsabilité exclusive de l'Association est engagée dans un sinistre, celle-ci s'engage à prendre en charge la franchise indexée prévue par le contrat d'assurance.

L'Association s'engage à souscrire auprès d'une compagnie d'assurance belge ou agréée en Belgique :

- une police d'assurance type intégrale incendie garantissant ses meubles et ses marchandises ; les risques suivants doivent être couverts :
- incendie et périls accessoires, frais de démolition et d'évacuation éventuels
- tempête et grêle, dégâts des eaux, bris de vitrage
- assurance vol
- une police d'assurance de type RC générale.

L'Association devra produire une preuve de la conclusion de ces contrats avant l'entrée dans les locaux.

Article 13 : Ouverture et fermeture de la salle et des Jardins

La Commune se charge d'ouvrir les Jardins.

Les responsables de l'Association veilleront à la fermeture des Jardins après leur activité, ainsi qu'à l'ouverture et à la fermeture de la Salle mise à disposition.

Article 14 : Clés

Une clé de la salle et des Jardins sera remise à l'Association. En cas de perte, la commune sera immédiatement avertie et les frais de remplacement seront à charge de l'Association.

Article 15 : Non respect des dispositions de la Convention

Le non respect, par l'Association, des dispositions de cette convention, pourra entraîner la résolution de cet accord, d'office et immédiate.

Fait à Etterbeek le _____ en autant d'exemplaires que de parties, chaque partie reconnaissant avoir reçu le sien.

Le Conseil approuve le projet de délibération, sous réserve de remplacer le terme "loués" pas "mis à disposition" dans le texte de la convention.

30 votants : 30 votes positifs.

Seniorenzaal (Fontenaytuinen) – Tijdelijke bezettingsovereenkomst – Feitelijke Vereniging "Etterbeek Whist" – Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat de feitelijke vereniging "Etterbeek Whist" op zoek is naar een plek waar haar kaartavonden twee avonden per maand kunnen plaatsvinden;

overwegende dat de "Seniorenzaal", gelegen in de Tuinen van Fontenay in Etterbeek, beschikbaar is voor dit soort activiteiten;

overwegende dat de verantwoordelijke van deze club een oud-onderwijzer van Etterbeek is; dat deze club erom bekend staat verantwoordelijke leden te hebben;

overwegende dat het dienstrooster van de gemeenschapswacht die verantwoordelijk is voor de sluiting van dit gebouw en van de Tuinen waarin dit gebouw gelegen is varieert in functie van de seizoenen; dat dit dienstrooster in de winter vroeger eindigt dan het einde van de activiteit van de kaartclub en dat het in de zomer verstandiger is de gemeenschapswacht op patrouille te laten gaan in de volledige gemeente in plaats van hem ertoe te verplichten in de Tuinen te blijven om ze sluiten na de activiteit van de club;

overwegende dat het dus aangewezen is dat deze club de lokalen en de Tuinen sluit en dat het hele jaar lang;

gelet op artikel 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de precare bezettingsovereenkomst met de feitelijke vereniging “Etterbeek Whist” voor de “Seniorenzaal”, gelegen in de Tuinen van Fontenay in Etterbeek, goed te keuren.

PRECAIRE BEZETTINGSOVEREENKOMST

Tussen de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen in wiens naam handelen de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris, “eigenaar”;
hierna “de gemeente” genoemd

en de feitelijke vereniging “Etterbeek Whist”, vertegenwoordigd door de heer Roger ENGELS, gedomicilieerd Memlingdreef 17 - 3090 Overijse,
hierna “de vereniging” genoemd,

werd overeengekomen wat volgt:

Artikel 1: voorwerp

De gemeente verleent de vereniging een precair en essentieel herroepelijk bezettingsrecht dat betrekking heeft op de Seniorenzaal, gelegen in de Tuinen van Fontenay in Etterbeek.

Artikel 2: duur

De terbeschikkingstelling start op 1 januari 2017 en eindigt van rechtswege op 31 augustus 2017.

Behoudens opzegging door een van de partijen zal die overeenkomst stilzwijgend verlengd worden voor een duur van één jaar, van 1 september tot 30 augustus die volgt. Die opzegging moet door de gemeente drie maanden voor het einde van de termijn van de overeenkomst gegeven worden en door de vereniging één maand voor die termijn.

De gemeente behoudt zich het recht voor om op elk moment een einde te maken aan de overeenkomst per aangetekend schrijven en dat mits een opzegtermijn van drie maanden zodat de vereniging voldoende tijd heeft om de nodige maatregelen te treffen om de lokalen leeg te maken en dat zonder enige vergoeding om welke reden dan ook.

De vereniging zal op elk moment een einde kunnen maken aan de overeenkomst per aangetekend schrijven en mits een opzegtermijn van een maand.

Artikel 3: bestemming van de verhuurde lokalen ter beschikking gestelde

De **verhuurde** lokalen ter beschikking gestelde zijn bestemd voor de organisatie van kaartavonden op de eerste en de derde woensdag van elke maand, van 18.30 uur tot 24 uur.

De vereniging mag geen wijzigingen aanbrengen aan de bestemming van de lokalen die haar ter beschikking gesteld worden zonder speciale, voorafgaande en schriftelijke toestemming van de gemeente, die de wijziging steeds kan weigeren zonder dat zij de redenen hiervoor moet rechtvaardigen.

Elke inbreuk op welke bepaling dan ook zal tot gevolg hebben dat deze overeenkomst van rechtswege verbroken wordt.

Artikel 4: bijdrage bezetting

Het precair en tijdelijk gebruiksrecht wordt kosteloos verleend en aanvaard.

Artikel 5: water, gas en elektriciteit

De gemeente zal de kosten dragen voor het verbruik van gas en elektriciteit.

Artikel 6: werkzaamheden

De vereniging zal de gemeente onmiddellijk op de hoogte brengen van elk ongeluk waarvoor die laatste verantwoordelijk gehouden zou kunnen worden.

Zij zal hetzelfde doen in geval van schade aan de ruwbouw van het gebouw, waarvan de reparatie voor rekening van de gemeente is. Indien zij dit niet doet, zal de vereniging haar verantwoordelijkheid opnemen.

De vereniging zal grote herstellingswerken opgelegd door de eigenaar moeten toelaten, zelfs als die meer dan veertig dagen duren. Zij zal de installaties moeten beschermen tegen de gevolgen van vorst en erop toezien dat het sanitair, de leidingen en de rioleringen niet verstopt raken door de bezetters. Zij zal de leidingen niet als aardcontact gebruiken.

De vereniging mag het dak noch de gevel van het gebouw gebruiken om er een antenne te installeren of er in meer algemene zin wat dan ook aan te bevestigen, behalve met uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van de eigenaar.

De gemeente is niet verantwoordelijk voor ongemakken of beschadigingen die kunnen voortvloeien uit de distributie van water, gas en elektriciteit.

Artikel 7: veranderingen, wijzigingen

De vereniging mag geen enkele verandering, wijziging, bouw of afbraak aanbrengen aan de lokalen zonder voorafgaande, speciale en schriftelijke toestemming van de gemeente. Als de gemeente toestemming geeft, dan zullen de werkzaamheden bovendien enkel uitgevoerd kunnen worden op kosten van de vereniging en dat enkel op haar verantwoordelijkheid, met uitsluiting van die van de gemeente.

Artikel 8: herstellingen en onderhoud

De vereniging is verplicht om de **verhuurde** lokalen *ter beschikking gestelde* in alle opzichten in goede staat van onderhoud te houden.

De gemeente kan per aangetekend schrijven van de vereniging eisen alle herstellingswerken uit te voeren die op haar rusten en deze te beëindigen binnen de twee maanden na verzending van dit aangetekend schrijven.

De vereniging zal toegang moeten verlenen aan de gemeente, haar beambten of elke andere persoon die door de gemeente aangesteld wordt om de nodige inspecties en herstellingswerken uit te voeren en de algemene staat van de lokalen te controleren.

Ingeval een onderbreking van de diensten in het gebouw te wijten is aan een reden die niet toerekenbaar is aan de gemeente en voor zover zij blijk geeft van redelijke zorgen om de werking van de diensten of het herstel ervan te garanderen, kan de vereniging geen schadevergoeding eisen voor de nadelen die er voor haar uit voortvloeien.

Artikel 9: gebruik van de lokalen

De vereniging verbindt zich ertoe de **verhuurde** lokalen *ter beschikking gestelde* als een goede huisvader te gebruiken.

De gebruikers mogen de burens niet storen door abnormaal lawaai waardoor burenruzies zouden kunnen ontstaan en dat in het bijzonder tussen 22 uur en 7 uur.

Artikel 10: teruggave, plaatsbeschrijving

Voor de intrek in de lokalen wordt op tegenspraak een plaatsbeschrijving opgesteld. Bij de stopzetting van het contract wordt ook een plaatsbeschrijving opgemaakt bij het verlaten van de lokalen.

Artikel 11: stopzetting en onderverhuring

De lokalen die het voorwerp uitmaken van deze overeenkomst mogen niet volledig of gedeeltelijk overgedragen of onderverhuurd worden door de vereniging. De gemeente zal zich hiertegen verzetten zonder dat zij haar beslissing moet rechtvaardigen.

Artikel 12: verzekeringen

De eigenaar heeft bij zijn verzekeringsmaatschappij een clause tot afstand van verhaal ten behoeve van de vereniging afgesloten. Bijgevolg wordt de vereniging vrijgesteld van haar aansprakelijkheid op het vlak van brand en aanverwante gevaren zoals bepaald in de verzekeringsovereenkomst.

Als op basis van de conclusies van de verzekeringsdeskundige blijkt dat de exclusieve aansprakelijkheid van de vereniging ontstaan is bij schade, dan verbindt zij zich ertoe de geïndexeerde franchise die voorzien is in de verzekeringsovereenkomst voor haar rekening te nemen.

De vereniging verbindt zich ertoe bij een Belgische of in België erkende verzekeringsmaatschappij de volgende verzekeringen af te sluiten:

- een verzekeringspolis van het type globale brand die zowel haar meubels als haar goederen dekt; de volgende risico's moeten gedekt zijn:
- brand en aanverwante gevaren, eventuele slopings- en evacuatiekosten;
- storm en hagel, waterschade, glasbraak
- diefstalverzekering
- een verzekeringspolis van het type algemene burgerlijke aansprakelijkheid

Voor ze de lokalen betreedt, zal de vereniging een bewijs moeten voorleggen dat deze contracten afgesloten werden.

Artikel 13: opening en sluiting van de zaal en de Tuinen

De gemeente is verantwoordelijk voor het openen van de Tuinen.

De verantwoordelijken van de vereniging zullen toezien op de sluiting van de Tuinen na hun activiteit alsook op de opening en de sluiting van de Zaal die ter beschikking gesteld wordt.

Artikel 14: sleutels

Er wordt één sleutel van de zaal en van de Tuinen overhandigd aan de vereniging. In geval van verlies zal de gemeente onmiddellijk op de hoogte gebracht worden en zijn de vervangingskosten ten laste van de vereniging.

Artikel 15: niet-naleving van de bepalingen van de overeenkomst

De niet-naleving van de bepalingen van deze overeenkomst door de vereniging kan de onmiddellijke en ambtshalve ontbinding van dit akkoord tot gevolg hebben.

Opgemaakt in Etterbeek op in zoveel exemplaren als er partijen zijn, waarbij elke partij erkent haar exemplaar ontvangen te hebben.

De raad keurt het ontwerp van de beraadslaging goed op voorwaarde dat de term “verhuurde” vervangen wordt door “ter beschikking gestelde” in de tekst van de overeenkomst.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

Patrick Lenaers entre en séance / treedt in zitting

Contrats de quartiers durables - Duurzamewijkcontracten

28.11.2016/A/0007 Proposition de modification n°3 du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » – Approbation

Le conseil communal,

Vu l’ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l’ordonnance précitée et notamment ses articles 11 et 32 :

- article 11 : « *Le conseil communal peut modifier ou compléter le programme de revitalisation urbaine, sous réserve de ce que cette modification ou ce complément soient approuvés, sans augmentation des subsides octroyés, par le Ministre au cours de la deuxième année (NDLR : 2016) à compter de la date de début du programme. Le Ministre statue dans les trente jours à compter de la demande* »,

- article 32 : « *Toute modification au programme est, préalablement à son adoption par le conseil communal, présentée à l’assemblée générale de quartier et soumise à l’avis de la commission de quartier* » ;

Vu l’approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014, et de ses deux premières modifications approuvées par la Région respectivement le 24/02/2016 et le 15/07/2016 ;

Considérant le Comité d’Accompagnement du CQD « Chasse-Gray », qui s’est tenu le 29 septembre 2016 entre des représentants communaux et régionaux ;

Considérant le PV ci-joint de la CoQ (Commission de Quartier) du CQD « Chasse-Gray », qui s’est tenue le 03 octobre 2016 ;

Considérant que, suite aux dernières estimations, par rapport à la précédente estimation budgétaire validée par les autorités communales et régionales :

- le subside CQD total reste inchangé,
- la contribution communale sur fonds propres passe de 4.372.400 € à 4.609.652 € (cette augmentation de budget de 237.252 € concerne les opérations immobilières et d’espaces publics et est à répartir entre le service Travaux et la Régie Foncière) ;

Sous réserve de présentation à l'AG (Assemblée Générale) du CQD « Chasse-Gray » de la proposition de modification n°3 du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse – Gray » ;

DECIDE

d'adopter la proposition de modification n°3 du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse – Gray », telle que plus précisément décrite dans les deux documents ci-joints, intitulés :

- CQD « Chasse-Gray » à Etterbeek, budget estimatif total, proposition de modification n°3,
- Commune d'Etterbeek – Contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray », Programme de Revitalisation Urbaine – Proposition de modification n°3 (note explicative) ;

et autorise la transmission de cette décision à l'autorité régionale, en vue de son approbation.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gérard :

« Merci Monsieur le Bourgmestre. Le contrat de quartier durable est un projet qui nous tient à cœur, à titre personnel également et qu'on a soutenu depuis le début. C'est un magnifique projet parce qu'il a réuni toutes les forces vives de la commune et en particulier du quartier concerné. Je voudrais évidemment remercier Monsieur Maljean qui nous a fait, avec beaucoup de passion, le point sur le projet en commission (...). Nous comprenons qu'il y a un problème de timing dû au fait que la rénovation de la maison Hap implique la participation d'une série d'acteurs, que cette maison est classée(...), mais il faudrait quand même prêter particulièrement attention à ce que le timing, qui est serré, ne nous empêche pas de réaliser cette partie du projet, qui est la rénovation de la Maison Hap et du parc évidemment. Nous sommes conscients que, depuis des années, le projet est extrêmement bien géré ; il y a un calendrier très précis des différents projets qui ont encore été déposés sur nos tables ce soir. Je pense qu'il est vraiment important de maintenir un momentum et de donner une priorité absolue à la réalisation de ce projet, parce que c'est un magnifique projet sur lequel comptent les habitants du quartier. C'est le genre de projet transversal, inclusif, participatif qui est de nature à non seulement redynamiser un quartier, mais également à illustrer l'utilité de la politique publique à une époque où, malheureusement, elle n'a pas nécessairement bonne presse. Voilà ! Je voulais simplement souligner que c'est un magnifique projet que nous continuons à soutenir pleinement, que les amendes budgétaires nous semblent tout à fait raisonnables, mais il y a un momentum à conserver, et, de grâce, une priorité absolue à donner au bon aboutissement de ce projet, en ce compris la rénovation de la Maison Hap. Merci. »

Le bourgmestre répond :

« On peut dire que nous sommes conscients de ces impératifs Monsieur Gérard. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame de Halleux :

« Merci Monsieur le Président. Nous remercions les services pour la commission de la semaine dernière à ce sujet. Je partage le point de vue de Monsieur Gérard sur le fait que l'exposé était vraiment très intéressant et c'est gai de voir des personnes enthousiastes sur leurs réalisations. Nous voulions aussi profiter pour réitérer notre enthousiasme pour le contrat de quartier durable qui est un bel exemple de projet participatif qui va nettement améliorer notre commune. Je voulais aussi féliciter le

service pour l'état d'avancement du projet; les bilans des deux premières années montrent effectivement que tous les différents projets sont en bonne voie d'avancement. Nous portons également une attention particulière à l'égard de la Maison Hap, qui, vu qu'elle est classée, est beaucoup plus contraignante, mais nous sommes optimistes sur le fait que les travaux débiteront avant fin 2018, vu les énergies positives mises dans ce projet. Le grand défi pour la maison Hap, l'Orangerie et le parc est de donner des fonctions ouvertes sur le quartier et ses habitants et de pérenniser ces fonctions, une fois le contrat de quartier durable fini. On espère que les énergies continueront positivement. Enfin, nous saluons l'implication des services de la régie foncière et des travaux publics. Merci Monsieur le Président.»

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Voorstel tot wijziging nr. 3 van het Programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) “Jacht-Gray” – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28/01/2010 houdende de organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 06/12/2012;

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 27/05/2010 tot uitvoering van voornoemde ordonnantie en in het bijzonder artikels 11 en 32:

- artikel 11: *“De gemeenteraad kan het stedelijke herwaarderingsprogramma wijzigen of aanvullen, op voorwaarde dat deze wijziging of aanvulling, zonder verhoging van de toegekende subsidies, door de Minister wordt goedgekeurd tijdens het tweede jaar (n.v.d.r.: 2016) te rekenen vanaf de begindatum van het programma. De Minister spreekt zich uit binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de aanvraag”*,

- artikel 32: *“Elke wijziging aan het programma wordt vóór zijn goedkeuring door de gemeenteraad, voorgesteld aan de algemene wijkvergadering en ter advies voorgelegd aan de wijkcommissie.”*;

gelet op de goedkeuring van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van het Programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) “Jacht-Gray” op 18/12/2014 en zijn eerste twee wijzigingen goedgekeurd door het Gewest respectievelijk op 24/02/2016 en 15/07/2016;

gelet op het begeleidingscomité van het DWC “Jacht-Gray”, dat plaatsgevonden heeft op 29 september 2016 met vertegenwoordigers van de gemeente en het Gewest;

gelet op het hierbij gevoegde verslag van de wijkcommissie van het DWC “Jacht-Gray” die op 3 oktober 2016 heeft plaatsgevonden;

overwegende dat, na de laatste schattingen, in vergelijking met de vorige budgettaire schatting die goedgekeurd werd door de gemeentelijke en gewestelijke overheid:

- de totale DWC-subsidie ongewijzigd blijft,
- de gemeentelijke bijdrage met eigen middelen stijgt van € 4.372.400 naar € 4.609.652 (die budgettoename met € 237.252 heeft betrekking op vastgoedoperaties en operaties in de openbare ruimten en moet verdeeld worden

onder de dienst Openbare Werken en de Regie van Grondbeleid);

onder voorbehoud van voorstelling aan de av (algemene vergadering) van het DWC “Jacht-Gray” van het voorstel tot wijziging nr. 3 van het Programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) “Jacht-Gray”

BESLIST

om het voorstel tot wijziging nr. 3 van het Programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) “Jacht-Gray” goed te keuren zoals nauwkeuriger beschreven in de twee bijgevoegde documenten, genoemd:

- DWC “Jacht-Gray” in Etterbeek, geschatte totaalbudget, voorstel tot wijziging nr. 3,
- Gemeente Etterbeek – Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray”, Stedelijk Herwaarderingsprogramma – Voorstel tot wijziging nr. 3 (toelichtende nota) ;

en geeft toestemming om deze beslissing door te geven aan de gewestelijke overheid met het oog op haar goedkeuring.

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:

“Dank u, mijnheer de burgemeester. Het Duurzaam Wijkcontract is een project dat ons na aan het hart ligt, ook persoonlijk, en dat wij sinds het begin gesteund hebben. Het is een prachtig project omdat alle drijvende krachten van de gemeente en in het bijzonder die van de betreffende wijk samengebracht worden. Ik zou ook de heer Maljean willen bedanken die ons met veel passie een stand van zaken van het project gegeven heeft tijdens de commissie (...). Wij begrijpen dat er een probleem is met de timing aangezien er bij de renovatie van het Haphuis verschillende actoren betrokken zijn en het huis geklasseerd is (...), maar er zou toch op gelet moeten worden dat de timing, die erg strak is, ons niet verhindert om dit deel van het project uit te voeren, met name de renovatie van het Haphuis en het Happark. Wij zijn ons ervan bewust dat het project al jaren ontzettend goed beheerd wordt. Er is een zeer nauwkeurige planning voor de verschillende projecten, die vanavond nog maar eens op onze tafels gelegd worden. Ik denk dat het echt belangrijk is om een momentum te behouden en om absolute prioriteit te geven aan de verwezenlijking van dit project aangezien het een prachtig project is waarop de bewoners van de wijk rekenen. Het is een transversaal, inclusief en inspraak bevorderend project dat niet alleen een wijk nieuw leven inblaast, maar ook het nut van de openbare politiek aantoot in een tijd waarin die jammer genoeg al geen al te goede reputatie heeft. Zo! Ik wilde gewoon benadrukken dat het een prachtig project is dat wij ten volle blijven steunen, dat de budgettaire aanpassingen ons volkomen redelijk lijken, maar er moet een momentum behouden worden en er moet absolute prioriteit gegeven worden aan de goede afloop van dit project, met inbegrip van de renovatie van het Haphuis. Dank u.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Men kan zeggen dat wij ons bewust zijn van die eisen, mijnheer Gérard.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw de Halleux:

“Dank u, mijnheer de voorzitter. Wij danken de diensten voor de commissie van vorige week over dit onderwerp. Ik deel het standpunt van mijnheer Gérard over het feit dat de uiteenzetting zeer interessant was en het is leuk om mensen te zien die enthousiast zijn over hun verwezenlijkingen. Wij zouden ook van de gelegenheid gebruik willen

maken om ons enthousiasme voor het Duurzaam Wijkcontract te herhalen. Het is een mooi voorbeeld van een inspraak bevorderend project dat onze gemeente duidelijk zal verbeteren. Ik wil ook de dienst bedanken voor de voortgang van het project. De balans van de eerste twee jaren toont immers aan dat alle projecten vooruitgang geboekt hebben. Wij besteden ook bijzondere aandacht aan het Haphuis. Aangezien het geklasseerd is, is het veel lastiger, maar wij zijn optimistisch over het feit dat de werkzaamheden zullen starten voor eind 2018 gezien de positieve energie die in het project gestoken wordt. De grote uitdaging van het Haphuis, de Oranjerie en het Happark bestaat erin functies te geven die openstaan voor de wijk en haar bewoners en die functies een duurzaam karakter te geven zodra het Duurzaam Wijkcontract afgelopen is. Wij hopen dat de energie positief zal blijven. Tot slot zijn wij tevreden over de betrokkenheid van de diensten Regie van Grondbeleid en Openbare Werken. Dank u, mijnheer de voorzitter.”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

7 annexes / 7 bijlagen

Budgets CQD octobre2016 tableau general v071116 FR.pdf, PV CoQ 031016 NL.pdf, Budgets CQD octobre2016 tableau general v071116 NL.pdf, CQD Chasse Gray Proposition Modification Programme 3 version 071116 FR.pdf, PV CoQ 031016 FR.pdf, Budgets CQD aout 2015 tableau general misenpage031116.pdf, CQD Chasse Gray Proposition Modification Programme 3 version 071116 NL.pdf

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

28.11.2016/A/0008 Statut pécuniaire – Modification de l'article 14 – Prime de fin d'année

Le conseil communal,

Revu ses délibérations du 29 novembre 2010, 4 avril 2011, 19 décembre 2011 et du 26 octobre 2015 modifiant l'article 14 du Statut pécuniaire ;

Vu l'Arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public ;

Considérant que la situation financière de 2016 permet à la commune de payer une prime de fin d'année correspondant au calcul de l'Arrêté royal précité pour l'ensemble du personnel communal ;

Considérant que, sans que cela ne puisse constituer une présomption de l'acceptation du jugement de la Cour du Travail du 8 septembre 2016 dans le chef de la Commune, le paiement de l'allocation de fin d'année conformément à l'Arrêté royal du 23/10/1979 assure, pour l'année 2016, une sécurité juridique par rapport à la requalification des chèques-repas en rémunérations ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives, dont protocole en annexe ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis au Comité

d'accompagnement ;

Vu l'article 145 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

Article 1^{er}

L'article 14 du Statut pécuniaire est modifié comme suit :

« Article 14

Les dispositions de l'Arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public sont applicables mutatis mutandis aux membres du personnel de la commune d'Etterbeek, à savoir :

1) Pour l'application du présent article, il faut entendre :

- a. Par « rémunération », tout traitement, salaire ou indemnité tenant lieu de traitement ou de salaire, compte non tenu des augmentations ou des diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation ;
- b. Par « rétribution », la rémunération telle qu'elle est visée au a) augmentée éventuellement de l'allocation de foyer ou de résidence ;
- c. Par « rétribution brute », la rétribution telle qu'elle est visée au b), compte tenu des augmentations ou des diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation ;
- d. Par « prestations complètes », les prestations dont l'horaire est tel qu'elles absorbent totalement une activité professionnelle normale ;
- e. Par « période de référence », la période qui s'étend du 1^{er} janvier au 30 septembre de l'année considérée ;

2) Dans la mesure prévue par les dispositions du présent arrêté, sont soumises à ces dispositions les personnes qui appartiennent ou ont appartenu pendant tout ou partie de la période de référence au personnel de la commune d'Etterbeek, à l'exception de celles qui ont été engagées comme étudiant ou comme instituteur à charge du budget communal.

3) Les personnes visées au point 2 bénéficient pour l'année 2016 et les années suivantes, aux conditions et modalités fixées dans le présent arrêté, d'une allocation dite de fin d'année.

4) a. Bénéficie de la totalité du montant de l'allocation prévue au point 6, l'intéressé qui, en tant que titulaire d'une fonction comportant des prestations complètes, a bénéficié de la totalité de sa rémunération pendant toute la durée de la période de référence.

b. Lorsque l'intéressé n'a pas bénéficié de la totalité de sa rémunération visée au a), en tant que titulaire d'une fonction comportant des prestations complètes ou des prestations incomplètes, le montant de l'allocation est réduit au prorata de la rémunération qu'il a effectivement perçue.

c. Si durant la période de référence, l'intéressé, titulaire d'une fonction comportant des prestations complètes ou incomplètes a bénéficié d'un congé parental, ces périodes sont assimilées à des périodes durant lesquelles il a bénéficié de la totalité de

sa rémunération.

5) a. Lorsque les membres du personnel cumulent dans le secteur public deux ou plusieurs fonctions comportant des prestations complètes ou incomplètes, le montant des allocations de fin d'année qui leur est octroyé de ce chef, ne peut être supérieur au montant correspondant à l'allocation la plus élevée, qui est obtenu lorsque les allocations de toutes les fonctions sont calculées sur base de prestations complètes.

b. Si le montant visé au a) est dépassé, la partie excédentaire est soustraite de l'allocation de fin d'année ou des allocations de fin d'année qui, calculées sur base de prestations complètes, sont les moins élevées en commençant par la plus basse.

c. Le membre du personnel qui cumule des allocations de fin d'année est tenu de communiquer par une déclaration sur l'honneur au service de Gestion des Ressources Humaines de la commune.

6) a. Le montant de l'allocation de fin d'année est composée d'une partie forfaitaire et d'une partie variable.

b. Le montant de l'allocation de fin d'année est calculé comme suit :

i. pour la partie forfaitaire :

Pour l'année 2016 : 367,7683 €. Une cotisation du secteur des soins de santé pour les membres du personnel statutaire est due sur le montant de la partie fixe de l'allocation de fin d'année qui est supérieur au montant octroyé en 1990, soit 30,4036 €. Ce montant est la différence entre le montant octroyé en 2016 et le montant octroyé en 1990 indexé (soit 337,3647 €).

Pour les années suivantes, le montant de la partie forfaitaire octroyée l'année précédente, augmenté d'une fraction dont le dénominateur est l'indice-santé du mois d'octobre de l'année précédente et le numérateur l'indice-santé du mois d'octobre de l'année considérée ; le résultat obtenu est établi jusqu'à la quatrième décimale inclusivement.

ii. pour la partie variable :

La partie variable s'élève à 2,5 pourcent de la rétribution annuelle brute qui a servi de base au calcul de la rétribution due au bénéficiaire pour le mois d'octobre de l'année considérée.

iii. Si l'intéressé n'a pas bénéficié de sa rétribution pour le mois d'octobre de l'année considérée, la rétribution annuelle brute à prendre en considération pour le calcul de la partie variable de l'allocation est celle qui aurait servi de base pour calculer sa rétribution pour ce mois, si celle-ci avait été due.

7) Pour le membre du personnel qui bénéficie de la rétribution garantie conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 29 juin 1973 accordant une rétribution garantie à certains agents des ministères, le montant à prendre en considération pour le calcul de la partie variable de l'allocation de fin d'année est celui de la rétribution garantie.

8) L'allocation de fin d'année est payée en une fois.

9) La présente modification produit ses effets à partir de l'année 2016.»

Article 2

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux Services des Finances et du Personnel.

Le bourgmestre prend la parole :

« Le collège a souhaité faire un effort supplémentaire pour le personnel, en octroyant

une prime de fin d'année complète pour l'ensemble du personnel du cadre administratif. Je pense que le personnel en est heureux, mais c'est un peu normal. »

Le bourgmestre donne la parole Monsieur Gérard :

« Pourriez-vous nous donner une idée du chiffre global ? »

Le bourgmestre répond :

« Le coût total s'élève à 300.000 euros. »

(...)

Le bourgmestre donne la parole Monsieur Buyani Ilungu :

« Monsieur le Président, j'apprécie fortement cette initiative visant à motiver les travailleurs, parce qu'elle fait partie d'une mission importante des responsables d'une institution en matière de bien-être des travailleurs. (...). »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Geldelijk statuut – Wijziging van het artikel 14 – Eindejaarspremie

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslagingen van 29 november 2010, 4 april 2011, 19 december 2011 en 26 oktober 2015 houdende wijziging van artikel 14 van het geldelijk statuut;

gezien het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

overwegende dat de financiële situatie van 2016 de gemeente in staat stelt om een eindejaarspremie te betalen die overeenstemt met de berekening van het voornoemde koninklijk besluit voor het voltallige gemeentepersoneel;

overwegende dat, zonder dat dat een vermoeden van aanvaarding van de uitspraak van het arbeidshof van ... in hoofde van de gemeente kan betekenen, de betaling van de eindejaarstoelage in overeenstemming met het koninklijk besluit van 23/10/1979 voor het jaar 2016 een juridische zekerheid verzekert in vergelijking met de herkwalficatie van de maaltijdcheques tot lonen;

overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakorganisaties, waarvan het protocol in bijlage opgenomen is;

overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakorganisaties waarvan het protocol in de bijlage opgenomen werd;

gelet op artikel 145 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

Artikel 1

Artikel 14 van het Geldelijk Statuut wordt gewijzigd als volgt:

“Artikel 14

De bepalingen van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt zijn mutatis mutandis van toepassing op de personeelsleden van de gemeente Etterbeek, namelijk:

1) Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

- a. “beloning”, iedere wedde, loon of in de plaats daarvan gestelde vergoeding zonder rekening te houden met de vermeerderingen of verminderingen ten gevolge van de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- b. “bezoldiging”, de beloning zoals deze bedoeld is in a), eventueel vermeerderd met de haardtoelage of met de standplaatstoelage;
- c. “brutobezoldiging”, de bezoldiging zoals deze bedoeld is in b), rekening gehouden met de vermeerderingen of de verminderingen ten gevolge van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen;
- d. “volledige prestaties”, de prestaties waarvan de uurregeling een normale beroepsactiviteit volkomen in beslag neemt;
- e. “verwijzingsperiode”, de periode die zich uitstrekt van 1 januari tot 30 september van het in aanmerking genomen jaar;

2) In de mate vastgesteld door de bepalingen van dit besluit zijn aan die bepalingen onderworpen de personeelsleden die behoren of tijdens de gehele verwijzingsperiode of een gedeelte ervan behoord hebben tot het personeel van de gemeente Etterbeek, met uitzondering van degenen die als student of als onderwijzer ten laste van de gemeentelijke begroting aangeworven werden.

3) De in punt 2 bedoelde personen genieten, voor het jaar 2016 en volgende jaren, een eindejaarstoelage onder de voorwaarden en volgens de regels die in dit besluit worden bepaald.

4) a. De belanghebbende bekomt het volledig genot van het bedrag voorzien in punt 6, bepaalde toelage, indien hij als titularis van een ambt met volledige prestaties het volledig voordeel van zijn beloning heeft genoten tijdens de hele duur van de verwijzingsperiode.

b. Wanneer de betrokkene niet het volledig voordeel der in a) bedoelde beloning heeft genoten, als titularis van een ambt met volledige of onvolledige prestaties, wordt het bedrag van de toelage verminderd naar rata van de beloning die hij werkelijk heeft ontvangen.

c. Wanneer de belanghebbende, als titularis van een ambt met volledige of onvolledige prestaties, tijdens de verwijzingsperiode met ouderschapsverlof was, wordt deze periode gelijkgesteld met periodes waarin hij het volledige voordeel van zijn loon heeft genoten.

5) a. Wanneer de personeelsleden twee of meer ambten in de openbare sector cumuleren die volledige of onvolledige prestaties behelzen, mag het bedrag van de eindejaarstoelagen dat hun in hoofde daarvan wordt toegekend niet hoger liggen dan het bedrag dat overeenstemt met de hoogste toelage die verkregen wordt wanneer de toelagen van alle ambten berekend worden op basis van volledige prestaties.

b. Wanneer het in § 1 bedoelde bedrag wordt overschreden, wordt het gedeelte dat een teveel aanwijst afgetrokken van de eindejaarstoelage(n) die, berekend op basis

van volledige prestaties, de minst hoge is (zijn), te beginnen met de laagste.

c. Het personeelslid dat eindejaarstoelagen cumuleert is gehouden aan de personeeldienst van de gemeente een verklaring op erewoord voor te leggen met de vermelding van de ambten die het cumuleert.

6) a. Het bedrag van de eindejaarstoelage bestaat uit een forfaitair gedeelte en een veranderlijk gedeelte.

b. Het bedrag van de eindejaarstoelage wordt als volgt berekend :

i. Voor het forfaitair gedeelte :

Voor het jaar 2016 : 369,3761 €. Een bijdrage van de sector geneeskundige verzorging voor de vastbenoemde personeelsleden is verschuldigd op het bedrag van het vast gedeelte van de eindejaarstoelage dat hoger is van het bedrag toegekend in 1990, dit is 30,5365 €. Dit bedrag is het verschil tussen het bedrag toegekend in 2016 en het bedrag toegekend in 1990, geïndexeerd (zijnde 338,8396 €).

Voor de volgende jaren, wordt het forfaitair gedeelte toegekend tijdens het vorige jaar telkens vermeerderd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het vorige jaar en de teller het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het bedoelde jaar; het bekomen resultaat wordt berekend tot op vier decimalen;

ii. Voor het veranderlijk gedeelte :

het veranderlijk gedeelte bedraagt 2,5 procent van de jaarlijkse brutobezoldiging dit tot grondslag diende voor de berekening van de bezoldiging aan de gerechtigde verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar.

iii. Wanneer de betrokkene het voordeel van zijn bezoldiging niet heeft genoten voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar, komt voor de berekening van het veranderlijk deel van de toelage die jaarlijkse brutobezoldiging in aanmerking welke voor de berekening van zijn verschuldigd was geweest.

7) Voor het personeelslid dat geniet van een gewaarborgde bezoldiging overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 juli 1973 houdende toekening van een gewaarborgde bezoldiging aan sommige personeelsleden van de ministeries, zal het bedrag van de gewaarborgde bezoldiging in aanmerking moeten genomen worden voor de berekening van het veranderlijk deel van de eindejaarstoelage.

8) De eindejaarstoelage wordt in eenmaal uitbetaald.

9) Deze wijziging heeft uitwerking vanaf het jaar 2016."

Artikel 2

Afschrift van onderhavige beraadslaging zal verstuurd worden naar de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de gemeenteontvanger en aan de diensten Financiën en Human Resources.

De burgemeester neemt het woord:

"Het college wilde een bijkomende inspanning leveren voor het personeel door een volledige eindejaarspremie toe te kennen aan alle personeelsleden van het administratief kader. Ik denk dat het personeel daar blij mee is, maar dat is een beetje normaal."

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:

“Zou u ons een idee kunnen geven van het totaalbedrag?”

De burgemeester geeft antwoord:

“De totale kostprijs bedraagt 300.000 euro.”

(...)

De burgemeester geeft het woord aan de heer Buyani Ilungu:

“Mijnheer de voorzitter, ik heb veel waardering voor dit initiatief dat tot doel heeft de werknemers te motiveren want het maakt deel uit van een belangrijke taak van de verantwoordelijken van een instelling op het vlak van welzijn van de werknemers. (...).”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

28.11.2016/A/0009 **Bibliothèque "Hergé" - F - Cadre – Modification : augmentation du nombre d'heures**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale en général et de la fixation du cadre de la bibliothèque « Hergé » (F) en particulier, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu la délibération du Conseil communal du 25/10/2004 (réf. 25.10.2004/A/002) portant augmentation du nombre d'heures de prestation du personnel, de 150 à 225 h., rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 14/12/2004 (réf. : 005-2004/9932-iv) ;

Considérant la forte augmentation du nombre de visites de classes à la bibliothèque et d'animations organisées par les bibliothécaires de la section jeunesse dans plusieurs crèches d'Etterbeek ;

Considérant qu'afin de conserver la régularité des visites des classes et de répondre à la demande il serait judicieux d'augmenter le nombre d'heures de prestation du personnel de 225 h. à 232h30 soit 7h30 supplémentaires à octroyer à un bibliothécaire adjoint de la section jeunesse disposant des titres requis ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la concertation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

d'augmenter le nombre d'heures des prestations du personnel, de 225 h à 232h30,

soit 7h30. supplémentaires, à octroyer à un bibliothécaire adjoint de la section jeunesse disposant des titres requis.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au Service du Personnel.

Fait en séance publique du Conseil communal à Etterbeek, le 28 novembre 2016.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Bibliotheek "Hergé" - F - Kader – Wijziging : verhoging van het aantal uren

De gemeenteraad,

gelet op zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschap-, verzorging-, bijstand- en buitenschoolspersoneel – niet gesubsidieerd onderwijzend personeel met het oog op de toepassing van het sociaal handvest in het algemeen en vaststelling van het kader van de Bibliotheek “Hergé” (F) in het bijzonder , uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. 005-97/11749-iv) ;

gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25/10/2004 (ref. 25.10.2004/A/002) die het aantal uren van het personeel verhoogt, van 150 u. te 225 u., uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14/12/2004 (ref. : 005-2004/9932-iv) ;

overwegende de verhoging van het aantal bezoeken van scholen naar de bibliotheek en van de animaties georganiseerd door bibliothecarissen van de jeugdsectie in verschillende kribben te Etterbeek ;

overwegende dat het verstandig zou zijn om het aantal uren van het personeel van 225u. te 232u.30 te verhogen om de regelmatigheid van de bezoeken van de klassen te verzekeren ;

overwegende dat het project van deze beraadslaging onderworpen werd aan de vertegenwoordigde vakbonden tijdens de vergadering van het Bijzonder Overleg en Onderhandeling Comité ;

gelet op artikelen 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

om het aantal uren van het personeel van 225u tot 232u30 te brengen, het zij 7 bijkomende uren 30. aan een adjunct bibliothecaris van de jeugdsectie toe te kennen ;

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister-Voorzitter van het Gouvernement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de dienst Personeelsbeleid.

Opgemaakt in openbare zitting van de Gemeenteraad te Etterbeek op 28 november 2016.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
augmentation cadre - Vanessa Léva.docx

28.11.2016/A/0010 **Convention de stage dans le cadre des programmes de transition professionnelle (P.T.P) – Approbation**

Le conseil communal,

Considérant qu'une Mission Locale pour l'Emploi et la Formation a été créée à Etterbeek ;

Considérant que l'objectif poursuivi par cette institution est l'insertion socio-professionnelle de demandeurs d'emploi en situation d'exclusion sur le marché du travail ;

Considérant qu'une collaboration entre la Commune et la Mission Locale aurait un caractère social non négligeable ; qu'elle permettrait ainsi à la commune de participer à la lutte contre le chômage en formant des travailleurs faiblement qualifiés afin de favoriser leur future insertion sur le marché de l'emploi ;

Considérant que ce partenariat entre dans le cadre des Programmes de Transition Professionnelle (en abrégé PTP) et qu'il n'engendre aucun coût financier pour notre Administration ;

Vu le projet de convention présenté en ce sens par la Mission Locale pour l'emploi d'Etterbeek ;

Considérant que la Mission Locale pour l'emploi propose d'intégrer ponctuellement 2 stagiaires PTP maximum en stage d'immersion professionnelle non rémunéré au sein du service travaux/bâtiments ;

Considérant que cette convention prendra cours le 1^{er} décembre 2016 pour se terminer le 1^{er} décembre 2017 ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

d'approuver la convention de stage reprise ci-dessous :

Convention de stage dans le cadre des Programmes de Transition Professionnelle (P.T.P)

Entre :

La Commune d'Etterbeek représentée par son Collège du Bourgmestre et des Echevins en la personne de Monsieur Vincent De Wolf, Bourgmestre et Monsieur Christian Debaty Secrétaire Communal, agissant en vertu d'une décision du Collège du.....

De première part, dénommé ci-après **la Commune**, et :

La Mission Locale pour l'Emploi d'Etterbeek dont le siège social est situé avenue des Casernes n°29 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Jean Laurent, Président et Monsieur Marc Gérard directeur ; et dont l'objet d'activité vise l'insertion socioprofessionnelle de demandeurs d'emplois en situation d'exclusion sur le marché de l'emploi.

De deuxième part, dénommée ci-après "**La Mission Locale d'Etterbeek**".

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1

Contexte général

Le partenariat entre dans le cadre des Programmes de Transition Professionnelle (en abrégé PTP) qui consiste en la mise à l'emploi de travailleurs faiblement qualifiés par la Mission Locale en vue d'acquérir un maximum de compétences afin de favoriser une intégration durable à l'emploi au terme de leur transition professionnelle.

Dans ce cadre, la Mission Locale d'Etterbeek a développé 2 projets PTP de remobilisation par le travail conventionné avec ACTIRIS sous les numéros 30001 et 30002 dans le secteur de la rénovation polyvalente en bâtiment.

Article 2

Objectifs généraux

- La Commune intègre ponctuellement 2 stagiaires PTP maximum en stage d'immersion professionnelle non rémunéré au sein de son service travaux/bâtiment afin de permettre un renforcement de leurs aptitudes professionnelles et par conséquent de contribuer ainsi à leur future insertion sur le marché de l'emploi en aval du PTP.
- Le stage d'immersion professionnelle vient en complément de l'expérience acquise sur les chantiers dirigés par les contremaîtres de la Mission Locale et des formations obligatoires incluses dans le dispositif PTP.
- La durée du stage sera convenue périodiquement entre les représentants désignés à cet effet par la Commune et la Mission Locale d'Etterbeek et le(s) stagiaire(s).
- Le stage d'immersion professionnelle est laissé à la libre faculté de choix du travailleur PTP pressenti pour en bénéficier.
- La Commune convient que les candidatures des stagiaires PTP en stage d'immersion professionnelle seront prises en considération lors des procédures de recrutement concernant les fonctions d'ouvriers bâtiment vacants au sein de son Service des Travaux.

Article 3

Contexte opérationnel

- Le stagiaire PTP est intégré au sein des équipes d'ouvriers du bâtiment de la Commune
- L'horaire de travail du stagiaire PTP est prévu de 7h30 à 15h30 du lundi au vendredi inclus, soit 37h30' par semaine.
- Durant la période de stage, le stagiaire sera supervisé par le contremaître

communal et/ou par son délégué.

- La Mission locale d'Etterbeek désigne Monsieur Vincent Detienne, responsable de projet PTP et/ou son délégué afin d'assurer le suivi du stagiaire dans le cadre de la présente convention.

Article 4

Contenu du stage

Concrètement, le stage portera sur des travaux de réfection et d'embellissement tels que décrits ci-après. Ils seront effectués par le stagiaire PTP et consistent essentiellement en des travaux :

- de peinture
- de tapissage
- de plafonnage
- de plomberie
- de menuiserie
- de maçonnerie
- d'électricité
- autres à convenir de commun accord

Article 5

Engagements des parties

La Commune s'engage à :

- Mettre tout en œuvre afin d'assurer la possibilité pour le stagiaire de découvrir au maximum les aspects diversifiés du travail inhérent au secteur du bâtiment et de lui permettre d'effectuer des tâches qualifiantes.
- A ne pas limiter le stage à l'accomplissement de tâches uniquement subalternes.
- Assurer un encadrement permanent du stagiaire PTP par un ouvrier qualifié, désigné par le contremaître communal ou son représentant qui assurera un rôle de tuteur.
- Assurer la transmission de toutes les informations utiles concernant le déroulement du stage à l'attention de Monsieur Vincent Detienne et/ou son délégué.
- Procéder au relevé quotidien des présences du stagiaire PTP au moyen d'une feuille de pointage dont un exemplaire sera transmis à la fin de chaque mois à l'attention de la Mission locale d'Etterbeek
- Assurer la mise à disposition sur chantier de l'ensemble des outils et matériaux nécessaires à la bonne exécution des travaux, y compris les échafaudages.
- Assurer la sécurité des lieux de travail ainsi que leurs abords.
- Libérer le(s) stagiaire(s) PTP selon les horaires convenus durant les heures de travail afin de leur permettre :
 - de faire l'objet d'un accompagnement social ou administratif;
 - d'entamer une recherche d'emploi active;
 - de suivre d'éventuelles formations complémentaires.

La Mission Locale s'engage à :

- Assurer la coordination du partenariat et le suivi du stage PTP par Monsieur Detienne et/ou de son délégué.
- A suivre l'évolution du stagiaire pendant la période de stage.
- A assurer un contact téléphonique hebdomadaire auprès du contremaître communal et/ou de son délégué en vue de procéder à l'évaluation du déroulement du stage.
- A motiver le stagiaire PTP au goût du travail bien fait et à réaliser un travail de qualité.
- A veiller, de façon générale, au bon déroulement du stage.

Le stagiaire PTP s'engage à :

- Faire preuve de motivation et de dynamisme afin de mener à bien le stage défini
- Etre ponctuel
- Adopter en toute circonstance un comportement correct
- Respecter les consignes de travail données par le tuteur
- Tenir compte des conseils et suggestions qui lui sont donnés
- Respecter le matériel et l'outillage mis à sa disposition
- Réaliser avec conscience professionnelle les travaux demandés
- Respecter le règlement de travail et le règlement d'ordre intérieur spécifique à la Commune qui lui seront communiqués par le contremaître communal
- Informer la Commune et la Mission Locale d'Etterbeek de tout retard et/ou absence dans les délais les plus brefs

Article 6

Couverture des risques

- Le stagiaire PTP est assuré par la Mission Locale d'Etterbeek, que ce soit pour les déplacements du domicile au lieu de travail que pour les accidents de travail auprès de la compagnie d'assurance ETHIAS/n° de police : **06 50 49 45**
- Les outils et matériaux confiés au stagiaire PTP le sont aux risques et périls de la Commune.
- Par ailleurs, la Mission Locale d'Etterbeek ne pourra en aucun cas, même partiellement, être tenue responsable d'éventuel(s) dégât(s) commis involontairement par le stagiaire.

Article 7

Comité d'accompagnement

Les 2 parties signataires procéderont à 3 évaluations durant le stage (début-milieu et fin) afin de faire le point sur l'état du partenariat à un moment de son développement et d'y apporter les éventuelles corrections.

Cette évaluation portera sur :

- L'intégration du stagiaire au sein de la commune
- Le travail réalisé

- L'attitude générale du stagiaire PTP durant le dispositif
- La qualité de l'encadrement mis en place par la Mission Locale d'Etterbeek et la Commune.
- L'apport de la Commune dans le processus d'acquisition de nouvelles compétences

Article 8

Politique de bien-être au travail – sécurité et santé

- La Commune est responsable de la conformité des équipements et de l'outillage mis à disposition du stagiaire.
- La Commune s'engage à :
 1. respecter les normes de sécurité et de prévention en vigueur dans le secteur de la construction;
 2. informer le stagiaire des risques liés à l'utilisation des machines et au travail en hauteur;
 3. transmettre les consignes d'utilisation des machines et équipements prêtés au(x) stagiaire(s) de la Mission Locale;
 4. fournir au stagiaire les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires;
 5. signaler immédiatement à Monsieur Vincent Detienne et/ou à son délégué toute situation potentiellement dangereuse dans laquelle le stagiaire PTP évoluerait. □
- La Mission Locale veillera à ce que le stagiaire soit dans la mesure du possible muni du brevet VCA.
- Les méthodes, produits utilisés, équipements de travail nécessaires font l'objet d'un commun accord entre la commune et la Mission locale d'Etterbeek (sur avis du Service Interne de Prévention et de Protection au Travail (SIPPT) de la Mission Locale).

Article 9

Clause de bonne entente

Les signataires conviennent de tout mettre en œuvre pour gérer conjointement les situations en bonne convivialité.

Article 10

Modalités d'exécution de la convention

La présente convention est d'application pour la période du 01/12/2016 au 01/12/2017.

Il peut être mis fin à la présente convention d'une manière concertée entre les parties, sans aucun dédommagement.

Cette convention est signée en 2 exemplaires, dont un exemplaire pour la Commune et la Mission Locale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Stageovereenkomst in het kader van de doorstromingsprogramma's – Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat er een « Mission Locale pour l'Emploi et la Formation » opgericht werd in Etterbeek ;

overwegende dat deze instelling tot doel heeft om werkzoekenden die uitgesloten worden weer in te schakelen op de arbeidsmarkt ;

overwegende dat deze samenwerking tussen de Gemeente en de Mission Locale een niet te verwaarlozen sociaal karakter zou hebben ; dat zij zo de Gemeente toelaat om een bijdrage te leveren aan de strijd tegen de werkloosheid door laag geschoolde werknemers op te leiden ten einde hun latere inschakeling op de arbeidsmarkt te bevorderen.

overwegende dat deze partnerschap gesloten wordt in het kader van de Doorstromingsprogramma's en dat deze geen enkele financiële impact heeft voor onze Administratie ;

overwegende het conventieproject voorgesteld in dit kader door de "Mission Locale pour l'Emploi d'Etterbeek" ;

overwegende dat de "Mission Locale pour l'Emploi d'Etterbeek" voorstelt om punctueel maximum 2 stagiaires ter beschikking te stellen bij de dienst openbare werken/gebouwen in het kader van een niet betalende professionele inschakelingsstage ;

overwegende dat deze overeenkomst in werking treedt op 1 december 2016 en afloopt op 1 december 2017 ;

gelet de artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

om de hieronder vermelde stageovereenkomst goed te keuren :

Stageovereenkomst in het kader van de doorstromingsprogramma's

tussen enerzijds :

de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen in de persoon van de heer Vincent De Wolf, burgemeester en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris, die optreden krachtens een beslissing van het College van

hierna "de gemeente" genoemd, en anderzijds :

de 'Mission Locale pour l'Emploi d'Etterbeek', met maatschappelijke zetel in de Kazernenlaan 29 te 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door de heer Jean LAURENT, voorzitter en de heer Marc GERARD, directeur, en die via haar activiteiten werkzoekenden die uitgesloten zijn van de arbeidsmarkt weer in de maatschappij en op de arbeidsmarkt tracht te integreren,

hieronder 'De Mission Locale d'Etterbeek' genoemd.

WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Algemene context

Het partnerschap kadert in het Doorstromingsprogramma, afgekort PTP. Dit programma bestaat erin laaggeschoolde werknemers die aangeworven werden door de Mission Locale aan het werk te zetten zodat zij op het einde van hun programma beschikken over een maximum aan bekwaamheden teneinde een langdurige inschakeling te verzekeren op de arbeidsmarkt.

In dit kader heeft de Mission Locale d'Etterbeek twee projecten voor mobilisatie door werk opgezet in de sector van allerhande renovatiewerken in gebouwen. Hiervoor werd een overeenkomst gesloten met ACTIRIS onder de nummers 30001 en 30002.

Artikel 2

Algemene doelstellingen

- De gemeente integreert op gezette tijdstippen maximum 2 PTP-stagiairs via een niet betalende professionele inschakelingsstage in zijn dienst openbare werken/gebouwen teneinde hun professionele bekwaamheden te versterken en om deel te nemen aan hun toekomstige inschakeling op de arbeidsmarkt na hun doorstromingsprogramma.
- De professionele inschakelingsstage is een aanvulling op de ervaring verkregen op de werven geleid door de ploegbazen van de Mission locale en de verplichte vormingen die deel uitmaken van het doorstromingsprogramma.
- De stageperiode zal periodiek overeengekomen worden tussen de vertegenwoordigers van de gemeente en de Mission Locale d'Etterbeek en de stagiair.
- De PTP-arbeider die verondersteld wordt te genieten professionele inschakelingsstage mag zelf kiezen welke inschakelingsstage hij volgt.
- De gemeente komt overeen dat de kandidaturen van de PTP-stagiairs in aanmerking worden genomen tijdens de aanwervingsprocedures voor openstaande betrekkingen van werkmans bij de dienst gebouwen.

Artikel 3

Operationele context

- De PTP-stagiairs worden geïntegreerd in de gemeentelijke ploegen van de werkmannen van de gebouwen.
- Het uurrooster van de PTP-stagiair wordt bepaald als volgt: van 7.30 u. tot 15.30 u. van maandag tot en met vrijdag, hetzij 37.30 uur per week.
- Tijdens de stageperiode zal de stagiair onder de toezicht staan van de gemeentelijke ploegbazen/of hun afgevaardigde.
- De Mission locale duidt de heer Vincent DETIENNE en/of zijn afgevaardigde aan als verantwoordelijke van het project om de opvolging van de stagiair te verzekeren in het kader van de huidige overeenkomst.

Artikel 4

Inhoud van de stage

De stage zal bestaan uit herstellings- en verfraaiingswerken zoals beschreven hierna. Zij zullen uitgevoerd worden door de PTP-stagiair en zullen hoofdzakelijk bestaan uit:

- verfwerken
- behangwerken
- pleisterwerken
- loodgieterij
- schrijnwerkerij
- metselwerken
- electriciteitswerken
- andere met onderlinge toestemming overeen te komen werken

Artikel 5

Verbindenissen van de beide partijen

De gemeente verbindt zich ertoe:

- om alles in werk te stellen opdat de stagiair de mogelijkheid krijgt om zoveel mogelijk verschillende aspecten van de bouwsector te ontdekken en hem toe te laten leerrijke taken uit te voeren;
- om de stage niet te beperken tot enkel de uitvoering van ondergeschikte taken;
- om de permanente omkadering van de PTP-stagiair te verzekeren door een gekwalificeerde werkmans, aangeduid door de ploegleider of zijn vertegenwoordiger die de rol van voogd zal aannemen;
- om al de nodige informatie i.v.m. het verloop van de stage te bezorgen aan de heer Vincent DETIENNE en/of zijn afgevaardigde;
- om dagelijks de aanwezigheden van de PTP-stagiair te noteren op aanwezigheidsfiche waarvan op het einde van elke maand een exemplaar doorgestuurd wordt naar de Mission Locale d'Etterbeek;
- om het gereedschap en het materiaal, met inbegrip van de steigers, ter beschikking te stellen opdat de taken correct uitgevoerd te worden;
- om de veiligheid van de werkplaats en haar directe omgeving te verzekeren;
- de PTP-stagiair vrij te maken tijdens de diensturen teneinde:
 - zijn sociale of administratieve begeleiding te verzekeren;
 - een actieve werkopzoeking op te starten;
 - eventueel bijkomende vormingen te volgen.

De Mission Locale verbindt zich ertoe:

- de PTP-stage te laten coördineren en opvolgen door de heer Detienne en/of zijn afgevaardigde;
- de evolutie van de stagiair op te volgen tijdens zijn stageperiode;
- wekelijks telefonisch contact op te nemen met de gemeentelijke ploegleider en/of zijn afgevaardigde om de stage te evalueren;
- de PTP-stagiair te motiveren om zijn werk correct uit te voeren en hoogstaand werk te leveren;
- om er op algemene wijze voor te zorgen dat de stage goed verloopt.

De PTP-stagiair verbindt zich ertoe:

- motivatie en dynamisme aan de dag te leggen opdat de stage goed verloopt
- het uurrooster te eerbiedigen
- in elk geval een correcte houding te behouden
- de opgelegde richtlijnen te eerbiedigen
- rekening houden met de raad en de suggesties die hem worden gegeven
- het materiaal en het gereedschap dat ter beschikking wordt gesteld te eerbiedigen
- de opgelegde taken te verrichten met een professioneel geweten
- het specifieke arbeids- en intern reglement specifiek van de gemeente te eerbiedigen. Deze zullen hem meegedeeld worden door de gemeentelijke ploegleider
- elke laattijdige aankomst of afwezigheid zo snel mogelijk mee te delen aan de gemeente en aan de Mission Locale d'Etterbeek

Artikel 6

Verzekering tegen risico's

- De PTP-stagiair is verzekerd door de Mission Locale d'Etterbeek, zowel tegen ongevallen tijdens verplaatsingen van en naar het werk als bij werkongevallen, bij de verzekeringsmaatschappij ETHIAS/polisnr.: **06 50 49 45**
- Het gereedschap en het materiaal wordt aan de PTP-stagiair toevertrouwd op risico van de gemeente.
- De Mission Locale d'Etterbeek zal in geen enkel geval, zelfs gedeeltelijk, aansprakelijk zijn voor de onvrijwillige schade berokkend door de stagiair.

Artikel 7

Begeleidingscomité

De ondertekende partijen voeren 3 evaluaties uit tijdens de stage (begin, midden en einde) om na te gaan hoe de samenwerking verloopt en of er eventuele verbeteringen aangebracht kunnen worden.

Deze evaluatie zal gaan over:

- de integratie van de stagiair bij de gemeente;
- het uitgevoerde werk;
- de algemene attitude van de PTP-stagiair;
- de kwaliteit van de omkadering door de Mission Locale d'Etterbeek en de gemeente;
- de inbreng van de gemeente tijdens de stage wat betreft de ontwikkeling van nieuwe bekwaamheden;

Artikel 8

Beleid inzake welzijn, veiligheid en gezondheid op de werkvloer

- De gemeente is verantwoordelijk voor de conformiteit van de uitrustingen en voor het gereedschap dat ter beschikking wordt gesteld van de stagiair.
- De gemeente verbindt zich ertoe:

1. de veiligheids- en preventienormen te eerbiedigen die van toepassing

zijn in de bouwsector;

2. de stagiair in te lichten over de risico's verbonden aan het gebruik van de machines en van het werken in de hoogte;
3. de gebruiksaanwijzing van de machines en uitrustingen over te brengen aan de stagiair van de Mission Locale;
4. de nodige individuele beschermingsuitrusting voorzien voor de stagiair;
5. elke gevaarlijke situatie waarin de stagiair zou kunnen terechtkomen dient onmiddellijk gemeld te worden aan de heer Vincent DETIENNE of zijn afgevaardigde.

- De Mission Locale zal ervoor zorgen dat de stagiair in het bezit is van de "veiligheidschecklist aannemers".
- De gemeente en de Mission Locale (op advies van de Service Interne de Prévention et de Protection au travail (SIPPT) van de Mission Locale) komen overeen hoe er te werk gegaan wordt, welke producten er gebruikt worden en welke werkuitrusting er nodig is.

Artikel 9

Clausule van goede verstandhouding

De partners komen overeen om alles in het werk te stellen om het opgelegde doel te bereiken en gezamenlijk en in een collegiale sfeer de re-integratie van de stagiairs te beheren.

Artikel 10

Clausule van goede verstandhouding

Deze overeenkomst is van toepassing op de periode van 1 december 2016 tot en met 1 december 2017.

Deze overeenkomst kan opgezegd worden door beide partijen mits een naar behoren betekende vooropzeg, zonder schadevoorziening.

Deze overeenkomst wordt opgemaakt in twee exemplaren, waarvan één voor de gemeente en de andere voor de Mission Locale.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

28.11.2016/A/0011 Régie Foncière – Compte 2015 – Approbation

Le conseil communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle Loi Communale organisant les Régies communales ;

Vu les articles 63 à 69 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 06/11/2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1er janvier 1973

Vu le compte budgétaire 2015 dressé par le Trésorier de la Régie ;

Vu les comptes annuels au 31.12.2015 ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10.11.2016 décidant d'approuver l'affectation provisoire du résultat ;

DECIDE

d'approuver

1. le compte budgétaire 2015 ;
2. le compte de résultat 2015 et le bilan au 31.12.2015.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Rekening 2015 – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op artikel 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

gelet op artikel 63 tot 69 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06.11.2003 betreffende de begrotingen van de Gemeentebedrijven ;

gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

gezien de begrotingsrekening over 2015 opgesteld door de penningmeester van de Regie ;

gezien de jaarlijkse rekeningen op 31.12.2015 ;

gelet op de beraadslaging van het College van de Burgemeester en Schepenen van 10.11.2016 die besloot de voorlopige bestemming van het resultaat goed te keuren;

BESLIST

1. de begrotingsrekening over 2015 ;
2. de resultatenrekening 2015 en de balans op 31.12.2015 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Compte 2015.pdf

Le conseil communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle loi Communale organisant les Régies Communales ;

Vu les articles 8 à 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 06.11.2003 relatifs aux budgets des Régies Communales ;

Vu l'arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1er janvier 1973 ;

Considérant que la complexité juridique et administrative des diverses procédures de tutelle rend aléatoire la réalisation de certains opérations avantageuses ou indispensables qui ne peuvent encore être programmées et que dans certains cas des travaux non prévus doivent être entrepris immédiatement afin de sauvegarder le patrimoine ;

DECIDE

- d'arrêter le budget de la Régie Foncière pour l'exercice 2017;
- de rendre non limitatives les allocations des chapitres des dépenses d'exploitation et de gestion ordinaire de la Régie.

□ Amendement du collège des bourgmestre et échevins du 24.11.2016 adopté par 27 votes positifs et 4 abstentions (André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard, Edoardo Traversa).

Remplacer les pages 6, 16, 22, 26, 27, 28 du budget 2017 de la Régie foncière par les nouvelles pages respectives reprises en annexe.

Le bourgmestre lit l'amendement.

Le bourgmestre donne la parole à Madame Mottet :

« Je suppose qu'il n'y a pas d'impact sur le total du budget, parce que je n'ai remarqué aucune différence. »

Le bourgmestre répond :

« Il s'agit uniquement de corrections de chiffres qui ne modifient nullement l'équilibre global. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« J'ai peut-être mal lu, mais y a-t-il vraiment eu des modifications en ce qui concerne les pages 27 et 28, car je n'ai relevé aucune différence, en tout cas, au niveau des montants. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Milde, Responsable du service de la régie foncière :

« (...) A la page 28, nous avons corrigé, dans la colonne « Patrimonial 2017 », le montant total du financement qui s'élève à 266.000 euros et non à 116.000 euros, et à la page 27, nous avons supprimé les 95 centimes après la virgule, au niveau du montant de l'estimation de la dépense (4.413.233,00 euros). »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 27 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Regie van Grondbeleid – Begroting 2017

De gemeenteraad,

gelet op de artikels 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

gelet op de artikels 8 tot 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06.11.2003 ;

gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

overwegende dat de juridische en administratieve ingewikkeldheid van de verschillende rechtsvormen van voogdijschap, de realisatie van sommige voordelige en noodzakelijke verrichtingen, die nog niet kunnen geprogrammeerd worden (omdat ze van het toeval afhankelijk zijn) en dat in sommige gevallen niet voorziene werken moeten ondernomen worden teneinde het patrimonium te vrijwaren ;

BESLUIT

- om de begroting over 2017 van de Regie van het Grondbeleid goed te keuren ;
- om een onbeperkt karakter te geven aan de posten van de hoofdstukken van de exploitatieuitgaven van gewoon beheer van de Regie.□

Amendement van het college van burgemeester en schepenen van 24.11.2016 door 27 positieve stemmen en 4 onthoudingen (André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard, Edoardo Traversa) goedgekeurd.

Pagina's 6, 16, 22, 26, 27, 28 van de Begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid door respectieve pagina's die in bijlage opgenomen zijn.

De burgemeester leest het amendement.

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Mottet:

“Ik veronderstel dat dit geen impact heeft op het totaal van de begroting aangezien ik geen enkel verschil opgemerkt heb.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Het gaat enkel om verbeteringen van cijfers die het algemeen evenwicht op geen enkele manier wijzigen.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Ik heb misschien niet goed gelezen, maar zijn er echt wijzigingen aangebracht op pagina's 27 en 28 want ik heb geen enkel verschil opgemerkt, althans niet wat de bedragen betreft.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Milde, verantwoordelijke van de dienst Regie van Grondbeleid:

“(…) Op pagina 28 hebben wij in de kolom “Patrimoniaal 2017” het totaalbedrag van de financiering veranderd dat 266.000 euro bedraagt en niet 116.000 en op pagina 27 hebben wij 95 cent geschrapt achter de komma in het bedrag van de uitgavenschatting (4.413.233,00 euro).”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 27 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

4 annexes / 4 bijlagen

Amendement - Budget 2017.pdf, Correctif - budget 2017.pdf, Budget Régie foncière 2017 - Version amendée.pdf, Budget 2017.pdf

28.11.2016/A/0013 **Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information**

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1-1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 85.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 29 septembre 2016.

Objet : Contrat de Quartier Durable – Etude des travaux de réhabilitation d'une maison de maître en équipement d'intérêt collectif et création de deux nouveaux logements dans les mansardes - Immeuble sis 506 chaussée de Wavre à 1040 Etterbeek.

Estimation de la dépense : 22.750,00 € hors T.V.A. (21 %) – 27.527,50 € T.V.A.C.

Article budgétaire : 240.01 du budget extraordinaire 2016 de la Régie Foncière.

DECIDE

De prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil prend connaissance.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving

De gemeenteraad,

overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 26 § 1-1° a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 85.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

aangezien de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 29 september 2016.

Onderwerp : Duurzaam wijkcontract – Studie van de werken voor de bewoonbaarheid van een herenhuis met voorzieningen van gemeenschappelijk belang en de oprichting van twee nieuwe woningen in de dakkamers - Gebouw gelegen 506 Waverssesteenweg te 1040 Etterbeek.

Raming van de uitgave : 22.750,00 € zonder B.T.W. (21 %) – 27.527,50 € B.T.W. inbegrepen.

Begrotingsartikel : 240.01 van de buitengewone begroting 2016 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST

kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De raad neemt kennis.

Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)

28.11.2016/A/0014 **Enseignement communal – Lutte contre l'absentéisme scolaire "dispositif accrochage scolaire" – Projets**

Le conseil communal,

Considérant l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15/09/2016, accordant une subvention de 1.873.883 € pour l'année scolaire 2016/2017 aux communes bruxelloises à titre de soutien aux projets du Dispositif d'Accrochage Scolaire de la Région de Bruxelles-Capitale ; que la subvention accordée à Etterbeek est de 120.179,00 € ;

Vu les articles 117 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'autoriser la mise à disposition de la subvention de 120.179,00 € octroyée par la Région de Bruxelles-Capitale destinée à couvrir les projets dans le cadre du Dispositif d'Accrochage Scolaire pour la période du 01/09/2016 au 30/06/2017.

La présente délibération sera transmise à la Région de Bruxelles-Capitale, à la coordinatrice du Dispositif Accrochage scolaire et au service de la Recette.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus de Warnaffe :

« L'année dernière, nous avons demandé si nous pouvions disposer d'un rapport d'évaluation. Il avait été question de donner suite à cela, mais je crois que c'est parti dans le vent. »

Le bourgmestre répond :

« Cela a été acté, mais peut-être que le suivi n'a pas été fait (...). Nous allons demander à Madame De Greef de veiller à ce qu'on ait ce rapport d'évaluation qui sera envoyé à l'ensemble des chefs de groupes. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentelijk onderwijs – Strijd tegen spijbelen op school "programma preventie schoolverzuim" – Projecten

De gemeenteraad

gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15/09/2016, dewelke een subsidie van 1.873.883,00- € toekent voor het schooljaar 2015/2016 om de projecten van het Programma Preventie Schoolverzuim van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te ondersteunen; dat de toegekende subsidie aan Etterbeek 120.179,00 € bedraagt ;

gezien de artikels 117 en 149 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

de subsidie van 120.179,00 € toegekend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter beschikking te stellen om de projecten in het kader van het Programma Preventie

Schoolverzuim voor het schooljaar 2016/2017 te dekken.

Deze beraadslaging zal worden gestuurd naar de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de coördinatrice van het Programma Preventie Schoolverzuim en naar de dienst van ontvangsten.

De burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus de Warnaffe:

“Vorig jaar hebben wij gevraagd of wij een evaluatieverslag konden krijgen. Er was sprake van hieraan gevolg te geven, maar ik denk dat men dit vergeten is.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Daar werd akte van genomen, maar misschien werd dit nog niet opgevolgd (...). Wij gaan mevrouw De Greef vragen om erop toe te zien dat we dit evaluatieverslag hebben en dat het naar alle fractieleiders gestuurd zal worden.”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Développement durable - Duurzame Ontwikkeling

28.11.2016/A/0015 Règlement d’octroi d’une prime communale à l’achat d’une compostière

Le conseil communal,

Considérant l’intérêt que représente le compostage à domicile, à savoir :

- La réduction du volume des poubelles tout venant, composée d’environ 30% de déchets organiques et de jardin,
- La réduction des frais de collecte et d’incinération à charge de la communauté,
- La réduction du coût d’achat de sacs poubelles pour les citoyens,
- La production d’une matière organique de qualité permettant d’éviter l’utilisation de produits chimiques type engrais ;

Considérant que l’un des objectifs du 4^{ème} Plan Régional de prévention et de gestion des déchets est de réduire de 12kg/habitant/an à l’horizon 2020 la part de déchets organiques qui se retrouvent dans les ordures ménagères non triées ;

Considérant l’organisation depuis 2009 d’ateliers de sensibilisation et de formation aux techniques de compostage aux Jardins Participatifs et qui rencontrent un franc succès ;

Considérant des demandes de citoyens, chaque année, de pouvoir également bénéficier d’une prime ‘compostière’ à Etterbeek, à l’instar d’une dizaine d’autres communes bruxelloises;

Considérant l’accord de principe donné par le Collège le 22 septembre 2016 sur l’instauration d’une telle prime ;

Considérant la proposition d’octroyer une prime de 50% du montant d’achat, avec un montant maximum de 50€ ;

Considérant qu'un crédit de 1.000€, est prévu à l'article des subsides 150/332/02-04 pour 2017 ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

ARRETE

Le règlement ci-après :

REGLEMENT RELATIF A L'OCTROI D'UNE PRIME COMMUNALE À L'ACHAT D'UNE COMPOSTIÈRE

Article 1

Dans les limites des crédits budgétaires prévus à l'article 150/332/02-04, la commune d'Etterbeek, dans le cadre de la prévention et de la gestion des déchets ménagers, octroie une prime pour l'achat d'une compostière individuelle.

Article 2

Pour l'application du présent règlement, on entend par "compostière" un dispositif destiné à la transformation de la matière organique en matière minérale exclusivement sous forme de fût à compost ou vermicompostière.

Le fût offre une contenance minimale de 200L et la vermicompostière est de modèle « bacs empilables ».

La prime n'est valable que pour la compostière elle-même et ne s'applique pas aux outils de travail nécessaires à la réalisation d'un compost, tels que la tige d'aération, le tamis, les bêches,...

Article 3

La prime est octroyée à tout ménage domicilié à Etterbeek (ou toute personne morale ayant son siège social à Etterbeek) et qui s'engage à réaliser le compostage de ses déchets organiques (de cuisine, de jardin...). La compostière doit être placée à l'adresse du demandeur qui autorise la commune à effectuer une vérification sur place.

Article 4

Le montant de la prime communale est limité à 50% du prix d'achat de la compostière avec un maximum de 50,00 EUR. La commune n'accorde qu'une seule et unique prime 'compostière' par ménage (ou par personne morale).

Article 5

La demande de prime doit être introduite par écrit, soit via le formulaire en ligne (formulaire disponible sur le site internet communal ou sur demande à etterbeek.durable@etterbeek.be), soit renvoyée par courrier postal à l'Administration communale d'Etterbeek (113-115 Avenue d'Auderghem à 1040 Etterbeek).

Pour être recevable, le dossier de demande de prime doit contenir :

- Le formulaire de demande de prime dûment rempli ;
- Une copie de la facture d'achat (avec mention des coordonnées du demandeur) ;
- Une copie de la carte d'identité du demandeur - pour les cartes d'identité électroniques, copie papier des informations reprises sur la puce ;

La demande de prime doit parvenir à l'Administration communale au maximum 3 mois après la date de l'achat et n'est valable que pour les achats réalisés en 2017.

Article 6

La prime communale sera liquidée après examen du dossier de demande et décision du Collège des bourgmestre et échevins d'Etterbeek.

Au cas où le nombre de demandes excéderait le budget disponible pour l'année, la date de l'introduction du dossier complet servirait de critère d'attribution.

En cas d'épuisement des budgets réservés, la commune s'engage à en informer la population de la manière la plus adéquate.

Article 7

La compostière sera utilisée à des fins privées et ne pourra en aucun cas être placée en voirie ou dans l'espace public. Elle sera placée dans le respect des dispositions légales et réglementaires applicables (RGP, Code Civil, législation urbanistique,...).

Article 8

Afin de prévenir tout risque de nuisances en ce qui concerne la compostière d'extérieur, le demandeur est encouragé à appliquer les mesures préventives suivantes :

- Placer un fin grillage dans le bas du fût ou du bac à compost (sur les trous d'aération) ;
- Eviter de composter des déchets carnés ;
- Bien équilibrer l'apport en déchets verts (épluchures de fruits, restes de légumes et tonte de gazon) à raison de 2/3 en quantité pour 1/3 de déchets bruns (branches, feuilles mortes, paille, branches broyées, papier).

Le demandeur (ou un membre de son ménage) sera invité à suivre gratuitement une formation au compostage ou au vermicompostage organisée annuellement par le Service Environnement de la commune d'Etterbeek.

Article 9

Le demandeur déclare avoir pris connaissance du règlement et marque son accord avec celui-ci.

Au cas où les dispositions ci-avant devaient être interprétées ou appliquées à des cas non prévus explicitement, le Collège des Bourgmestre et Echevins est seul compétent pour trancher en la matière.

Article 10

Le présent règlement entre en vigueur à partir du 1er janvier 2017 et est valable jusqu'au 31 mars 2018.

Le bourgmestre donne la parole à Madame Servais :

« Merci. Je voulais simplement souligner que c'était une demande des habitants qui a été rencontrée et que ce dispositif complète bien notre politique de lutte contre les déchets. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Reglement voor de toekenning van een gemeentelijke premie bij de aankoop van een compostrecipiënt

De gemeenteraad,

gelet op het belang van thuiscomposteren, namelijk:

- de vermindering van het volume van de vuilnisbakken met restafval, dat voor 30% uit organisch afval en tuinafval bestaat,
- de vermindering van de kosten voor de ophaling en verbranding ten laste van de gemeenschap,
- de vermindering van de kosten voor de aankoop van vuilniszakken voor de burgers,
- de productie van kwaliteitsvol organisch materiaal waardoor het gebruik van chemische producten zoals meststoffen vermeden kan worden;

overwegende dat een van de doelstellingen van het 4e gewestelijke plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen erin bestaat het aandeel organisch afval dat zich in het ongesorteerde huishoudelijke afval bevindt te verminderen met 12 kg/inwoner/jaar tegen 2020;

overwegende dat er sinds 2009 workshops georganiseerd worden voor de bewustmaking en opleiding in verband met composteertechnieken in de Participatieve Tuinen en dat die workshops succes hebben;

overwegende dat burgers elk jaar vragen om ook in Etterbeek te kunnen genieten van een “compostrecipiëntpremie” naar het voorbeeld van een tiental andere Brusselse gemeenten;

gelet op het principeakkoord van het college op 22 september 2016 betreffende de invoering van een dergelijke premie;

gelet op het voorstel om een premie van 50% van het aankoopbedrag toe te kennen met een maximumbedrag van € 50;

overwegende dat een budget van € 1.000 voorzien is in het subsidieartikel 150/332/02-04 voor 2017;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

VERORDENT

het hierna volgende reglement:

REGLEMENT BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN EEN GEMEENTELIJKE PREMIE BIJ DE AANKOOP VAN EEN COMPOSTRECIPIËNT

Artikel 1

Binnen de grenzen van de begrotingskredieten vastgelegd in artikel 150/332/02-04 kent de gemeente Etterbeek in het kader van de preventie en het beheer van huishoudelijk afval een premie toe voor de aankoop van een individuele compostrecipiënt.

Artikel 2

Voor de toepassing van dit reglement verstaat men onder “compostrecipiënt” een voorziening die bestemd is voor de omzetting van organisch materiaal tot mineraal materiaal uitsluitend in de vorm van een compostvat of een wormcompostbak.

Het vat heeft een minimumcapaciteit van 200 liter en de wormcompostbak is van het type “stapelbare bakken”.

De premie is enkel geldig voor de compostrecipiënt zelf en is niet van toepassing op de werktuigen die nodig zijn om compost te maken zoals een verluchtingsstok, een zeef, schoppen...

Artikel 3

De premie wordt toegekend aan elk gezin dat gedomicilieerd is in Etterbeek (of elke rechtspersoon die zijn maatschappelijke zetel in Etterbeek heeft) en dat zich ertoe verbindt zijn organisch afval (uit de keuken, uit de tuin...) te composteren. De compostrecipiënt moet geplaatst worden op het adres van de aanvrager, die de gemeente toestemming geeft om dit ter plaatse te controleren.

Artikel 4

Het bedrag van de gemeentelijke premie is beperkt tot 50% van de aankoopprijs van de compostrecipiënt met een maximum van 50,00 euro. De gemeente kent slechts één compostrecipiëntpremie per gezin (of per rechtspersoon) toe.

Artikel 5

De premieaanvraag moet schriftelijk ingediend worden, hetzij via het onlineformulier (formulier beschikbaar op de gemeentelijke website of op aanvraag via e-mail naar duurzaam.etterbeek@etterbeek.be), hetzij per post naar het gemeentebestuur van Etterbeek (Oudergemlaan 113-115 in 1040 Etterbeek).

Om ontvankelijk te zijn, moet het premieaanvraagdossier de volgende documenten bevatten:

- het correct ingevulde premieaanvraagformulier,
- een kopie van de aankoopfactuur (met vermelding van de gegevens van de aanvrager),
- een kopie van de identiteitskaart van de aanvrager - voor elektronische identiteitskaarten, een papieren kopie van de informatie op de chip.

De premieaanvraag moet uiterlijk drie maanden na de aankoopdatum aan het gemeentebestuur bezorgd worden en is enkel geldig voor aankopen in 2017.

Artikel 6

De gemeentelijke premie zal betaald worden na onderzoek van het aanvraagdossier en beslissing van het college van burgemeester en schepenen van Etterbeek.

Ingeval het aantal aanvragen het beschikbare budget van het jaar zou overschrijden, zal de datum waarop het volledige dossier ingediend werd als toekenningscriterium dienen.

Ingeval de gereserveerde budgetten uitgeput zijn, verbindt de gemeente zich ertoe de bevolking hierover op de meest geschikte manier te informeren.

Artikel 7

De compostrecipiënt zal gebruikt worden voor privédoeleinden en zal in geen geval op de openbare weg of in de openbare ruimte geplaatst kunnen worden. Hij zal geplaatst

worden met inachtneming van de wettelijke en reglementaire bepalingen die van toepassing zijn (APR, burgerlijk wetboek, stedenbouwkundige wetgeving...).

Artikel 8

Om elk risico op overlast met de compostrecipiënt buiten te voorkomen, wordt de aanvrager aangemoedigd om de volgende preventieve maatregelen toe te passen:

- een fijn traliewerk plaatsen onderaan in het vat of de compostbak (op de verluchtingsgaten);
- het composteren van vleesafval vermijden;
- een goed evenwicht brengen in de hoeveelheid groen afval (fruitschillen, groenteresten en grasmaaisel), namelijk 2/3 in verhouding tot 1/3 bruin afval (takken, dode bladeren, stro, fijngemalen takken, papier).

De aanvrager (of een lid van zijn gezin) zal uitgenodigd worden om gratis een opleiding composteren of wormcomposteren te volgen die elk jaar georganiseerd wordt door de dienst Leefmilieu van de gemeente Etterbeek.

Artikel 9

De aanvrager verklaart kennis te hebben genomen van het reglement en gaat ermee akkoord.

Ingeval de voorgaande bepalingen geïnterpreteerd of toegepast moeten worden in gevallen die niet uitdrukkelijk voorzien zijn, is enkel het college van burgemeester en schepenen bevoegd om hierover een beslissing te nemen.

Artikel 10

Dit reglement treedt in werking op 1 januari 2017 en is geldig tot en met 31 maart 2018.

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Servais:

“Dank u. Ik wilde enkel benadrukken dat het een vraag van de inwoners was die ingewilligd werd en dat deze voorziening ons beleid op het vlak van afvalbestrijding goed aanvult.”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

28.11.2016/A/0016 **Appel à projets : obtention d'un subside de 25.000 euros pour le projet intitulé « Etterbeek Solid'RRR »**

Le conseil communal,

Considérant qu'en mars dernier, la Région de Bruxelles-Capitale lançait un appel à projets destiné à soutenir la mise en œuvre par les communes et CPAS d'actions environnementales thématiques ;

Considérant que la commune d'Etterbeek a remis un dossier de candidature en collaboration avec le CPAS, intitulé « Etterbeek Solid'RRR » (voir dossier en annexe) ;

Considérant que l'objectif de ce projet est de travailler autour des 3 R (la Réduction des déchets à la source, le Réemploi et le Recyclage) en développant toute une série d'ateliers de sensibilisation et d'apprentissage de techniques/ méthodes de désencombrement et de réduction des déchets afin d'amener des changements de comportement concrets dans le quotidien des citoyens ;

Considérant que le projet a été retenu par le jury pour la qualité du dossier de candidature, la réflexion sur la non-consommation, le coaching intéressant, la thématique bien choisie, la valorisation des citoyens dans la dynamique et le travail conjoint de la commune et du CPAS dans cette même dynamique ;

Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 septembre (repris en annexe) qui octroie un subside de 25.000€ à la commune d'Etterbeek pour l'année 2016 ;

Considérant que le CPAS reçoit également un subside de 25.000€ pour réaliser ce projet collaboratif ;

Considérant que le subside va être alloué principalement pour l'engagement d'un agent pour le développement et la mise en place du projet.

DECIDE

De prendre connaissance du projet « Etterbeek Solid'RRR » (repris en annexe) retenu par la Région octroyant un subside de 25.000€ à la commune dans le cadre d'un appel à projets destiné à la mise en œuvre d'actions environnementales thématiques.

Le bourgmestre donne la parole à Madame Servais :

« Nous nous réjouissons que ce projet se fasse en collaboration avec les CPAS. Il va un peu plus loin que les autres projets qui concernent le gaspillage et la réduction des déchets, parce qu'il ne s'agit pas ici d'une attitude d'un consommateur qui essaie de faire attention à ses démarches, mais plutôt d'un changement de comportement et de méthode en ce qui concerne la façon de vivre sans déchets. »

Le Conseil prend connaissance.

Projectoproep: verkrijgen van een subsidie van 25.000 euro voor het project genaamd "Etterbeek Solid'RRR"

De gemeenteraad,

overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in maart een projectoproep gelanceerd heeft om de uitvoering van thematische milieuocties door de gemeenten en OCMW's te steunen;

overwegende dat de gemeente Etterbeek een kandidatuur dossier ingediend heeft in samenwerking met het OCMW genaamd "Etterbeek Solid'RRR" (zie dossier in bijlage);

overwegende dat het doel van dit project is om te werken rond de 3 R'en (reducere/afval verminderen bij de bron, reuse/hergebruiken en recycle/recyclen) door een reeks workshops te organiseren rond bewustmaking en het aanleren van technieken/methoden om afval op te ruimen en te verminderen om zo concrete gedragsveranderingen te weeg te brengen in het dagelijkse leven van de burgers;

overwegende dat het project gekozen werd door de jury vanwege de kwaliteit van het

kandidatuur dossier, de reflectie over de niet-consumptie, de interessante coaching, het goed gekozen thema, de valorisatie van de burgers in de dynamiek en het gezamenlijk werk van de gemeente en het OCMW in diezelfde dynamiek;

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 15 september (opgenomen in bijlage) die een subsidie van € 25.000 toekent aan de gemeente Etterbeek voor het jaar 2016;

overwegende dat het OCMW ook een subsidie van € 25.000 ontvangt om dit samenwerkingsproject te verwezenlijken;

overwegende dat de subsidie hoofdzakelijk toegekend zal worden om een ambtenaar aan te werven voor het uitwerken en het opstarten van het project;

BESLIST

kennis te nemen van het project “Etterbeek Solid'RRR” dat gekozen werd door het Gewest dat een subsidie van € 25.000 toekent aan de gemeente in het kader van een projectoproep voor de uitvoering van thematische milieuacties.

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Servais:

“Wij zijn blij dat er voor dit project samengewerkt wordt met het OCMW. Het gaat een beetje verder dan de andere projecten op het vlak van verspilling en afvalvermindering aangezien het hier niet gaat om een houding van een consument die aandacht probeert te besteden aan zijn manier van doen, maar eerder om een gedragsverandering en een methodeverandering voor wat betreft de manier om te leven zonder afval.”

De raad neemt kennis.

2 annexes / 2 bijlagen

Appel à projets signé(1).pdf, Scan courrier d'octroi subisde Solid'RRR.pdf

Achats - Aankopen

28.11.2016/A/0017 **Prise en location de camionnettes sous forme de leasing – Durée 60 mois – Nouvelle procédure suite non-approbation du Lot n° 8 – Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, §

2, 1° d (le montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 209.000,00 €) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 2 §1 3° ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins a, en séance du 27 octobre 2016, décidé de ne pas attribuer le Lot n° 8 du marché relatif à la prise en location de véhicules sous forme de leasing pour une durée de 60 mois ;

Considérant que ce lot portait sur la prise en location de camionnettes et que les offres déposées pour ce lot n'étaient pas recevables techniquement car ne répondaient pas aux exigences techniques du cahier spécial des charges ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé, par conséquent, lors de cette même séance de relancer une nouvelle procédure de marchés publics pour ce Lot n° 8 uniquement vu l'attribution des autres lots ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2017-2021/32bis relatif au marché "Prise en location de camionnettes sous forme de leasing - Durée 60 mois" établi par le Service des Travaux Publics suite à la non-attribution du Lot n° 8;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 180.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant que le marché sera conclu pour une durée de 60 mois ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publicité ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article FFF/127-12 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

DECIDE sous réserve de l'approbation des crédits nécessaires par l'autorité de tutelle,

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/AB/2017-2021/32bis et le montant estimé du marché "Prise en location de camionnettes sous forme de leasing - Durée 60 mois", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 180.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De choisir la procédure négociée directe avec publicité comme mode de passation du marché.

Article 3

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

Article 4

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article FFF/127-12 et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

In huur nemen van bestelwagens onder de vorm van leasing – Duur 60 maanden – Nieuwe procedure na niet gunnen van Perceel n° 8 – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 2, 1° d (limiet van 209.000,00 € excl. btw niet overschreden);

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 2 § 1 3°;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 27 oktober 2016, beslist heeft het Perceel n° 8 betreffende de opdracht voor het in huur nemen van voertuigen onder de vorm van leasing voor een duur van 60 maanden, niet te gunnen;

overwegende dat dit perceel droeg over het in huur nemen van bestelwagens en dat de ingediende offertes technisch onaanvaardbaar zijn beschouwd omdat deze niet aan de

technische vereisten van het bijzonder lastenboek beantwoordden;

overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen dus besloten heeft tijdens dezelfde zitting om een nieuw procedure van overheidsopdracht, uitzonderlijk voor het Perceel n° 8 te herbeginnen gezien de andere percelen gegund werden;

overwegende dat in het kader van de opdracht “In huur nemen van bestelwagens onder de vorm van leasing - Duur 60 maanden” een bestek met nr. TP/ORD/AB/2017-2021/32bis werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 180.000,00 € (incl. 21% btw);

overwegende dat de opdracht zal worden afgesloten voor een duur van 60 maanden;

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2017, op artikel FFF/127-12 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

op voorstel van het college;

BESLUIT onder voorbehoud van de goedkeuring van de nodige kredieten door de toezichthoudende overheid

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/AB/2017-2021/32bis en de raming voor de opdracht “In huur nemen van bestelwagens onder de vorm van leasing - Duur 60 maanden”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 180.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Artikel 3

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2017, op artikel FFF/127-12 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Vincent De Wolf quitte la séance / verlaat de zitting

Patrick Lenaers préside la séance / zit de zitting voor

28.11.2016/A/0018 **Achat de vêtements de travail – Années 2017, 2018, 2019 – Retrait de la décision du 19 septembre 2016 et approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 1, 1° a (le montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 85.000,00 €) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 105 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Approbation des conditions et du mode de passation de ce marché par le Conseil communal en sa séance du 19 septembre 2016 ;

Vu que lors de l'élaboration initiale du cahier des charges N° TP/ORD/WD/2017/51 relatif au marché "Achat de vêtements de travail - Années 2017, 2018, 2019" établi par le Service des Travaux Publics, une erreur de manipulation informatique a malencontreusement généré la suppression de la clause éthique et sociale normalement prévue pour ce type de marché ;

Considérant qu'il est normalement acquis que pour ce type de marché une clause éthique et sociale doit « ad minima » être intégrée dans le cahier des charges ;

Considérant qu'un nouveau cahier des charges incluant la clause éthique et sociale a été établi par le Service des Travaux Publics sous le N° TP/ORD/WD/2017/51/bis relatif au marché "Achat de vêtements de travail - Années 2017, 2018, 2019" ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

- Lot 1 (Vêtements de travail divers), estimé à 24.793,39 € hors TVA ou 30.000,00 €, TVA comprise ;
- Lot 2 (Bottines de protection, bottes et divers), estimé à 24.793,39 € hors TVA ou 30.000,00 €, TVA comprise ;
- Lot 3 (Gants), estimé à 12.396,70 € hors TVA ou 15.000,00 €, TVA comprise ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 61.983,48 € hors TVA ou 75.000,00 €, TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article FFF/124-05 et au budget ordinaire des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

DECIDE sous réserve de l'approbation des crédits nécessaires par l'autorité de tutelle,

Article 1er

De retirer la décision du conseil du 19 septembre 2016 pour l'approbation des conditions et du mode de passation du marché "Achat de vêtements de travail - Années 2017, 2018, 2019" relatif au cahier des charges N° TP/ORD/WD/2017/51.

Article 2

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/WD/2017/51/bis et le montant estimé du marché "Achat de vêtements de travail - Années 2017, 2018, 2019", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 61.983,48 € hors TVA ou 75.000,00 €, 21% TVA comprise.

Article 3

De choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.

Article 4

De financer cette dépense par le crédit qui sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article FFF/124-05 et au budget ordinaire des exercices suivants.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Jellema :

« Comme on dit en anglais, « the duty of the opposition is to oppose », c'est-à-dire que « le devoir de l'opposition est de (...) faire de l'opposition » (...). Ce n'est pas toujours facile, mais il arrive qu'on ait des victoires ou des demi-victoires et donc, ce soir, je suppose que Madame Carton de Wiart a relevé le point 18, parce qu'en séance du conseil communal du 19 septembre, elle avait soulevé le manque de référence aux clauses durables dans le cahier des charges relatif à l'achat des vêtements de travail pour les années 2017 à 2019. Nous avons fait amende honorable ; nous avons retiré la décision et relancé le cahier des charges. De manière explicite, le marché public des vêtements comprend trois cahiers de charges :

- un important cahier des charges de 240.000 euros qui est relatif à la location et l'entretien des vêtements, qui porte sur trois années et qui comprend les clauses durables ;*
- un petit cahier des charges de 50.000 euros concernant la masse d'habillement (uniformes pour les huissiers et le personnel du cimetière), qui porte sur une année et qui comprend également les clauses durables ;*
- et un petit cahier des charges de 75.000 euros relatif à l'achat de vêtements de travail, notamment des bottes et des gants, qui s'étale sur 3 années, mais qui, contrairement aux deux cahiers de charges précédents, ne contenait pas de*

clauses durables. Nous avons réparé l'erreur et je tiens à remercier l'opposition pour sa remarque constructive. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Je vous remercie Monsieur le Président. Je remercie Monsieur l'Echevin pour ses explications. Effectivement, lorsque Madame Carton de Wiart avait formulé ses remarques au mois de septembre, nous avons été étonnés de l'absence de ces clauses, dans la mesure où nous avons souscrit, notamment avant les élections, à des engagements au niveau de la ligue des familles, parmi lesquels l'engagement relatif aux clauses durables. Je me souviens – et nous sommes évidemment ravis de voir que c'est maintenant pris en considération –, que le soir de notre intervention, vous nous aviez précisé qu'il y avait actuellement une prise en considération pour les grands marchés, que ça allait venir pour les plus petits marchés, mais que les choses n'étaient pas toujours parfaites, même si vous partagiez notre avis, à savoir que ces clauses devraient également figurer dans les petits cahiers des charges. Nous sommes, dès lors, un peu interloqués par l'adoption de ce point nonobstant notre remarque et notre abstention, parce que si on suit l'explication qui est donnée cette fois-ci, il s'agit d'un problème purement informatique où la ligne aurait sauté, c'est ce qui est marqué dans l'argumentation. (...) Soit ! Nul n'est parfait. L'opposition est aussi là pour rappeler certains éléments et remettre les choses dans leur contexte. Le résultat est là, il y a deux mois de « perdus » – ce n'est pas très grave – pour le marché, mais le plus important, c'est que cette clause figure bien dans le cahier des charges en question. Voilà ! Je vous remercie. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Jellema :

« Je précise qu'il y avait bien une erreur technique dans la mesure où on aurait dû tout simplement copier (...) les clauses durables des deux autres cahiers de charges dont je viens de parler. Ces clauses existaient avant que je sois échevin des marchés publics. Donc, lorsqu'en séance du conseil du 19 septembre 2016, j'ai affirmé que nous allions nous engager à les insérer dans le cahier des charges, je n'avais pas connaissance du fait que ces clauses existaient déjà. Ici, il y a eu une erreur technique, mais il y a encore d'autres cahiers de charges qu'on doit encore « durabiliser », mais les vêtements étaient déjà « durabilisés » si je peux me permettre ce néologisme. Donc il y a bien eu une erreur technique que nous avons réparée. Nous vous avons écouté et retiré la décision. Que voulez-vous que je vous dise de plus ? »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Aankoop van werkkleding – Jaren 2017, 2018, 2019 – Intrekking van het besluit van 19 september 2016 en goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde

opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 1, 1° a (limiet van 85.000,00 € excl. btw niet overschreden);

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 105;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

gezien de goedkeuring van de lastvoorwaarden en gunningswijze van deze opdracht door de gemeenteraad in zitting van 19 september 2016 ;

gezien dat op het ogenblik van de opstelling van het lastenboek N° TP/ORD/WD/2017/51 betreffende de opdracht “Aankoop van werkkledij - Jaren 2017, 2018, 2019” opgesteld door de dienst Openbare werken, er een manipulatie fout is gebeurd op vlak van informatica die per ongeluk de verwijdering heeft veroorzaakt van de ethische en sociale clausule normaal voorzien voor dit type opdracht;

gezien dat het normaal verworven is dat in dit opdracht een ethische en sociale clausule « ad minima » moet worden geïntegreerd in het lastenboek;

overwegende dat een nieuw lastenboek die de ethische en sociale clausule inhoud opgesteld is geweest door de dienst Openbare werken onder het N° TP/ORD/WD/2017/51/bis betreffende de opdracht « Aankoop van werkkledij - Jaren 2017, 2018, 2019” ;

overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

- Perceel 1 (Diverse werkkledij), raming: 24.793,39 € excl. btw of 30.000,00 € incl. btw
- Perceel 2 (Veiligheidslaarzen, Werklaarzen en diverse), raming: 24.793,39 € excl. btw of 30.000,00 € incl. btw
- Perceel 3 (Handschoenen), raming: 12.396,70 € excl. btw of 15.000,00 € incl. btw;

overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 61.983,48 € excl. btw of 75.000,00 € incl. btw;

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2017, op artikel FFF/124-05 van de gewone dienst en in de gewone begroting van de volgende dienstjaren;

op voorstel van het college;

BESLUIT onder voorbehoud van de goedkeuring van de nodige kredieten van de toezichthoudende overheid,

Artikel 1

De beslissing van de gemeenteraad van 19 september 2016 in te trekken voor de goedkeuring van de lastvoorwaarden en gunningswijze van de opdracht « Aankoop van

Artikel 2

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/WD/2017/51/bis en de raming voor de opdracht “Aankoop van werkkleding - Jaren 2017, 2018, 2019.”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 61.983,48 € excl. btw of 75.000,00 € incl. 21% btw.

Artikel 3

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Artikel 4

De uitgave voor deze opdracht zal voorzien worden in het budget van 2017, op artikel FFF/124-05 van de gewone dienst en in de gewone begroting van de volgende dienstjaren.

De burgemeester geeft het woord aan de heer Jellema:

“Zoals men in het Engels zegt, “the duty of the opposition is to oppose”, dat wil zeggen “het is de plicht van de oppositie om (...) oppositie te voeren” (...). Dat is niet altijd gemakkelijk, maar het gebeurt dat men overwinningen of halve overwinningen behaalt en dus veronderstel ik vanavond dat mevrouw Carton de Wiart ingegaan is op punt 18 omdat zij er tijdens de gemeenteraadszitting van 19 september op gewezen had dat de duurzame bepalingen ontbraken in het bestek voor de aankoop van werkkleding voor de jaren 2017 tot 2019. Wij hebben ons ongelijk erkend. Wij hebben de beslissing ingetrokken en het bestek opnieuw opgestart. Expliciet omvat de openbare aanbesteding voor kleding drie bestekken:

- een groot bestek van 240.000 euro in verband met de huur en het onderhoud van kleding dat betrekking heeft op drie jaar en duurzame bepalingen bevat;*
- een klein bestek van 50.000 euro in verband met de kledingtoelage (uniformen voor de bodes en het personeel van de begraafplaats) dat betrekking heeft op één jaar en eveneens duurzame bepalingen bevat;*
- en een klein bestek van 75.000 euro in verband met de aankoop van werkkleding, in het bijzonder laarzen en handschoenen, dat betrekking heeft op drie jaar, maar in tegenstelling tot de twee voorgaande bestekken geen duurzame bepalingen bevatte. Wij hebben die fout rechtgezet en ik wil de oppositie bedanken voor haar constructieve opmerking.”*

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Ik dank u, mijnheer de voorzitter. Ik dank mijnheer de schepen voor zijn toelichtingen. Toen mevrouw Carton de Wiart in september haar opmerkingen gegeven had, waren wij verbaasd over de afwezigheid van die bepalingen voor zover wij, in het bijzonder voor de verkiezingen, ingestemd hadden met verbintenissen op niveau van de Ligue des Familles waaronder de verbintenis in verband met de duurzame bepalingen. Ik herinner mij – en wij zijn uiteraard blij dat dit nu in overweging genomen wordt – dat u de avond van onze tussenkomst verduidelijkt heeft dat dit inderdaad in overweging genomen werd voor de grote aanbestedingen, dat het ook in overweging genomen zou

worden voor de kleinere aanbestedingen, maar dat de dingen niet altijd perfect waren hoewel u onze mening deelde, namelijk dat die bepalingen ook in de kleine bestekken opgenomen zouden moeten worden. Wij zijn dan ook een beetje van ons stuk gebracht door de aanneming van dit punt ondanks onze opmerking en onze onthouding. Als we de uitleg die dit keer gegeven wordt volgen, dan gaat het immers over een zuiver informaticaprobleem waarbij de regel versprongen zou zijn, dat is wat vermeld wordt in de argumentatie (...). Het zij zo! Niemand is perfect. De oppositie is er ook om sommige elementen in herinnering te brengen en de dingen in hun context te plaatsen. Het resultaat is er, er zijn twee maanden “verloren” gegaan voor de aanbesteding – dat is niet heel erg – maar het belangrijkste is dat die bepaling nu opgenomen is in het bestek in kwestie. Zo! Ik dank u.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Jellema:

“Ik verduidelijk dat er wel degelijk een technische fout was voor zover men de duurzame bepalingen uit de twee andere bestekken waar ik zonet over gesproken heb gewoon had moeten kopiëren. Die bepalingen bestonden al voor ik schepen van Openbare Aanbestedingen was. Toen ik tijdens de gemeenteraadszitting van 19 september 2016 gezegd heb dat wij ons ertoe zouden verbinden om die bepalingen op te nemen in het bestek, was ik dus niet op de hoogte van het feit dat die bepalingen al bestonden. Er is hier sprake van een technische fout, maar er zijn nog andere bestekken die men moet “verduurzamen”, maar de kleding werd al “verduurzaamd”, als ik zo vrij mag zijn dit neologisme te gebruiken. Er was dus wel degelijk een technische fout, die wij rechtgezet hebben. Wij hebben naar u geluisterd en de beslissing ingetrokken. Wat wilt u dat ik nog meer zeg?”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

2016_10_05_Bestek - Model 3P.pdf, 2016_10_05_CSCH - Modele 3P.pdf

28.11.2016/A/0019 Adhésion à la centrale de marchés de l'intercommunale Interfin pour la passation, l'exécution et le financement de travaux, de fournitures et de services en matière d'utilisation performante et rationnelle de l'énergie au profit des Pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu le COBRACE et le rôle exemplaire attendu notamment des pouvoirs locaux en

matière de performance énergétique des bâtiments ;

Vu qu'Interfin a, conformément à ses statuts, notamment pour objet l'utilisation rationnelle de l'électricité, du gaz et de la chaleur sous toutes ses formes ;

Considérant l'article 2, 4° de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics permettant à une centrale de marchés, pouvoir adjudicateur, de passer des marchés de travaux, de fournitures et de services destinés à des pouvoirs adjudicateurs ;

Considérant l'article 15 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics prévoyant qu'un pouvoir adjudicateur recourant à une centrale de marchés est dispensé d'organiser lui-même une procédure de passation ;

Considérant qu'une telle centrale de marchés a déjà été mise en place, avec succès, par l'intercommunale Interfin en ce qui concerne l'achat de gaz et d'électricité au profit des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant les gisements d'économie d'énergie déjà identifiés dans une série de bâtiments communaux au travers des PLAGE et du service de comptabilité énergétique « NRClick » mis en place par Sibelga au profit et avec la collaboration des communes ; que la réalisation d'une partie de ce potentiel d'économie peut être facilitée par l'achat et le financement de travaux, fournitures et services en matière d'utilisation performante et rationnelle de l'énergie au travers d'une nouvelle centrale de marché Interfin ;

Considérant qu'il y a lieu de fixer un cadre pour la passation, l'exécution et le financement de marchés par cette nouvelle centrale ;

Sur proposition du collègue;

DECIDE

Article 1er

D'adhérer à la centrale de marchés de l'intercommunale Interfin pour la passation, l'exécution et le financement de travaux, de fournitures et de services en matière d'utilisation performante et rationnelle de l'énergie au profit des Pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Article 2

D'approuver le règlement régissant cette centrale de marchés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Toetreding tot de opdrachtcentrale van de intercommunale Interfin voor de plaatsing, uitvoering en financiering van werken, leveringen en diensten op het vlak van performant en rationeel energiegebruik ten behoeve van de Plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

gelet op het Koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren;

gelet op het Koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

gelet op het BWLKE en de voorbeeldrol die met name verwacht wordt van de plaatselijke besturen op het vlak van energieprestatie van de gebouwen;

gelet op het feit dat het rationele gebruik van elektriciteit, gas en warmte in al haar vormen met name het doel van Interfin vormt, conform de statuten van Interfin;

gelet op artikel 2, 4° van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten dat een opdrachtcentrale, aanbestedende overheid, toelaat opdrachten te plaatsen met betrekking tot werken, leveringen en diensten die bestemd zijn voor aanbestedende overheden;

gelet op artikel 15 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten waarin wordt bepaald dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een opdrachtcentrale vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

gelet op het feit dat er reeds, met succes, een dergelijke opdrachtcentrale werd opgericht door de intercommunale Interfin voor de aankoop van gas en elektriciteit ten behoeve van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

gelet op de energiebesparingsbronnen die reeds werden geïdentificeerd in een reeks gemeentegebouwen via het PLAGÉ en de dienst voor energieboekhouding 'NRClick' die ingevoerd werd door Sibelga ten behoeve van en met de medewerking van de gemeenten; dat de verwezenlijking van een gedeelte van dit besparingspotentieel vereenvoudigd kan worden door de aankoop en de financiering van werken, leveringen en diensten inzake performant en rationeel energiegebruik via een nieuwe Interfin-opdrachtcentrale;

gelet op het feit dat er nood is aan een kader voor het plaatsen, uitvoeren en financieren van opdrachten door deze nieuwe centrale;

op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Toe te treden tot de opdrachtcentrale van de intercommunale Interfin voor de plaatsing, uitvoering en financiering van werken, leveringen en diensten op het vlak van performant en rationeel energiegebruik ten gunste van de Plaatselijke besturen van het

Artikel 2

Het reglement goed te keuren dat die opdrachtcentrale regelt.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

UPREG - Règlement Centrale de marché - FR.pdf, UPREG - Règlement Centrale de marché - NL.pdf

Bâtiments publics - Openbare Gebouwen

28.11.2016/A/0020 Contrôles périodiques des installations – Année 2017 à 2019 – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 1, 1° a (le montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 85.000,00 €) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 105 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu le cahier des charges N° TP/ORD/AJ/2017/06 relatif au marché "Contrôles périodiques des installations - Année 2017 à 2019" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 60.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant que le marché sera conclu pour une durée de 36 mois (3 janvier 2017 au 31 décembre 2019);

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;

Considérant que la date du 12 décembre 2016 à 16h00 est proposée comme date limite d'introduction des offres ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article FFF/125-06 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/AJ/2017/06 et le montant estimé du marché "Contrôles périodiques des installations - Année 2017 à 2019", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 60.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.

Article 3

De consulter les firmes suivantes dans le cadre de la procédure négociée sans publicité :

- Vinçotte, Diamant Building - Bld. Reyers, 80, à 1030 Bruxelles
- BTV Bruxelles, chaussée de Ruisbroek 75 à 1190 Bruxelles
- SGS Bureau Nivelles, Boulevard Sylvain Dupuis, 243 bte 2, à 1080 Bruxelles.

Article 4

De fixer la date limite pour faire parvenir les offres à l'administration au 12 décembre 2016 à 16h00.

Article 5

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article FFF/125-06 et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

Periodieke controle van de installaties – Jaar 2017 tot 2019 – Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 1, 1^o a (limiet van 85.000,00 € excl. btw niet overschreden);

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 105;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

overwegende dat in het kader van de opdracht “Periodieke controle van de installaties - Jaar 2017 tot 2019” een bestek met nr. TP/ORD/AJ/2017/06 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 60.000,00 € (incl. 21% btw);

overwegende dat de opdracht zal worden afgesloten voor een duur van 36 maanden (3 januari 2017 tot 31 december 2019);

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

overwegende dat 12 december 2016 om 16.00 uur wordt voorgesteld als uiterste datum voor het indienen van de offertes;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2017, op artikel FFF/125-06 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/AJ/2017/06 en de raming voor de opdracht “Periodieke controle van de installaties - Jaar 2017 tot 2019”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van

de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 60.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Artikel 3

Volgende firma's worden uitgenodigd om deel te nemen aan de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking:

- Vinçotte, Diamant Building - Bld. Reyers, 80, te 1030 Bruxelles
- BTV Bruxelles, chaussée de Ruisbroek 75 te 1190 Bruxelles
- SGS Bureau Nivelles, Boulevard Sylvain Dupuis, 243 bte 2, te 1080 Bruxelles.

Artikel 4

De offertes dienen het bestuur ten laatste te bereiken op 12 december 2016 om 16.00 uur.

Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2017, op artikel FFF/125-06 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

2016_10_25_Bestek - Model 3P.doc, 2016_10_25_CSCH - Modele 3P.doc

Finances - Financiën

28.11.2016/A/0025 CPAS – Compte 2015 – Approbation

Le conseil communal,

Attendu qu'en séance du 24 octobre 2016 le Conseil de l'aide sociale a arrêté provisoirement les comptes de 2015 suivant les directives des articles 89 et 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale ;

	Exploitation	Investissement	
Droits constatés (irrecouvrables déduits)	47.658.383,59	3.599.140,99	5
Engagements (engagements abandonnés déduits)	46.195.956,65	3.834.326,37	50
Résultat comptable	1.462.426,94	- 235.185,38	1

Encaissements	41.054.755,27	2.331.675,22	43
Paie ments	45.167.552,39	3.000.988,08	48
Résultat de trésorerie	4.112.797,12	669.312,86	4

Attendu que le résultat comptable doit être rectifié avec la variation de la provision pour les créances douteuses ;

Attendu que le résultat corrigé s'élève à € 1.002.025,46 (1.227.241,56 - 225.216,10) et que la commune peut diminuer son intervention 2016 du même montant à l'article 831/435-01/ -01;

Attendu que l'intervention communale pour l'exercice 2016 s'élèvera dès lors à € 13.068.974,54 au lieu de € 14.071.000,00 ;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2016, que cette décision vaut modification budgétaire;

APPROUVE

- le compte de l'exercice 2015 du Centre public d'aide sociale d'Etterbeek;
- le montant de son intervention 2016.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

OCMW – Rekening 2015 – Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat in zitting van 24 oktober 2016, de Raad voor maatschappelijk welzijn de rekeningen over het dienstjaar 2015 voorlopig heeft vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 89 en 111 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de openbare centra voor maatschappelijke welzijn;

	Exploïtatïe	ïnvesteringen	
Vastgestelde rechten (onïnvorderbare afgetrokken)	47.658.383,59	3.599.140,99	5
Aanwendingen (afgestane aanwendingen afgetrokken)	46.195.956,65	3.834.326,37	50
Boekhoudkundig	1.462.426,94	- 235.185,38	1
Inningen	41.054.755,27	2.331.675,22	43
Betalingen	45.167.552,39	3.000.988,08	48
Thesaurïeresultaat	4.112.797,12	669.312,86	4

overwegende dat het boekhoudkundig resultaat verbeterd moet worden met de wijziging in het reservefonds voor onzekere vorderingen ;

overwegende dat het verbeterd resultaat vastgesteld wordt op € 1.002.025,46 (1.227.241,56 - 225.216,10) en dat de gemeente haar tussenkomst voor 2016 hetzelfde bedrag mag verminderen op artikel 831/435-01 / 01 ;

overwegende dat bijgevolg de gemeentelijke tussenkomst voor 2016 € 13.068.974,54 zal bedragen in plaats van € 14.071.000,00;

overwegende dat deze bedragen in onze begroting moeten worden ingeschreven voor 31 december 2016 en dat deze beslissing als begrotingswijziging telt;

KEURT GOED

- de algemene rekening over het dienstjaar 2015 van het Openbare centrum voor maatschappelijk welzijn van Etterbeek;
- het bedrag van haar tussenkomst 2016.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

Rapport financier 2015 NL.doc, Compte de résultats CPAS Etterbeek clôture 2015.rtf, Rapport Financier 2015 FR.doc, Compte budget CPAS Etterbeek clôture 2015.rtf, Situation 010115-311215 officielle-compte.docx, Bilan CPAS Etterbeek clôture 2015.rtf

28.11.2016/A/0026 CPAS – Budget 2016 – Modification n° 3 – Approbation

Le conseil communal,

Attendu qu'en séance du 24 octobre 2016, le Conseil de l'aide sociale a modifié le budget 2016 du Centre Public d'Aide Sociale d'Etterbeek suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 2 – de la loi organique des centres publics d'aide sociale;

Attendu que cette modification budgétaire peut se résumer comme suit :

	Recettes	Dépenses	Solde
Budget initial	46.606.833,46	46.606.833,46	
Augmentation	1.834.669,60	2.425.170,80	- 590.501,20
Diminution	125.250,00	602.751,20	590.501,20
Résultat	48.429.253,06	48.429.253,06	

Soit avec une différence de :

NEANT

Attendu que cette modification budgétaire se clôture en équilibre sans que l'intervention communale change;

APPROUVE

La modification n°3 du budget pour 2016 du Centre Public d'Aide Sociale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 24 votes positifs, 6 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

OCMW – Begroting 2016 – Wijziging nr 3 – Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat in zijn zitting van 24 oktober 2016, de Raad voor Maatschappelijk Welzijn zijn begroting over 2016 gewijzigd heeft in overeenstemming met de bepalingen van artikel 88 – paragraaf 2 – van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

overwegende dat de vorenvernoemde begrotingswijziging als volgt kan worden samengevat:

	Ontvangsten	Uitgaven	Sald
Oorspronkelijke begroting	46.606.833,46	46.606.833,46	
Verhoging	1.834.669,60	2.425.170,80	- 59
Vermindering	12.250,00	602.751,20	5
Resultaat	48.429.253,06	48.429.253,06	

hetzij met een verschil van:

NIHIL

overwegende dat de begrotingswijziging in evenwicht eindigt en dat de gewone gemeentelijke toelage niet veranderd ;

KEURT GOED

de begrotingswijziging nr.3 van 2016 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 24 positieve stemmen, 6 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

1 annexe / 1 bijlage

cpas - MB 3.pdf

28.11.2016/A/0027 CPAS – Budget 2016 – Modification n° 4 – Approbation

Le conseil communal,

Attendu qu'en séance du 28 novembre 2016, le Conseil de l'aide sociale a modifié le budget 2016 du Centre Public d'Aide Sociale d'Etterbeek suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 2 – de la loi organique des centres publics d'aide sociale;

Attendu que cette modification budgétaire peut se résumer comme suit :

	Recettes	Dépenses	Solde
Budget initial	48.429.253,06	48.429.253,06	
Augmentation	374.000,00	416.600,00	- 42.600,00
Diminution		42.600,00	42.600,00
Résultat	48.803.253,06	48.803.253,06	

Soit avec une différence de :

NEANT

Attendu que cette modification budgétaire se clôture en équilibre sans que l'intervention communale change;

APPROUVE

La modification n°4 du budget pour 2016 du Centre Public d'Aide Sociale.

Amendement du conseil de l'action sociale du 28.11.2016 approuvé par 24 votes positifs et 6 abstentions (André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa).

Annuler dans le corps de la MB IV, sans que cela affecte le résultat global de cette MB, les écritures en dépenses d'exploitation suivantes :

- 1040/12300/02 : 42.000,00 €
- 83411/12300/02 : -42.000,00 €

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 24 votes positifs, 6 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

OCMW – Begroting 2016 – Wijziging nr 4 – Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat in zijn zitting van 28 november 2016, de Raad voor Maatschappelijk Welzijn zijn begroting over 2016 gewijzigd heeft in overeenstemming met de bepalingen van artikel 88 – paragraaf 2 – van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

overwegende dat de vorenvernoemde begrotingswijziging als volgt kan worden samengevat:

	Ontvangsten	Uitgaven	
Oorspronkelijke begroting	48.429.253,06	48.429.253,06	
Verhoging	374.000,00	416.600,00	- 4
Vermindering		42.600,00	4
Resultaat	48.803.253,06	48.803.253,06	

hetzij met een verschil van:

NIHIL

overwegende dat de begrotingswijziging in evenwicht eindigt en dat de gewone gemeentelijke toelage niet veranderd ;

KEURT GOED

de begrotingswijziging nr.4 van 2016 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

Amendement van de Raad van Maatschappelijk Welzijn van 28.11.2016 door 24 positieve stemmen en 6 onthoudingen (André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa) goedgekeurd.

In de tekst van begrotingswijziging IV de volgende boekingen van exploitatie-uitgaven schrappen zonder dat dit het globaal resultaat van die begrotingswijziging beïnvloedt:

- 1040/12300/02 : 42.000,00 €
- 83411/12300/02 : -42.000,00 €

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 24 positieve stemmen, 6 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

3 annexes / 3 bijlagen

Amendement - CPAS - Budget 2016 - MB 4.pdf, Version définitive - CORRIGEE - Erratum.pdf, cpas mb 4.pdf

Vincent De Wolf entre en séance / treedt in zitting

28.11.2016/A/0028 CPAS – Budget 2017 – Approbation

Le conseil communal,

Attendu que le Conseil du Centre Public d'Action Sociale a arrêté le budget 2017 le 28 novembre 2016, suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 1er de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres Publics d'Aide Sociale ;

Attendu qu'en vertu de l'article 94 de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres Publics d'Aide Sociale, les règles susmentionnées restent d'application ;

Vu l'Arrêté du 26 octobre 1995 du Collège réuni de la Commission communautaire commune portant règlement général de la comptabilité des Centres Publics d'Aide Sociale de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Attendu que le C.P.A.S. fixe l'intervention communale à € 14.335.000,00 pour couvrir le déficit global du budget 2017 ;

Attendu que ce montant correspond avec l'inscription d'un crédit à l'article 831/435-01/-01 « C.P.A.S. – Subside » du budget communal ;

Attendu que les documents comptables peuvent être résumés comme suit :

	RECETTES	DEPENSES	RESULTAT
a) Exploitation	45.205.932,94	45.090.736,61	115.196,33
b) Prélèvement	123.397,72	0,00	123.397,72
c) Investissements	1.009.820,00	1.322.414,05	-312.594,05
d) Prélèvement	74.000,00	0,00	74.000,00

TOTAL	46.413.150,66	46.413.150,00	0,00
-------	---------------	---------------	------

APPROUVE

le budget général pour l'exercice 2017 du CPAS.

Le Président, Patrick Lenaers, donne la parole à Monsieur Gasia :

« Je vous remercie Monsieur le Président. Je voudrais remercier le CPAS, parce que je constate qu'il y a un élément fondamental que nous avons ici, (...) en ce sens que la note de politique générale accompagne le budget, ce qui permet de mettre en corrélation les explications qui sont données avec le budget tel qu'il nous est présenté. Je trouve cela tout à fait respectable, d'autant que le budget est, de nouveau, soumis dans les temps pour permettre son adoption simultanément à celle du budget communal (...). J'ai parfois relevé certaines redondances (...) cependant, de manière générale, les explications sont très claires, avec bien sûr cette inquiétude concernant le constat de l'augmentation de la pauvreté, vu la recrudescence des demandes qui sont faites, ou plutôt la nature des demandes qui proviennent notamment de personnes qui, parfois, sont des travailleurs qui viennent néanmoins demander des aides en matière de logement, d'intervention au niveau des soins de santé, etc. Cette augmentation ne fait non plus obstacle à d'autres remarques que je formulerai, si vous voulez bien, à l'occasion des débats sur le budget communal, parce qu'elles sont directement en lien avec des politiques globales, mais je tenais à saluer la cohérence entre le fait d'avoir la note de politique générale accompagnant le budget lui-même, ce qui est beaucoup plus clair et compréhensible pour les conseillers. Cela n'empêche pas que nous nous abstenons sur le point par cohérence avec les autres points (...). L'explication d'abord, le vote ensuite ! (Rires). »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Bertieaux :

« Je remercie Monsieur Gasia pour ses propos tout à fait aimables. J'ai dès lors cru, Monsieur Gasia, que vous alliez voter en faveur du budget. Mais je vous rassure, en séance du conseil de l'action sociale, le représentant de votre formation politique s'est également abstenu ; je tenais à vous en informer. »

(...)

Madame Bertieaux prend la parole :

« Monsieur le Bourgmestre, si vous me le permettez, j'aimerais remercier les fonctionnaires du C.P.A.S. qui ont fait le déplacement pour répondre aux éventuelles questions qui se seraient posées et j'espère que nous pouvons les libérer maintenant, dans la mesure où nous en avons terminé avec les points relatifs au C.P.A.S.»

Le bourgmestre répond :

« Madame Bertieaux, je m'enquerrais des votes avant de remercier les fonctionnaires du C.P.A.S. Je me joins donc à ces remerciements anticipés bien justifiés. Vous n'êtes en rien retenus, vous n'êtes pas libérés non plus, mais vous partez quand vous le souhaitez, et nous vous souhaitons une excellente soirée. (...) Merci pour votre travail. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 25 votes positifs, 6 abstentions.

OCMW – Begroting 2017 – Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de begroting over 2017 heeft vastgesteld op 28 november 2016, volgens de richtlijnen van artikel 88 – paragraaf 1 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;

overwegende dat krachtens artikel 94 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn voornoemde regels van toepassing blijven;

gelet op het Besluit van 26 oktober 1995 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat het OCMW de gemeentelijke tussenkomst vastlegt op € 14.335.000,00 om het globaal tekort van haar begroting over 2017 te dekken;

overwegende dat dit bedrag overeenstemt met het krediet ingeschreven op artikel 831/435-01/ -01 “O.C.M.W. – Subsidie” van de gemeentelijke begroting;

overwegende dat de boekhoudkundige stukken als volgt kunnen worden samengevat:

	ONTVANGSTEN	UITGAVEN	UITSL
a) Exploitatie	45.205.932,94	45.090.736,61	115.19€
b) Overboekingen	123.397,72	0,00	123.397
c) Investerings	1.009.820,00	1.322.414,05	- 312.594
d) Overboekingen	74.000,00	0,00	74.000
TOTAAL	46.413.150,66	45.413.150,66	0

KEURT GOED

de algemene begroting over het dienstjaar 2017 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

De voorzitter, Patrick Lenaers, geeft het woord aan de heer Gasia:

“Ik dank u, mijnheer de voorzitter. Ik zou het OCMW willen bedanken omdat ik vaststel dat wij hier een fundamenteel element hebben (...) in die zin dat de algemene beleidsnota de begroting begeleidt waardoor de uitleg die gegeven wordt in verband gebracht kan worden met de begroting zoals die ons voorgesteld wordt. Ik vind dat dit respect verdient des te meer daar de begroting opnieuw tijdig voorgelegd wordt zodat ze samen met de gemeentebegroting goedgekeurd kan worden (...). Ik heb soms nodeloze herhalingen opgemerkt (...), maar over het algemeen is de uitleg zeer duidelijk. Uiteraard is er de bezorgdheid over de vaststelling dat de armoede toeneemt gezien het toenemend aantal aanvragen die ingediend worden of eerder gezien de aard van de aanvragen, die in het bijzonder afkomstig zijn van mensen die soms werknemers

zijn maar toch hulp komen vragen op het vlak van huisvesting, bijstand voor gezondheidszorgen, enz. Die toename vormt ook geen obstakel voor andere opmerkingen die ik zal geven tijdens de debatten over de gemeentebegroting. Die opmerkingen houden immers rechtstreeks verband met het algemeen beleid. Toch wilde ik mijn waardering uiten voor de samenhang tussen de algemene beleidsnota die de eigenlijke begroting begeleidt, wat veel duidelijker en begrijpelijker is voor de raadsleden. Dat neemt niet weg dat wij ons over dit punt onthouden ter wille van de coherentie met de andere punten (...). Eerst de uitleg, dan de stemming! (gelach)."

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Bertieaux:

"Ik dank mijnheer Gasia voor zijn vriendelijke woorden. Ik heb dan ook gedacht, mijnheer Gasia, dat u voor de begroting zou stemmen. Ik verzeker u echter dat de vertegenwoordiger van uw politieke fractie zich tijdens de zitting van de raad voor maatschappelijk welzijn eveneens onthouden heeft. Ik wilde u daarvan op de hoogte brengen;"

(...)

Mevrouw Bertieaux neemt het woord:

"Mijnheer de burgemeester, als u mij toestaat, zou ik de ambtenaren van het OCMW willen bedanken die hier aanwezig zijn om te antwoorden op eventuele vragen die gesteld zouden worden en ik hoop dat wij hen nu kunnen ontheffen voor zover wij de punten in verband met het OCMW afgerond hebben."

De burgemeester geeft antwoord:

"Mevrouw Bertieaux, ik zou eerst navraag doen naar de stemmen alvorens de ambtenaren van het OCMW te bedanken. Ik sluit mij dus aan bij die voortijdige dankbetuiging die wel degelijk gerechtvaardigd is. U wordt niet opgehouden, u wordt ook niet ontheven, maar u vertrekt wanneer u dat wilt en wij wensen u een zeer goede avond. (...) Dank voor uw werk."

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 25 positieve stemmen, 6 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

3 annexes / 3 bijlagen

cpas budget 2017 - note politique.pdf, cpas - budget 2017 note expli.pdf, cpas budget 2017.pdf

Françoise Bertieaux quitte la séance / verlaat de zitting

Ahmed M'Rabet quitte la séance / verlaat de zitting

28.11.2016/A/0024 **Budget 2017 – Services ordinaire et extraordinaire**

Le conseil communal,

Vu le projet du budget pour l'exercice 2017 élaboré par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Vu les articles 93-1, 96, 99, 117, 242, 255 et 259 de la nouvelle loi communale ;

Attendu que le projet du budget peut être résumé comme suit :

BUDGET ORDINAIRE

		RECETTES		DEPENSES
Exercice propre		97.274.784,58		97.251.685,8
	Boni		23.098,76	
Exercices antérieurs		16.921.148,32		
Prélèvements				
Total général		114.195.932,90		91.251.685,8
	Boni		16.944.247,08	

BUDGET EXTRAORDINAIRE

		RECETTES		DEPENSES
Exercice propre		51.375.492,00		
Exercices antérieurs		16.921.148,32		11.532.377,8
Prélèvements				
Total général		51.375.492,00		62.907.869,8
	Mali		11.532.377,87	

Attendu que notre CPAS a inscrit une somme de € 14.335.000,00 pour faire face à ses besoins ;

APPROUVE

1. l'inscription dans notre budget d'une dotation à la zone de police de € 9.705.680,00 ;
2. l'inscription dans notre budget d'une somme de € 14.335.000,00 comme intervention à notre CPAS ;
3. le budget pour l'exercice 2017.

□ Amendement du collège des bourgmestre et échevins du 24.11.2016 adopté par 23 votes positifs et 6 abstentions (André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa).

Considérant que le montant de certains articles budgétaires a dû être corrigé, et que d'autres ne figuraient pas dans la première version de l'annexe 6 - Genderbudgeting du budget communal 2017, il convient d'apporter les modifications nécessaires à l'annexe susmentionnée, conformément au document « Erratum annexe 6 budget 2017 » repris en annexe.

Le bourgmestre prend la parole :

« Le budget 2017 présente un boni de 23.000 euros. J'attire votre attention sur le fait

que ce boni existe indépendamment du montant versé par la Région, soit 1.800.000 euros, pour améliorer la situation budgétaire des communes (...). Le résultat cumulé positif s'élève à 16.944.000 euros, ce qui implique donc que nous sommes à 17 millions. J'ai ici un petit schéma tendanciel dressé par le receveur communal, qui établit une comparaison entre le résultat du compte en 1991 et celui d'aujourd'hui. Il en ressort que nous sommes passés de moins 40 millions à plus 17 millions. Il s'agit évidemment d'un long exercice, qui nous permet aujourd'hui de proposer la diminution des impôts sur les personnes physiques (IPP) de 7,5% à 7%. Nous avons baissé de 8% à 7,5% en 1997, si j'ai bonne mémoire. Nous devons évidemment être sûrs de nos chiffres, réussir l'opération des Jardins de la Chasse, faire en sorte que les chiffres projetés se réalisent, ce qui est le cas. L'ensemble de ces éléments nous permet donc, et c'est quand même une décision historique, de baisser l'IPP, tout en n'augmentant pas le PRI, parce qu'un certain nombre de communes bruxelloises ont baissé l'IPP, mais, souvent, en augmentant corrélativement le PRI, ce qui n'est pas notre cas. L'effort que la commune réalise à cet égard se chiffre à 800.000 euros, dont on se prive donc en qualité de recette. Parallèlement, et j'insiste là-dessus, on instaure la prime de fin d'année pour le personnel d'un coût de 300.000 euros. Toute la politique de cohésion sociale, de soutien au niveau social, les dotations au CPAS et à la zone de police et toutes les politiques que nous menons en faveur des citoyens sont totalement maintenues. Les investissements communaux sont également très simples, puisque si on compare la moyenne communale à la moyenne régionale, nous avons, aujourd'hui, un montant de 39 millions euros contre 63 millions euros il y a 10 ans au niveau communal ; il y a donc une diminution de 37%. À l'échelle régionale, vous devez quand même savoir que les autres communes dépensent, en matière d'investissement, en moyenne 192 euros par habitant ; ce chiffre s'élève à 115 euros pour notre commune (...).

Je terminerai en insistant sur le fait que notre budget se veut fortement participatif. Nous avons, en effet, étudié la possibilité de créer véritablement un budget participatif avec les habitants. Le but n'est évidemment pas de se libérer de notre compétence, ni de notre responsabilité, en laissant les citoyens décider, mais de les inclure déjà dans tout ce qui concerne le contrat de quartier durable, (...). Une concertation très intense a eu lieu, en ce qui concerne ces matières, avec les riverains et le monde associatif et c'est donc en accord avec ces partenaires que les choix et les budgets ont été établis. De la même manière, les réaménagements de la rue Général Henry et de l'avenue du Préau, que nous avons prévus ont été convenus suite à des visites qui ont eu lieu sur place entre des représentants communaux, techniques et administratifs et des représentants du collège, avec, chaque fois, un débat sur place, une visite, les demandes des riverains, un accord sur différents points, une budgétisation et la décision de l'aménagement qui est prévu pour fin 2017- début 2018.

Un élément également nouveau et important est le genderbudgeting dont vous parlera Madame Geuten.

Je reviens sur l'aspect participatif, parce que j'ai encore quelques éléments à vous communiquer. En effet, dans cette volonté participative intensive, nous avons lancé un marché public tendant à permettre une plate-forme citoyenne. Nous vous en reparlerons, une fois que l'adjudicataire aura été choisi (...), mais l'idée est de permettre, par le biais d'un système électronique, notamment Smartphone, aux utilisateurs habitants de voter en direct par rapport à des propositions qui sont faites par la commune, en termes de travaux ou de projets et, à l'inverse, aux habitants de proposer eux-mêmes des projets à réaliser. C'est une première, je pense, à Bruxelles, car cet outil existe déjà dans d'autres pays, mais est encore peu développé dans le nôtre. Nous avons décidé en collège de nous lancer dans cette opération qui devrait

démarrer dès le début d'année prochaine. Nous y reviendrons évidemment plus en détail.

Toujours dans le sens participatif, vous savez que le projet des Jardins de la Chasse compte un projet qui entraîne la démolition des bâtiments qui s'y trouvent, excepté la chapelle qui est désacralisée et qui servira à créer la maison de la participation qui se trouvait dans notre déclaration de politique générale. Le budget prévisionnel indique 1.119.000 euros. Déjà à ce stade, nous avons consulté l'ensemble du monde associatif et des riverains concernés qui ont visité les bâtiments et qui ont émis des propositions quant à l'aménagement intérieur de ce bâtiment pour permettre d'y accueillir, de manière modulaire, des conférences, des séminaires, ou des rencontres au rez-de-chaussée et, en mezzanine, des bureaux, non pas affectés de manière définitive à telle ou telle association, mais avec une grille horaire pour différentes associations. Un premier procès-verbal a été dressé et une nouvelle réunion plus conclusive aura lieu pour définir exactement les choses. Normalement, les travaux de rénovation devraient s'étaler sur 8 mois dans le courant de l'année 2017, pour, nous l'espérons, se terminer fin 2017, début 2018. Même si la maison de la participation ne pourra être opérationnelle dès la fin de ces travaux, parce qu'il y aura des problèmes d'accès liés aux grands travaux qui environnent la chapelle, cela n'empêche pas que la chapelle sera, d'ores et déjà, en état de fonctionnement et pourra, dès le moment où les travaux à ses abords seront terminés, être mise en fonctionnement pour l'aspect participation.

Voilà ! Je voulais simplement vous exposer les grandes tendances sur le budget, vous rappeler d'où nous venons, vous dire comment nous arrivons, après avoir remboursé nos dettes, à avoir un boni structurel qui est vérifié et confirmé sans intégrer les subsides régionaux de refinancement, à permettre cette diminution d'impôts. Nous verrons l'année prochaine si une nouvelle diminution est encore possible, c'est notre intention pour autant que les chiffres le permettent, mais ce sera un débat de l'année prochaine. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Bockstal :

« “Dank u mijnheer de voorzitter. U was bijna volledig.” Je confirme que tous les éléments que vous venez d'évoquer constituent effectivement les points les plus importants de notre budget 2017. J'aimerais ajouter d'autres éléments concernant la gestion de nos dépenses. On remarque qu'il y a une diminution de presque 1% au niveau des dépenses de fonction, si on ne tient pas compte des obligations liées à l'installation des conteneurs dans les crèches et les écoles. A mon avis, je ne peux pas compléter de manière exhaustive votre intervention, car chacun de mes collègues assis autour de la table pourrait prendre la parole pour défendre tout le travail qui a été fourni dans le cadre de l'élaboration de ce budget. C'est effectivement un travail d'équipe effectué depuis des années entre toutes les instances de la commune qui nous permet de vous présenter, simultanément, le budget communal et celui du CPAS. Le timing de la présentation des différents budgets constitue, à notre sens, un élément important, et, à cet égard, j'aimerais remercier le service de la régie foncière, ainsi que le CPAS, pour avoir présenté leur budget respectif en même temps que celui de la commune. (...). Après le vote du budget, qui je l'espère sera favorable, nous soumettrons celui-ci à l'approbation de la tutelle. Cette dernière disposera de 40 jours pour se prononcer, ce qui nous amène en janvier (...); tous les projets et engagements qui ont été pris pourront ainsi démarrer. (...) J'ai adressé mes remerciements au collège et aux responsables de services, mais je pense qu'il faut aussi fortement remercier le personnel qui fera le suivi nécessaire. Un dernier mot encore concernant la déclaration de politique générale qui est une note d'explication supplémentaire qui vise à vous aider à interpréter et à comprendre les décisions et les engagements de

notre collègue. (...) J'assume la responsabilité de l'envoi tardif de ladite déclaration. (...). Je tiens à vous rappeler que l'année dernière, nous avons élaboré une note d'orientation politique triennale qui n'est pas encore demandée au CPAS, et qui reprend toutes les démarches qu'on doit faire aujourd'hui. Donc, les explications ou les justifications se trouvent dans « de bijlagen van de begroting ». Je remercie tous mes collègues, les services et toutes les autres instances. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Geuten :

« Merci pour la parole. Un petit mot au sujet du genderbudgeting, qui signifie en français, la budgétisation sensible au genre, autrement dit, en plus court, le budget genré. Une définition possible serait de dire que c'est l'analyse, sous l'angle du genre, de toutes les formes de dépenses et de recettes publiques. On pourrait donc aussi dire l'approche des conséquences directes et indirectes sur la situation respective des hommes et des femmes dans une entité donnée. Le principe du genderbudgeting est de tenir compte de l'égalité entre les sexes, dans le cadre de l'attribution des ressources. C'est en fait très simple, mais pas toujours évident à mettre en œuvre. Ailleurs, de par le monde, de nombreux Etats, régions ou villes s'y sont déjà mis, notamment certaines régions aux États-Unis, le Québec, le Maroc, la Ville de Berlin, Vienne. Nous avons eu d'ailleurs eu l'occasion de nous rendre, en délégation dans cette dernière ville, pour voir de près ses réalisations, à l'initiative de la région bruxelloise l'année dernière. En région bruxelloise, la commune d'Ixelles a également adopté le principe du budget genré. Alors, pourquoi un budget genré ? Dans la mesure où le budget est un outil technique d'une politique ou de tout projet d'ailleurs, son articulation avec le genre est déterminant pour passer de l'égalité de droit de fait à l'égalité réellement mise en œuvre, car il faut se rendre compte qu'un budget n'est jamais neutre, dès lors qu'il reflète des choix économiques, sociaux, environnementaux, etc. Toutes ces orientations budgétaires ont un impact sur la population, et par conséquent sur les inégalités. La budgétisation sensible au genre veut donc attirer notre attention sur le fait que l'égalité entre femmes et hommes n'est pas une question sociale mineure, mais une composante essentielle du développement humain dans son ensemble. De manière concrète, cette analyse sexo-spécifique du budget communal consiste à se pencher sur chaque article budgétaire et à se demander pour chacun, quel est le nombre d'hommes et de femmes qui sont touchés par cette dépense. On classe les réponses en trois catégories : les articles qui sont « genrables », pour lesquels on peut avoir une vue de la répartition de ces dépenses entre le public féminin et le public masculin, les articles « non genrables » et les articles neutres. Bien sûr, tout ceci a été présenté en long et en large à la commission, je ne m'étendrai donc pas sur les détails pratiques, sachant quand même que c'est le budget 2017 qui sera révélateur et indicatif des dépenses etterbeekoises sous l'angle du genre.

Pour autant que nos services communaux aient bien récolté toutes les données analytiques nécessaires durant toute l'année 2017, nous aurons donc un budget 2018 genré et chiffré. J'en profite pour remercier le duo de choc qui a réalisé tout cet exercice d'analyse préalable au cœur du budget communal, le receveur, Monsieur Demol, et la fonctionnaire de l'égalité femmes et hommes, Madame Geerinckx ; cela représente énormément d'heures de travail et je crois qu'on peut les féliciter. Je remercie également mon collègue des finances et du budget qui s'est montré très coopérant à la réalisation de cette nouveauté, de même que tout le collègue. (...) . Voilà ! Merci pour votre attention. »

Le bourgmestre prend la parole :

« Je me joins aux remerciements adressés aux différents services que vous avez cités

(...), et remercie également le service du secrétariat. Je pense que l'échevin a été à la hauteur comme d'habitude, tout comme les conseillers communaux qui ont participé à la commission qui a été organisée en la matière. Je cède maintenant la parole aux différents groupes. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Buyani Ilungu :

« (...) Nous tenons à féliciter Monsieur le Bourgmestre, les autres membres du collège et spécialement celui en charge du budget, le secrétaire communal ou la secrétaire communale, le receveur communal et les fonctionnaires pour avoir fourni un effort considérable, afin de nous présenter un budget en équilibre. C'est le résultat d'un travail de réflexion, d'analyse de situation en vue d'arriver à des solutions adéquates. Ce que nous retenons d'essentiel de ce budget est :

1. qu'on évite d'aggraver la situation socio-économique des citoyens, en diminuant notamment la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques ;
2. l'investissement dans le secteur social est, à notre avis, assez important. Nous pensons à la contribution élevée au budget du CPAS, au programme de cohésion sociale, au financement du centre Contact Plus – et je signale que j'ai souvent eu des échos positifs sur le travail de ce centre –, au financement du programme de prévention, des programmes variés de la mission locale, de la politique de la santé, du volet social du contrat de quartier durable Chasse-Gray.

Encore une fois, merci pour ce travail. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Praet :

« Merci Monsieur le Président. (...) Je me joins tout à fait, dans la prolongation des propos de mon collègue, John Buyani. Je pense que c'est avant tout, les membres du collège que nous devons féliciter ce soir pour ce nouveau budget en équilibre et cette trajectoire budgétaire communale avec un boni cumulé qui est tout à fait appréciable, au vu des enjeux auxquels Etterbeek comme d'autres communes bruxelloises doivent faire face. Je souhaiterais remercier également l'ensemble des services qui ont contribué à ce budget, ainsi que l'ensemble des fonctionnaires communaux par l'intermédiaire de Madame Petit et de Monsieur Debaty qui n'est pas présent ce soir, qui constituent la cheville ouvrière de la réalisation des politiques qui conduisent ce budget. Evidemment, le point qui nous réjouit le plus, même s'il n'est pas unique est la réduction, vous l'avez dit Monsieur le Président, de l'impôt sur les personnes physiques. C'est un premier grand engagement que la majorité avait pris face aux etterbeekois et c'est aujourd'hui une parole qui est tenue. 800.000 euros en renoncement de recette est un montant particulièrement significatif et nous espérons, bien évidemment, que vous puissiez, avec vos collègues, poursuivre dans cette voie au cours des prochains exercices budgétaires. Par ailleurs, nous relevons que, contrairement aux réductions de taxes qui sont intervenues à d'autres niveaux de pouvoir, celle de notre commune sur l'impôt des personnes physiques est à sens unique, étant donné que nous ne connaissons pas de tax shift fiscal. Donc, cette baisse de l'impôt n'est pas compensée par une hausse de taxe ailleurs et nous pouvons nous en féliciter. D'autres points nous tiennent évidemment à cœur et ce budget témoigne de la possible concrétisation du projet des Jardins de la chasse et de la crédibilité budgétaire de ce grand projet, crédibilité pour laquelle nous n'avons jamais émis de doutes et nous voyons aujourd'hui que ce grand projet était totalement soutenable pour notre commune et qu'il est en bonne voie de réalisation. Dès lors, nous sommes impatients de voir grandir au cours des prochains mois, même si des immeubles de

logements sont déjà en train de se dresser, la nouvelle maison communale et les autres services qui l'accompagneront.

Alors, ce budget est aussi un appui indispensable au contrat de quartier durable qui caractérise une importante mobilisation du collège. Nous avons parlé de l'exemple de participation qu'il représente, des grands projets qui pourront être menés et qui débiteront en 2017 (...). Lors d'une réunion avec les citoyens ce week-end, vous avez annoncé un projet phare qui est celui de l'orangerie du parc Hap, dont le coût représente 240.000 euros dans le cadre du budget extraordinaire et qui est totalement à saluer.

La propreté, Monsieur le Président, a animé l'attention importante de notre groupe au cours de cette législature et nous sommes heureux de constater que le plan propreté mis en œuvre par notre échevine de la propreté et par vous même sur certains aspects va pouvoir se poursuivre dans ses réalisations, notamment les fameux trois volets que nous connaissons : la prévention, le nettoyage et la répression lorsqu'elle est indispensable. Notre groupe a particulièrement relevé que les sanctions administratives communales sont envisagées à la hausse, vu que ses montants sont multipliés par trois, ce qui donne une perception claire de l'attention que Madame Geuten et vous-même portez à la propreté de notre commune.

D'autres projets, Monsieur le Président, ont attiré avec intérêt notre attention ; ils touchent à la sécurité dans notre commune. Nous connaissons une période difficile au lendemain des attentats qui ont touché notre région (...) et nous avons apprécié le fait que différents projets particuliers de lutte contre le radicalisme – je sais que vous étiez, il y a peu, à une réunion des maires et des bourgmestres européens qui combattent à l'échelle locale ce phénomène – émergent et seront appuyés par le budget communal. Une autre satisfaction est de voir qu'un montant de 100.000 euros au budget extraordinaire sera affecté au renforcement des dispositifs de vidéosurveillance qui contribuent à la sécurité dans nos quartiers.

Je pense qu'un point également important qui ressort particulièrement du budget est l'engagement que le collège et vous-même apportez cette année à nos écoles et à nos crèches. Je pense qu'un grand nombre de projets, que ce soit la rénovation de la crèche communale, le déploiement de nouvelles classes, la rénovation de nombreuses infrastructures scolaires sont particulièrement significatifs dans le budget 2017. Nous avons même relevé qu'une partie importante de l'accroissement des dépenses communales était justifiée par le souci du collège de pouvoir accueillir correctement les élèves au sein de nos établissements.

Et enfin, pour ne pas être trop long, un mot pour saluer ce progrès qui consiste à « genrer » le budget ou, en tout cas, à débiter dans le genderbudgeting. C'est un sujet qui, je dois l'avouer, a suscité beaucoup d'interrogations au sein de la liste du bourgmestre et, je pense, qu'il serait judicieux d'organiser des séminaires et des commissions supplémentaires pour que nous percevions bien la finalité que cette manière d'analyser le budget aura comme concrétisation à Etterbeek. Nous avons compris que c'était, avant tout, une grille de lecture indicative du budget, mais, nous apprécions comme toujours, que nous nous montrions commune pilote, et même si notre commune n'est pas la première commune bruxelloise à tenter cette expérience, nous occuperons la deuxième place et c'est quelque chose que nous apprécions particulièrement.

Beaucoup de choses auraient pu encore être dites ce soir.... Je réitère nos félicitations. Nos remerciements s'adressent également aux services qui ont particulièrement mérité la prime que le collège nous proposait d'approuver ce soir. J'ai dit ! »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Servais :

« Merci Monsieur le Président. Nous désirons également féliciter le collègue, et l'échevin des finances, ainsi que les membres de son service, pour la qualité de la présentation des documents, leurs compétences et leur patience pour répondre à nos demandes et éclaircissements de toute nature lors de la commission. Nous mesurons notre chance de pouvoir présenter un exercice budgétaire en équilibre, malgré la mise en route de projets ambitieux et nous nous réjouissons particulièrement du nouvel éclairage qui pourra être jeté sur le budget, grâce à la mise en route du genderbudgeting qui nous tient à cœur. 2017 sera l'année de la collecte des données pour l'analyse, ensuite nous pourrons savoir quelle stratégie adopter pour favoriser l'égalité entre les femmes et les hommes.

Le personnel reste la dépense la plus importante, mais il s'agit là de la force vive de l'administration moderne et efficace que nous souhaitons.

Nous espérons que le processus de réorganisation en vue du déménagement de l'administration communale se déroulera d'une manière optimale.

Le contrat de quartier durable va transformer en profondeur tout le quartier Chasse-Gray. Nous saluons l'ampleur du travail déjà accompli et la maîtrise des délais ; c'est une véritable course contre la montre pour des projets de rénovation des bâtiments, mais nous avons déjà pu voir fleurir quelques fresques et, lors de l'inauguration de la fresque du parc Hap, nous avons pu mesurer l'implication et l'enthousiasme des participants aux ateliers. En septembre, la fête du quartier durable a également connu un succès encourageant. Les bâtiments communaux situés en dehors du périmètre du contrat de quartier, souvent en très mauvais état et mis à rude épreuve en raison du boom démographique, font également l'objet d'efforts considérables de rénovation.

La lutte contre les gaspillages énergétiques continue avec notamment l'occupation d'un pavillon passif au Paradis des enfants. La réfection des trottoirs suit son cours et de gros projets de réaménagement sont entrepris à la rue Général Henry et au parc Jo Heyne.

Nous saluons également l'option qu'a prise Etterbeek en ce qui concerne la gestion de ses espaces verts. En effet, la gestion différenciée des espaces verts est une nouvelle approche plus globale et plus respectueuse de l'environnement, sans perte de qualité, tout en favorisant la biodiversité et en bannissant l'utilisation des pesticides.

Les Jardins participatifs constituent une autre initiative qui connaît un succès grandissant ; les habitants sont impliqués, il y a de plus en plus de demandes pour les visiter et la production de légumes augmente. La sensibilisation tellement nécessaire à l'alimentation durable va se poursuivre et il faut se réjouir du fait que deux écoles communales ont introduit un dossier de candidature pour obtenir un label « cantine durable ».

Grâce au kit « Table durable entre voisins », la préparation d'un repas devient aussi un moment de convivialité. Pourrait-on suggérer d'en faire la promotion sur le web comme pacte destiné aux nouveaux etterbeekois ? Comment mieux s'intégrer dans son quartier qu'en invitant ses voisins à un repas ? Le poulailler collectif continue à susciter un grand intérêt parmi les participants à son entretien. Après l'accident qu'a connu le poulailler du parc Hap, il sera sécurisé pour être mis en état de fonctionnement.

Un autre point est l'application du plan de propreté qui bat son plein et, qui, en 2017, verra une amplification des actions. À côté des initiatives spectaculaires et ludiques comme la mise en peinture des crottes de chiens et l'installation des cendriers publics, un travail de fond de sensibilisation et d'informations est réalisé par les spécialistes du plan propreté et par les ambassadeurs de la propreté. Les activités à destination des jeunes seront proposées aux enseignants, pendant que des médiateurs éco-citoyenneté sillonnent les rues du quartier durable pour aider les habitants à mieux connaître les

solutions mises à leur disposition par la commune. Pour la phase de nettoyage et de collecte du plan, la méthode de balayage sera optimisée et des corbeilles publiques, ainsi que des cendriers supplémentaires seront installés. Le combat contre les dépôts clandestins se renforce, ainsi que la chasse aux tags, grâce notamment à l'application « Fix my street ». Parallèlement à tout cet effort de prévention, la cellule répressive sera consolidée et travaillera en collaboration avec la zone de police et Bruxelles Environnement. Cette lutte sans répit contre la malpropreté serait simplifiée, si nous réduisions le gaspillage et la production des déchets. Coup de chapeau donc à la donnerie virtuelle qui compte déjà 500 utilisateurs et à l'action « Non aux sacs plastiques » dont vous avez vu les affiches dans les commerces. Mais avec le projet phare, nous irons encore un pas plus loin.

Nous aimerions aussi souligner le programme du mois de la solidarité qui était particulièrement étoffé et intéressant. Le forum de solidarité est un moment de partage d'idées revigorantes et nous attendons aussi avec intérêt les nouvelles du nouveau projet en collaboration avec une ville marocaine.

Nous sommes aussi conscients de l'important travail accompli dans le cadre de la lutte contre le décrochage scolaire et du radicalisme.

Nous voulons également saluer le dynamisme du club des entrepreneurs et le succès du « Pop-up Store » de la chaussée de Wavre. Nous espérons aussi que l'évaluation du parcours d'artiste sera favorable à la reconduction de ce moment devenu réellement culturel.

Il faut aussi saluer l'investissement dans les classes d'immersion avec l'espoir que ce type de classes pourra se multiplier.

Il ne faut pas boudier son plaisir, mais nous savons que de grands défis nous attendent tant dans l'accompagnement des plus jeunes que des seniors, pour que chacun trouve un emploi et un logement décent.

Et il faut poursuivre les efforts pour lutter contre le réchauffement climatique. Une réflexion pourrait se mettre en place pour envisager que les outils financiers communaux concernés par des politiques d'investissements se tournent plutôt vers des placements éthiques. Ainsi, Etterbeek pourrait devenir, dans un avenir plus ou moins proche, une commune zéro fossé.

L'actualité et les échos qui nous parviennent des différentes parties du monde ne sont pas rassurants pour une mise en œuvre de notre projet de société écologique qui allie justice sociale et justice environnementale. Toutefois, le groupe Ecolo-Groen sait qu'à Etterbeek, avec la volonté politique, les compétences des services communaux, le dynamisme des associations et la créativité des citoyens engagés dans la transition écologique, de beaux projets pourraient être initiés ou seront concrétisés en 2017. Merci. »

Le bourgmestre demande qu'on applaudisse Monsieur de Marcken de Merken, qui, fidèle à la tradition, offre une légère collation aux membres du conseil communal pour les aider à voter le budget.

Monsieur de Marcken de Merken remercie les membres du conseil communal.

Applaudissements.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus de Warnaffe :

« Merci Monsieur le Bourgmestre. Je voudrais aussi remercier Monsieur de Marcken de Merken, parce que, grâce à lui, aujourd'hui, on voit que l'orange rentre au sein du conseil, de façon indubitable. Donc, chers collègues, je vais m'exprimer, si vous le

permettez, principalement au départ du document intitulé « Déclaration de politique générale pour 2017 ». Mes collègues, Katty Mottet et Edoardo Traversa s'exprimeront plus brièvement à propos d'aspects plus précis concernant le budget. Je voudrais au préalable remercier les services pour la transmission et la communication de ces différents documents qui sont toujours très précis, principalement sur le plan budgétaire et je voudrais également les remercier pour la disponibilité et la qualité des services qu'ils rendent aux conseillers communaux, lorsque nous formulons des demandes spécifiques. Alors, vous savez que le document intitulé « Déclaration de politique générale pour 2017 » reste, pour nous, un document qui est attendu, parce que nous y accordons une importance majeure. C'est un document qui, à notre sens, doit refléter les priorités principales que le collège met dans la déclinaison de sa politique et, donc, nous le lisons avec beaucoup d'attention. Et avant de rentrer dans certains points plus précis de ce document, je souhaiterais émettre trois remarques d'ordre général :

1. la première remarque, c'est un peu une curiosité de constater qu'il y a une forme d'inégalité d'investissement dans ce document : certains points comme celui relatif l'agence immobilière sociale font l'objet de quelques mots – il y a exactement 5 mots concernant ce point : « développement du projet intergénérationnel d'Etterbeek » –, tandis que d'autres points font l'objet d'un développement plus volumineux et intéressant. Par exemple, le point portant sur la prévention, qui a le même intitulé en termes d'importance que l'agence immobilière sociale, est développé sur 14 pages, soit précisément un quart de l'ensemble du document. Donc, ma première réflexion est qu'il y a un déséquilibre dans l'investissement de la narration des choses ;
2. mon deuxième commentaire aussi d'ordre général, c'est l'introduction progressive du concept d'évaluation qui est très intéressante. On constate que, de plus en plus, – j'ai repris les déclarations de politique générale des années précédentes –, il est fait référence à l'évaluation. D'ailleurs, la première page du document concernant les services de la population, de l'état civil et des étrangers fait chaque fois référence à un travail d'évaluation qui a été mené et qui permet de présenter de nouveaux projets. On comprend alors toute la pertinence de ces nouveaux projets, parce qu'ils s'inscrivent dans une réflexion basée sur l'évaluation et les observations qui ont été menées. Ça c'est très intéressant. Il y a d'autres points où on sent que l'évaluation est sous-jacente, mais n'est pas exprimée. C'est le cas par exemple du point relatif au plan de propreté publique qui est un sujet très important qui nous a valu un bel exposé lors de la présentation du nouveau plan de propreté publique par les services, il y a 2 ans et demi je crois; on sent qu'il y a des éléments d'évaluation qui sont présents, ne fût-ce que parce qu'il est fait référence à des indicateurs évaluatifs, mais dans la lecture du texte, à un aucun moment, on ne peut percevoir que cette évaluation conduit à différentes actions. Ce serait donc intéressant d'être plus cohérent par rapport à ce concept ;
3. mon troisième commentaire d'ordre général porte sur le fait que, finalement, hormis le point sur le quartier durable, le texte lui-même ne fait référence à aucun chiffre. Ce serait quand même intéressant de pouvoir illustrer l'importance que l'on donne à un point par des chiffres (...). J'imagine bien qu'il n'est pas facile de mettre tous ces morceaux ensemble ; on se rend en effet compte qu'il y a une écriture qui est différenciée sur les différents points. J'imagine que les services remettent différentes notes qui sont plus ou moins coordonnées, mais je trouve que ce serait judicieux de confier la rédaction de l'ensemble du document à une seule personne, de sorte qu'il y ait une sorte de

cohérence et de fluidité dans la rédaction de ce document, qui, en tout cas, reste, pour nous, un document de référence important.

Je vous fais maintenant part de quelques remarques plus précises, dans l'ordre de la présentation.

À la page 3, il est question des différents services à la population sur lesquels j'émettrai une petite remarque ; on est à nouveau dans une logique de cadeaux de Saint-Nicolas, offrir des bons de réduction, des chargeurs de GSM, des bavettes et des bodies aux nouveau-nés, etc., on multiplie les etterbeekois qui sont mis à l'honneur en fonction de leur ancienneté dans la commune, etc. (...). On se rend compte qu'il y a une démultiplication de ce type de manifestation, c'est à se demander qui ne sera pas mis un jour à l'honneur au sein de la commune. Attention, parce que ça sent un peu la machine à propagande électorale, même s'il y a matière à mettre une série de personnes à l'honneur. Notez que ceci n'est pas original, parce que je ne l'avais pas remarqué, mais j'ai relu mon intervention de l'année dernière après avoir rédigé celle-ci et je constate que j'avais dit exactement la même chose l'année dernière, ce qui veut dire que ça n'a pas eu beaucoup d'effet, mais ce n'est pas grave.

Il y a des sujets importants qui sont cités, je pense, par exemple, au maintien à domicile des personnes âgées cité par le service « Contact plus » à propos des séniors. (...) C'est un point fondamental, on le sait, c'est une question de société. Nous aurions souhaité que le document développe la politique que vous souhaitez développer à cet égard. Il y a toute une série d'initiatives qui sont intéressantes, mais, dans l'ensemble du document, il n'y a rien sur le renforcement des logements « Kangourou », des habitations partagées, des logements « Toit et moi », c'est-à-dire qu'une personne âgée accueille un étudiant pour briser la solitude et pour remplir une série de services, et, en contrepartie, le loyer est plus modique. On sait bien que le maintien à domicile est aussi lié à la mise à disposition des services à domicile, des aides familiales, des aides sociales, etc. On sait bien, de par l'étude qui a été réalisée par l'Observatoire de la santé et du social, qu'un des grands problèmes est l'accès à l'information des personnes âgées vis-à-vis de l'ensemble de ces services. Donc, il aurait été intéressant que le document reprenne ce qui est fait au niveau communal pour que les familles ou les personnes âgées sachent mieux ce qui est mis à leur disposition.(...) Vous faites référence à la poursuite de l'observatoire etterbeekois de la santé et du social, c'est très bien, vous connaissez l'intérêt que nous portons à l'observatoire bruxellois et à ses fiches etterbeekoises qui sont fort bien faites – je suppose que l'échevine de la santé les connaît aussi –, et qui constituent une source capitale d'information. Malheureusement, je trouve que ces fiches sont assez peu valorisées et peu mises en avant dans le cadre de la déclinaison de vos politiques (...). C'est dommage.

Concernant le point sur les bénévoles et les volontaires, j'aimerais bien connaître le nombre actuel de bénévoles et volontaires qui sont accueillis, ainsi que les réponses qui sont formulées par rapport aux offres et demandes, puisqu'il y a un service qui est censé assurer l'adéquation entre l'offre et la demande. Ce serait également intéressant de connaître les secteurs qui sont davantage investis ; est-ce le secteur social, le secteur environnemental, le secteur de la jeunesse, le secteur des infrastructures hospitalières, puisque, à plusieurs reprises, il est question de la clinique Saint-Michel dans le document ? Voilà ! Ce serait intéressant d'avoir des informations à ce propos. Alors, le volet « prévention » est un volet qui est largement investi, (...) et on se rend compte qu'il a été rédigé de manière transversale en croisant différentes approches. Ce volet aborde un sujet de société très important, qui est celui du radicalisme, qui a d'ailleurs déjà été évoqué par mes collègues et qui est un concept qui a mobilisé des moyens importants à tous les niveaux de pouvoir (fédéral, régional, communautaire et communal). Ma question est donc de savoir quelle coordination y a-t-il entre le niveau

communal et les autres niveaux de pouvoir, parce que je trouve qu'il n'y a pas grand-chose qui émerge aujourd'hui. Plus précisément, il y a un bureau qui a été récemment mis sur pied par la Fédération Wallonie-Bruxelles en terme de radicalisme et qui offre des réponses à tous ceux qui se posent des questions, comme les écoles par exemple, quelle coordination y a-t-il avec ce bureau ? (...). »

Le bourgmestre prend la parole :

« Monsieur du Bus de Warnaffe, savez-vous qui a pris la tête de ce bureau ? »

Monsieur du Bus de Warnaffe répond :

« Oui je sais bien. Je l'ai rencontré. »

Le bourgmestre prend la parole :

« C'est un ancien de chez nous. (...) C'est notre fonctionnaire qui était en charge du radicalisme qui a été « débauché » par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Donc, la coordination est presque physique. (...) C'est nous qui l'avons formé, mais maintenant il est là bas. »

Monsieur du Bus de Warnaffe répond :

« Monsieur le Bourgmestre, je vous parle de ce que je lis, et il n'y a rien qui est repris à ce propos dans la déclaration de politique générale. »

Le bourgmestre prend la parole :

« Il faut savoir que notre fonctionnaire nous a quitté il y a peu. »

Monsieur du Bus de Warnaffe répond :

« Le bureau est crée depuis plusieurs mois. »

Le bourgmestre prend la parole :

« Il est arrivé là-bas fin octobre. (...) »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus de Warnaffe :

« C'est bien ce que je dis, il y a toute une série d'éléments qui mériteraient d'être mieux mis en valeur dans la rédaction de ce document. »

Le bourgmestre prend la parole :

« Vous reconnaissez que nous progressons chaque année grâce à vos conseils et à vos critiques. (...) On finira par être presque parfait grâce à vous. »

Monsieur du Bus de Warnaffe répond :

« Anticipez-vous ma chute ? Rires. »

Le bourgmestre répond :

« Mon intention n'est pas de vous faire chuter, mais je vous écoute avec intérêt. »

Monsieur du Bus de Warnaffe reprend :

« A propos du volet « Médiation scolaire », nous avons particulièrement apprécié le descriptif qui est très clair.

En ce qui concerne la sanction des incivilités, nous cherchons encore la logique de cette sanction, car rien ne permet de comprendre qu'à un moment donné, les sanctions sont effectivement appliquées.

Alors, je dois dire qu'en ce qui concerne le chapitre consacré aux classes moyennes, il reste, pour nous, une curiosité : il s'agit d'un catalogue d'actions déjà réalisées sans aucune indication de priorité, ni de projet spécifique. Je pense que les classes moyennes méritent mieux que quelques subsides et des décorations de Noël. (...). J'en viens au marché « Leman ». J'aimerais savoir pourquoi ce marché a été arrêté. Je n'ai pas suivi ce dossier de près. J'ai entendu plusieurs critiques des habitants et d'autres commerçants à propos de ce marché, mais je ne sais pas si elles sont fondées. (...) Je me pose des questions et j'aimerais bien avoir des réponses sur l'évaluation que le collège fait sur ce marché du vendredi.

J'aurais également une remarque à formuler à propos de la politique sportive. Vous êtes tous convaincus de l'importance de l'activité sportive, aussi bien sur le plan de la santé, de la prévention, (...) de la cohésion sociale et de la jeunesse. Néanmoins, je trouve qu'il n'y a rien dans votre document qui permette de comprendre que la politique sportive est vraiment un secteur à investir avec des priorités ; il n'y a aucune réflexion et je trouve que c'est vraiment dommage.

A propos de la jeunesse, Monsieur le Bourgmestre, j'espère franchement que vous allez rectifier mon propos, parce que je lis qu'il est question de la création d'un conseil des enfants. C'est très bien, mais où en est l'état d'avancement de la création d'un conseil consultatif de la jeunesse qui avait été annoncée dans la note d'orientation politique de l'année dernière? Ce conseil a-t-il été créé ou pas ? (...) Je n'ai pas entendu que ce conseil consultatif de la jeunesse a été créé, mais c'est peut-être le cas. J'espère me tromper, parce que, l'année dernière, nous avons soutenu cette initiative tout en souhaitant qu'elle ne connaisse pas le sort funeste du projet du conseil communal des jeunes évoqué il y a plusieurs années. On nous ressort régulièrement ce projet comme étant quelque chose de nouveau, mais j'espère que vous allez me contredire.

Alors, à propos des bibliothèques, je dois vous dire que les trois paragraphes, restent, à mon gré, un chef d'œuvre de clarté, de concision, car en trois paragraphes, on a l'état de la situation, les priorités, les publics visés, les termes abordés. Voilà ! On devine là une clarté dans la vision de la politique menée. C'est très intéressant.

Je dirai la même chose concernant le programme égalité femmes-hommes, qui est plus long, mais très intéressant (...) et aussi instructif, parce que j'ignorais la genèse de la journée du ruban blanc qui est très bien expliquée (...).

En ce qui concerne le chapitre sur la santé, je suis déçu, parce que j'apprécie votre action. Mais, pourquoi ce chapitre est-il bâclé ? Franchement, c'est vraiment dommage. Il n'y a aucun lien entre les activités que vous menez et celles menées par l'échevine du développement durable en matière d'alimentation alternative, alors qu'elles ont une incidence directe sur la santé. Je cherche aussi les liens entre la santé, l'activité physique, les jeunes, le sport, etc. Il n'existe non plus aucun lien entre la santé et les fiches de l'observatoire de la santé et du social que j'ai préalablement évoquées. J'espère que le conseil consultatif que vous avez mis sur pied fonctionnera et donnera enfin la mesure des attentes, car, aujourd'hui, la promotion de la santé est un secteur à part entière qui mérite un investissement réel.

Je passe sur le chapitre « histoire et patrimoine », qui ne compte que 5 lignes.

Alors, le service des travaux publics propose la rénovation des trottoirs ; c'est un programme pluriannuel qui est décliné avec une vision, on s'en rend compte. Mais, il y a une curiosité de ma part, voire un paradoxe que j'aimerais soulever, car j'entends des habitants qui se plaignent de l'accessibilité des trottoirs, du fait que ces derniers ne sont pas adaptés aux personnes qui ont des problèmes de mobilité. Or, je sais que le service met une attention particulière à développer des infrastructures qui répondent à des critères d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. J'aimerais donc bien

avoir des éléments de réponses plus objectives. En outre, je voudrais savoir si le conseil consultatif des personnes âgées est sollicité pour donner son avis sur ces politiques d'aménagement de l'espace public. Enfin, en ce qui concerne la pauvreté des matériaux utilisés pour la réfection des trottoirs, tout comme leur mise en œuvre, ne serait-il pas opportun de mener une réflexion sur une utilisation plus riche de leur aspect esthétique ?

Je termine avec l'observatoire du logement. J'ai le souvenir, Monsieur le bourgmestre, que la lutte contre les immeubles vides et inoccupés faisait l'objet d'une politique volontariste de notre commune, mais je ne vois rien à ce sujet. Il s'agit sans doute un oubli, mais j'aimerais bien qu'il soit comblé. (...).

Je reconnais que la critique est aisée et que l'art est difficile, mais c'est un peu aussi notre rôle et c'est peut-être, grâce à ça, que chaque année, les choses s'améliorent petit à petit. Je vous remercie pour votre attention. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Mottet :

« Merci. (...) Je commencerai par une toute petite question technique. Nous avons reçu dans l'enveloppe complémentaire, un addenda avec toute une série de lignes représentant des charges qui avaient été omises ; je suppose que cela n'a pas d'impact sur le total, parce que le montant des charges omises s'élèvent quand même à peu près 1 million euro. (...). Evidemment, vous savez que nous suivons votre budget avec beaucoup d'attention et que nous avons émis beaucoup de crainte face aux gros chantiers et aux ambitions de la commune. Nous devons reconnaître que les plans annoncés tiennent la route et qu'il semble effectivement qu'on ait la possibilité d'effectuer d'aussi grands travaux, tout en maintenant le budget est en équilibre. Toutefois, nous devons bien sûr prêter attention aux dettes qui n'arriveront peut-être pas en 2017, mais en 2018. Bien entendu, nous encourageons tous ces gros chantiers, qui concernent notamment (...) les écoles qui nous tiennent à cœur, les logements, des crèches, etc.

En ce qui concerne les logements, nous en avons déjà fait la demande à maintes reprises, mais nous insistons pour que la partie à loyer modérée, qu'elle se fasse au travers de la régie ou de Citydev, soit assez représentative, parce qu'elle concerne vraiment une partie de la population que nous souhaitons voir rester à Etterbeek.

Nous avons également une crainte concernant le précompte immobilier que vous espérez un peu en croissance – mon collègue Edoardo Traversa rentrera certainement un peu plus en détail dans les chiffres –, mais je me contenterai de dire qu'il faut prêter attention à ce que cette croissance ne se fasse pas au prix d'une urbanisation à tout craindre, ni au sacrifice de la qualité des habitations existantes (...).

Un autre point qui a également retenu notre attention est, hélas, l'énorme budget qu'on est, aujourd'hui, obligé d'augmenter pour la sécurité et le CPAS. C'est évidemment, en grande partie, lié à un contexte qui est hors de notre main, mais cela pèse lourd par habitant.

Et le grand point d'attention qu'on soulignera est celui relatif aux rémunérations du personnel qui représentent 42% du budget. (...) Moi, j'ai relevé que ce point représente 49,7 millions au budget, alors que le plan annonçait 48,7 millions ; c'est quand même un gros point d'attention, car la différence est d'1 million. Ce n'est peut être pas un message joyeux, mais la plupart des entreprises tendent à réduire les avantages de leur personnel, alors qu'ici on remarque qu'il y a une envie de privilégier le personnel, je le comprends, mais, je pense que ce point représente une charge assez conséquente, qui demandera, quand même, quelques réflexions dans les années à venir. »

Le bourgmestre prend la parole :

« Faites vous référence à la prime octroyée au personnel ? »

Madame Mottet répond :

« Non, la prime constitue un des éléments, elle représente (...) 300.000 euros et la réduction de l'IPP nous fait perdre 800.000 euros.... »

Le bourgmestre prend la parole :

« Vous parlez du personnel, donc je ne comprends pas ce que vous dites. »

Madame Mottet reprend :

« En fait, lorsque je me réfère aux annexes, je constate qu'au niveau du personnel communal, il y a 49,7 millions euros au budget et 48,7 millions au plan, donc, cela veut dire que ce point du personnel pèse de plus en plus sur le budget communal. Dès lors, je me pose la question de voir comment, dans les années suivantes, ces charges pourraient être réduites.

Enfin, un tout petit point, le budget « Beaux arts » s'est trouvé fortement réduit, il n'y a quasiment plus rien (...). Voilà ! »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Traversa :

« Monsieur le Président, je rebondis sur les observations de mes collègues. On peut se réjouir vu la situation budgétaire difficile que la commune a traversée il y a quelques temps, mais, comme on peut le voir, c'est manifestement en réduisant essentiellement les dépenses d'investissement qu'on arrive à ce résultat. On est un peu forcé par le contexte, mais c'est vrai que sur le moyen et long terme, rogner les dépenses d'investissement met en danger toute une série de politiques que la commune devrait se donner l'ambition d'avoir.

En ce qui concerne la recette fiscale, et plus particulièrement en ce qui concerne, tout d'abord, la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques, le choix a été fait de baisser d'un demi point, la taxe additionnelle, ce choix de la commune fait écho aussi à un choix similaire qui a été fait par la région pour l'année 2017. Ici, c'est une remarque technique visant à savoir si, dans le budget communal, on a pris en compte le fait que l'impôt sur lequel la taxe communale allait s'appliquer allait être réduit. En d'autres termes, la baisse de l'impôt communal s'accompagnera aussi d'une baisse de l'impôt régional, décisions qui ont été prises par deux pouvoirs indépendants. Mais, néanmoins, cette décision régionale aura un impact budgétaire sur la commune et j'aurais souhaité savoir si cette décision régionale annoncée avait été prise en compte dans les estimations. Deuxièmement, en ce qui concerne les additionnels au précompte immobilier, on a bien noté qu'ils n'étaient pas augmentés, néanmoins, il y a une information intéressante qui transparaît des documents qui nous ont été communiqués. C'est le fait que, à Etterbeek, le revenu cadastral global de l'ensemble du parc immobilier n'augmente pas de manière proportionnelle au rendement du précompte immobilier pour la commune. Alors, j'aurais souhaité savoir s'il y avait des explications qui permettaient d'éclaircir a priori cette énigme, dès lors qu'en principe, l'augmentation entre le revenu cadastral et le précompte immobilier devrait être proportionnelle. Ensuite, en ce qui concerne plus généralement la politique en matière de précompte immobilier, le cdH n'est pas favorable à une augmentation des additionnels communaux. Cependant, nous avons une question en ce qui concerne le contrôle de l'investissement de la commune dans la vérification, comme cela se fait dans d'autres communes, du fait que le revenu cadastral de certains immeubles ne correspond pas ou plus à la réalité. Etterbeek est une commune qui coûte cher en

terme d'immeubles, que ce soient les appartements ou les maisons, c'est l'une des communes les plus chères de Bruxelles. C'est aussi une commune qui a un parc immobilier assez ancien, ce qui laisse penser qu'il y a, pour certains immeubles, une différence entre le revenu cadastral tel qu'il figure au bureau du cadastre et tel qu'il devrait être fixé ; les communes ont un rôle à jouer de ce point de vue. C'était ma question, puisqu'en termes de politique fiscale, ça ne transparait pas dans la déclaration de politique générale. Mais y a-t-il une politique fiscale en matière de précompte immobilier qu'Etterbeek souhaite mettre en œuvre à l'instar d'autres communes, ou maintient-on le statu quo ?

Autre observation en ce concerne le budget généré, le cdH est extrêmement favorable à ces initiatives. Nous avons eu l'occasion de regarder un peu ce qui se passait dans d'autres villes et notamment dans la ville de Vienne. Nous saluons l'initiative et la mise en place de cette première à Etterbeek, néanmoins, nous pensons qu'en termes de lisibilité – et manifestement dans les rangs de la liste du bourgmestre, il y avait une certaine perplexité, nous pensons que c'est essentiellement une question de présentation – il y aurait moyen de mieux montrer à quoi ce budget généré peut servir. Je vous invite à consulter le site de la ville de Vienne qui explique de manière extrêmement claire et convaincante, à mon avis, les raisons pour lesquelles ce budget généré est particulièrement utile, en faisant un lien, non seulement avec les dépenses, mais aussi avec les politiques mises en œuvre. »

Le bourgmestre prend la parole:

« Avez-vous entendu que nous avons été en séminaire à Vienne à ce propos ? »

Monsieur Traversa répond :

« Oui justement ! »

Le bourgmestre prend la parole:

« Alors pourquoi consulter le site, puisque nous nous sommes rendus sur place ? »

Monsieur Traversa répond :

« Pour regarder comment ils présentent.... »

Le bourgmestre prend la parole:

« C'était l'objet de notre mission ; nous avons passé deux jours en séminaire pour cette raison. »

Monsieur Traversa répond :

« Ce que je veux dire, c'est qu'il y a un problème au niveau de la présentation de l'initiative, mais nous considérons que c'est une bonne initiative. »

Le bourgmestre prend la parole:

« Nous, on préfère travailler (...). »

Monsieur Traversa répond :

« Non, vous ne le présentez pas suffisamment bien pour convaincre vos conseillers communaux, et le public a fortiori. (...) »

Le bourgmestre reprend la parole :

« Si maintenant les conseillers de l'opposition prêtent leur talent pour convaincre les conseillers de la majorité sur notre initiative, moi, je dis bravo ! (Applaudissements du

bourgmestre). »

Monsieur Traversa répond :

« C'est pour l'ensemble de la population etterbeekoise. Nous soutenons l'initiative, toutefois, nous souhaiterions que, l'année prochaine, le document qui sera présenté explique, de manière plus claire, le lien entre les dépenses communales et les politiques communales. Finalement, en ce qui concerne, la plateforme participative, nous approuvons tout à fait ce type de projet. Il a déjà été mis en place dans différentes communes et villes flamandes, notamment à Saint Nicolas et Alost, les résultats sont manifestement concluants. Il nous semble aussi important non seulement de mettre en avant le fait que la commune demande aux citoyens ce qu'ils pensent des différentes initiatives communales, mais aussi de permettre aux citoyens de pouvoir proposer eux aussi à la commune différentes initiatives qui pourront être discutées via cette plateforme informatique. J'ai terminé. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Monsieur le Président, je vais essayer d'être concis. Premièrement, je voudrais, bien entendu, m'associer à mes collègues concernant la qualité des présentations qui nous ont été faites tant par l'échevin des finances que par le service des finances et Monsieur le Receveur, ainsi que les réponses qui nous ont été apportées consécutivement à cette réunion qui était très claire et qui nous ont permis de bien percevoir et d'obtenir les informations souhaitées.

En ce qui concerne nos observations positives, parce que vous savez que nous essayons toujours de soulever ce qui est bon et parfois ce que nous estimons être moins bon, mais j'ai bien retenu que vous estimiez que vous vous améliorez aussi grâce aux remarques de l'opposition et je suppose donc que vous ne nous en tiendrez pas rigueur.... »

Le bourgmestre prend la parole :

« C'est une question que j'ai posée et Monsieur du Bus de Warnaffe m'a conforté dans cette pensée. »

Monsieur Gasia reprend :

« Tout à fait ! C'est de souligner que le budget a été présenté à temps, qu'il a été généré, et c'était une demande récurrente, même si on sait que ça doit encore être mis en route et je me doute qu'il doit y avoir des informations supplémentaires pour effectivement mieux percevoir l'utilité de ce travail énorme qui doit être effectué. Toujours dans le cadre des observations positives, nous avons eu l'agréable surprise de constater que notre remarque de l'année dernière concernant la note de politique générale a bien été calquée au niveau des chapitres sur la note antérieure et c'est beaucoup plus lisible en termes de chapitres. J'aurais juste une petite observation quant à la possibilité de pouvoir se rapporter à l'un ou l'autre chapitre: les titres de la page une ne sont pas repris au verso, il y a donc des titres qui manquent par rapport à la note.

Concernant les chiffres présentés en termes de recettes et de dépenses au niveau du budget, on entend bien que le budget est l'acte politique majeur de la commune, parce qu'il est censé nous permettre de prendre connaissance des politiques qui sont annoncées dans la note de politique générale et de pouvoir les mettre en corrélation avec les chiffres qui nous sont présentés. Or, comme je l'ai dit lors de mon intervention relative au budget du CPAS, autant il y avait, au niveau de ses documents, une possibilité de faire le lien entre ses politiques et les chiffres, même s'il n'y avait pas

énormément de chiffres dans la note, autant nous avons eu, en ce qui concerne le budget communal, une réunion technique avec les services, mais ce document ne permet pas de poser des questions par rapport à la note de politique générale. Dès lors, nous insistons pour qu'à l'avenir, nous puissions avoir cette déclaration de politique générale en même temps que le budget qui nous est présenté, afin de pouvoir poser des questions. Dans le cas présent, nous avons reçu ladite déclaration vendredi. Vous comprendrez bien que c'est intéressant de la lire, mais, à partir du moment où on doit faire des liens et parfois se rapporter à d'autres notes, notamment à la note d'orientation politique de l'année dernière qui doit aussi être mise en parallèle, il est évident que ces informations doivent pouvoir être examinées suffisamment de manière attentive pour ne pas devoir le faire dans l'urgence et la précipitation, 3 jours avant le conseil communal, sans avoir eu l'opportunité de poser des questions au service des finances à l'occasion de la commission qui a été organisée à cet égard. Je pense que ce serait cohérent, mais, comme vous dites, les choses se sont améliorées au cours des dernières années, notamment en termes de présentation du budget du CPAS, qui nous est soumis, non pas après celui de la commune comme il y a 4 ans, mais en même temps que le budget communal. Vous nous avez expliqué que (...) le budget avait déjà été adopté au mois d'octobre par le collège. Nous nous interrogeons sur la possibilité de nous soumettre les chiffres un peu plus tôt, notamment une semaine plus tôt. Ceci nous permettrait en effet de mieux préparer la commission et de poser des questions de manière encore plus efficace, et, eu égard à la qualité des réponses qui nous sont fournies, je pense que cela profiterait à l'ensemble du conseil.

En ce qui concerne la situation financière de la commune qui est présentée, effectivement, la commune était déficitaire en 1991 avec cette courbe que nous n'avons pas pu voir, mais nous avons noté les chiffres et imaginons bien la courbe dans notre esprit, moins 40 millions euros en 1991 et plus 17 millions en 2017. Certes, des efforts ont été fournis, et il y a eu une rationalisation qui a été faite pour améliorer la situation, cependant, vous le reconnaîtrez volontiers, les interventions régionales et autres ont aussi contribué à permettre ce redressement, puisque à titre d'exemple, comme vous le savez, les 35 millions euros empruntés en 1998 par la commune ne doivent finalement pas être remboursés à partir du moment où le plan est respecté. Toutes les indemnités sont supprimées au fur et à mesure que le plan est respecté, donc, par définition cela a pu également créer un redressement au niveau des finances communales. Je pense aussi à certains éléments qui sont venus compléter le budget, j'en veux pour preuve par exemple, la dotation d'un montant d'1.800.000 euros sur une année – dommage qu'elle ne soit pas cumulée d'ailleurs – qui est versée pour le fait d'avoir un échevin surnuméraire, notamment néerlandophone au sein de notre commune. Ce montant est quand même non négligeable, surtout que nous en bénéficions depuis 2003, et qu'il contribue aussi au redressement du budget, alors qu'il n'est pas pris en compte dans le fameux subside que vous évoquiez au moment de la présentation du boni, du moins de l'équilibre du budget de cette année. Effectivement, ce subside qui a dû être mis à zéro cette année, en prévision du moins, et c'était une demande de la région, ne fait pas obstacle, sur la dotation générale, à différentes interventions, notamment à ces moyens financiers nouveaux qui sont intervenus postérieurement à 1991 et qui ont contribué au redressement du budget. Je ne sous estime pas pour autant, soyons bien clairs, le travail énorme de pouvoir arriver à boucler un budget avec les nécessités liées au fonctionnement d'une commune comme celle d'Etterbeek qui connaît une poussée démographique importante, ainsi que, malheureusement, un accroissement de la pauvreté, vu les demandes importantes au niveau du CPAS et l'augmentation de la dotation qui se fait sentir davantage chaque année sur le budget. Toutefois, il n'en demeure pas moins

que ces difficultés, ces particularités notamment propres à Etterbeek font aussi l'objet d'une attention à d'autres niveaux de pouvoir, et ce n'est pas l'obtention du contrat de quartier durable qui me fera démentir, vu les 15 millions octroyés par la région dans ce cadre et qui contribuent à rénover une série des bâtiments de la régie foncière. Ceci étant, il ya un aspect tout à fait positif que nous aimerions souligner et dont nous nous réjouissons. Il s'agit de la diminution de l'IPP, puisque le pourcentage de 7,5% des additionnels à Etterbeek était le plus important de la région avec d'autres communes, mais cette diminution est fort opportune. Comme vous le savez, nous avons émis le souhait, l'année dernière, que cette réduction puisse déjà se faire sentir dès 2016 pour différentes raisons que je me permets de rappeler ici. Les chiffres présentés l'année dernière étaient finalement meilleurs que ceux présentés cette année, puisque vous vous souviendrez que le boni annoncé l'année dernière était d'1.071.000 euros et encore, on ne tenait pas compte de l'information du service des finances nous annonçant qu'il y aurait 1,2 millions euros supplémentaires de recette en provenance du fédéral, ni du subside régional d'1.800.000 euros. Ça voulait dire que le coût de 800.000 euros que représentait l'année dernière la diminution de l'IPP de 0,5 %, aurait pu, dans des conditions similaires, être supporté, voire même permettre de dégager un boni de 271.000 euros, contre 23.000 euros cette année. Donc, manifestement, le boni présenté au conseil communal l'année dernière ne faisait pas obstacle à ce que cette réduction d'impôt intervienne dès l'année dernière et nous y étions également attachés en raison du saut d'index qui avait eu lieu en juin 2015 et auquel tous les citoyens, dont les etterbeekois, avaient été confrontés. Ce qui justifiait, selon nous, sur base des chiffres qui nous étaient présentés, une intervention ou une diminution qui aurait pu se faire dès l'année dernière. Soit ! (...) C'est un choix politique, mais il n'en demeure pas moins que nous nous réjouissons de cette diminution cette année avec une petite remarque : c'est que, bien entendu, il n'y a pas de tax shift pour le moment, ça arrivera peut-être..., mais vous constaterez que le tax shift au niveau régional rapportera de l'argent aux communes et améliorera ainsi leur situation financière. S'il échet, il serait opportun de réfléchir, et nous y sommes favorables, à une augmentation de la diminution de l'IPP, mais compensée à ce moment par une augmentation du précompte immobilier, pour essayer de favoriser les etterbeekois. Bien sûr, ceux qui sont propriétaires à Etterbeek et qui y sont domiciliés auront une opération neutre, ceux qui sont propriétaires mais qui n'habitent pas Etterbeek vont devoir contribuer davantage, mais ceux qui ne sont pas propriétaires – ils sont malheureusement nombreux – mais qui payent leurs impôts à Etterbeek connaîtront une diminution directe de leur contribution en matière d'IPP. Donc, (...) finalement l'augmentation du précompte immobilier pourrait accentuer cette diminution d'IPP, et je pense que cette réflexion pourrait à l'avenir être envisagée, afin de pouvoir favoriser les etterbeekois dans l'absolu, si les finances ne le permettent pas ou que les projections que vous espérez pour l'année prochaine, en l'occurrence une diminution supplémentaire de 0,25% de l'IPP, ne se vérifient pas dans les chiffres. (...). En ce qui concerne les autres points du budget, (...) je pense qu'il y a une cohérence par rapport à ce que vous défendez dans la note de politique générale, c'est-à-dire une corrélation entre les politiques menées et les montants qui sont octroyés. En effet, il était prévu dans la note d'orientation qu'il y ait une volonté de transparence en faveur des citoyens qui prévoyait une brochure destinée au public qui, sauf erreur, n'est pas prévue pour cette année et qui résumerait, pour une année de référence, tous les engagements budgétaires. Donc, à partir du moment où cette clarté peut apparaître dans le budget, il me semble que la brochure pourrait être fournie par cette corrélation avec les chiffres ; ça donnerait davantage de lisibilité. Je ne sais pas ce qui est prévu, je ne dis pas que cette brochure doit reprendre tout le budget, mais, à tout le moins, le

chiffrage de certaines politiques qui sont emblématiques de la volonté de la majorité dans tel ou tel domaine. La brochure pourrait s'en trouver plus lisible tant pour les habitants que pour les membres du conseil.

Une autre petite remarque au niveau des finances : dans la note d'orientation, il était prévu qu'un audit sur les services rendus par les organismes bancaires pourrait être commandé, afin de soutenir les orientations stratégiques. Est-ce toujours envisagé ou ce sera fait en 2018 ? C'était une interrogation par rapport aux finances en général.

Permettez-moi maintenant de reprendre certains points qui concernent la note de politique générale. (...).

En matière de service à la population, je partage un peu l'avis du groupe cdH en ce qui concerne la multiplication des mises à l'honneur ; je suppose que notre tour viendra à un moment donné. Ceci étant, il y a des aspects tout à fait positifs que nous reconnaissons. Il s'agit de l'évolution de l'accueil, des services, de la digitalisation et de la clarté pour recevoir les habitants, des bornes de paiements qui sont accentuées, etc., donc, on retrouve vraiment une volonté d'améliorer les services. Mais, par exemple, on annonce la mise sur pied d'un espace public numérique, nous aurions aimé savoir ce que cela représente en termes de coût. Une autre remarque que nous avons déjà formulée l'année dernière, quid de la traque des fausses domiciliations et des personnes vivant sur le territoire, mais qui n'y sont pas inscrites ? On ne sent pas d'initiative prise à cet effet. C'est un élément qui contribue sensiblement à la lutte contre la radicalisation et à la sécurisation de la population. Quand on ne sait pas identifier les habitants d'un immeuble, c'est un problème qui pose des questions en matière de sécurité pour les personnes qui vivent que ce soit dans l'immeuble ou dans le quartier. Il me semble que des initiatives pourraient être prises pour montrer, en tout cas, une volonté de marquer le coup en termes d'identification des personnes qui vivent sur le territoire de la commune ou qui n'y vivent plus.

En ce qui concerne le Contact plus, c'est une excellente initiative visant tant les séniors que les personnes à mobilité réduite, qui est toujours à l'honneur et dont on reprend les bienfaits. Par contre, nous avons des remarques en ce qui concerne la politique au niveau des séniors. Même s'il y a certaines initiatives qui sont louables en termes de volonté de laisser les personnes âgées vivre chez elles le plus longtemps possible, on se demande, néanmoins, comment on peut prôner de soutenir le maintien des personnes à domicile, mais ne pas simultanément soutenir davantage, les personnes qui contribuent à leur faire vivre des moments agréables. Et là, permettez-moi de prêcher à nouveau pour un soutien qui se veut quand même fort timide pour les clubs du 3^e âge de la commune d'Etterbeek. Ils sont au nombre de quatre et les aides qui leur sont apportées coûtent moins de 2000 euros à la commune. Je me suis permis de demander des points de comparaison avec certaines politiques que nous avons soutenues. Ces comparaisons peuvent paraître assez heurtantes, dans la mesure où on constate que la commune dégage, en ce qui concerne les ruches, 2705 euros par an et moins de 2000 euros pour les 4 clubs du 3^e âge. Idem pour les poulaillers dont le budget y consacré est de 4000 euros, même s'ils sont, en partie, subsidiés par la région (...). Excusez-moi, mais (...) il me semble, quand même, beaucoup plus fondamental d'aider les personnes âgées à être diverties, d'autant que les coûts que représentent ces clubs du 3^e âge en termes de location de certaines salles viennent grever le budget de manière suffisamment importante. Il serait dommage que ces clubs ne puissent perdurer et poursuivre leurs actions et je crois qu'il serait important d'avoir un soutien accru pour ces personnes. Il y a aussi un élément qui nous tient à cœur concernant les personnes âgées, et là on ne décèle pas pour l'instant de volonté d'améliorer les choses. Il existe une dualisation, pour les personnes désirant rentrer à la fondation Jourdan, entre celles qui se trouvent à Beauport (...) qui sont quand même dans un

cadre nettement plus agréable avec une cafeteria, un jardin, et celles qui se trouvent à Baron Lambert dans une situation (...) qui n'est pas optimale. (...) Il serait dès lors judicieux de prendre ce problème à bras le corps pour envisager un projet pouvant permettre aux résidents de Baron Lambert d'être dans un cadre beaucoup plus agréable et de ne pas avoir l'impression d'être dans un mouiroir. Je ne dis pas qu'il n'y a pas des efforts qui sont faits, mais cela pourrait être ressenti comme cela par certaines familles. En ce qui concerne toujours le 3^e âge, j'entends bien qu'il y a des initiatives qui ont été prises pour créer des places dans les crèches et les écoles, etc., mais quid de la possibilité pour les personnes âgées d'avoir, à un moment donné, une place dans un home à Etterbeek ? Au début des années 2000, nous avons eu une projection jusqu'en 2030, sauf erreur de ma part, sur les offres qui étaient faites par la commune pour les places dans les homes, ce qui avait d'ailleurs justifié, et nous l'avons soutenue, une diminution des places, puisque nous sommes passés de 300 lits à 180 lits, même si nous disposons encore d'un portefeuille de 60 lits. (...). Aujourd'hui, la question est de savoir où on en est au niveau de ces projections pour notre population vieillissante d'Etterbeek, qu'on veut, en plus, garder le plus longtemps possible dans sa maison, mais qui, en même temps, devient souvent fort dépendante, dès qu'elle intègre un home. Donc, nous aimerions bien avoir connaissance des projections et initiatives qui sont prises par la commune ou qu'elle envisage de prendre (...).

Pour les personnes à mobilité réduite, nous sommes satisfaits de constater une évolution de l'engagement des personnes handicapées au sein de l'administration communale. Nous sommes ravis de voir que ce problème est pris maintenant à bras le corps en ce qui concerne le 3^e âge. Il y a eu, lors du précédent conseil, une interpellation de mon collègue Jean-Luc Robert à ce sujet. Je vous rappelle que nous sommes intervenus tous les ans sur cette problématique qui, selon nous, n'était pas assez prise en compte par l'administration communale, sur base du faible taux d'engagement des personnes handicapées. Il y a maintenant cette volonté de s'améliorer en augmentant ce taux d'engagement et nous la soutenons. Nous soutenons aussi l'annonce, que vous avez faite et qui est tout à fait louable, d'envisager la future maison communale avec une infrastructure adaptée à l'engagement de personnes à mobilité réduite. (...). Par contre, nous nous interrogeons sur la multiplication, et je pense que ça a, d'ailleurs, été récemment dénoncée, du mobilier urbain qui ne facilite pas le déplacement et la mobilité des personnes à mobilité réduite. On peut s'étonner qu'il n'y ait pas toujours la sécurisation nécessaire des endroits. Je peux, d'ailleurs, déjà évoquer un élément qui a été repris dans le chapitre relatif aux travaux publics, puisqu'il y a une volonté de lutter contre la pollution lumineuse qui est annoncée. Nous n'y sommes pas défavorables, mais il y a à Etterbeek des rues dans lesquelles la luminosité, surtout à cette période de l'année, devrait être assurée, afin justement de permettre une sécurisation et le fait qu'on puisse circuler librement à pieds sur les trottoirs, a fortiori, lorsqu'on n'est plus jeune et qu'on n'a plus une parfaite mobilité. Attention donc à ne pas entretenir un sentiment d'insécurité en ce qui concerne la diminution des éclairages publics ; des économies sur le type de luminosité, oui, mais la suppression de l'éclairage à certains endroits, non, car il faut toujours garder un éclairage et faire en sorte que les personnes puissent circuler et voir les obstacles qu'elles peuvent rencontrer sur leur chemin. J'ajouterai que j'avais vu, à juste titre, qu'il y avait des mesures qui étaient envisagées pour des femmes de plus de 55 ans. Ces femmes se déplacent aussi dans la rue et ont, elles aussi, besoin de pouvoir circuler en toute sécurité dans les voiries communales. En ce qui concerne le chapitre relatif à la prévention, il est assez bien fourni et représente la majeure partie de la note de politique générale. Mais je rappelle que

l'année dernière, il y avait une incohérence que j'avais soulignée : en effet, il y avait une seule ligne sur le radicalisme dans la note de politique générale, alors que dans la note d'orientation, il y avait tout un chapitre. Je constate que ce dernier a été intégré dans la note de politique générale et c'est très bien, mais, il aurait quand même été utile d'avoir ces précisions, parce que, malheureusement, avec les événements tragiques que nous avons vécus en mars dernier, on constate que la plupart des actions qui ont été menées dans ce cadre, l'ont été après lesdits événements. (...) Ça peut se justifier, néanmoins, je pense qu'on aurait, peut-être, pu anticiper. (...) Ceci étant, nous nous réjouissons bien entendu de la qualité de ce chapitre relatif à la prévention et des mesures qui sont apportées et qui sont en conformité avec ce qui était annoncé dans la note d'orientation politique 2016-2018.

Je ne m'attarderai pas sur les festivités du cinquantenaire, parce qu'on constate que notre remarque visant à ne pas multiplier ces activités sont toujours prises en considération et nous nous en réjouissons (...).

Pour les classes moyennes, j'ai eu l'occasion, cette année, d'assister à une réunion des commerçants. Je trouve ça bien, mais j'aimerais savoir quelles sont les mesures qui sont prises après ces rencontres. Par exemple, je m'interroge toujours quant à l'utilité de faire des sorties avec les séniors pour aller au shopping de Woluwe, c'est bien sympathique, mais à quand les sorties dans les commerces etterbeekois ? Je pense que les commerçants etterbeekois seraient ravis de voir les personnes âgées visiter leurs commerces. Cela rassurerait les commerçants qui connaissent parfois des situations qui ne sont pas évidentes, compte tenu notamment de travaux. Je trouve qu'il serait bien d'accorder les deux, à savoir des sorties des seniors dans les commerces etterbeekois, plutôt que uniquement dans le shopping center de Woluwe. Cela fait certainement plaisir à la commune de Woluwe-Saint-Lambert, mais ne bénéficie pas directement aux commerçants etterbeekois.

Pour ce qui concerne les foires, marchés et brocantes, j'ai listé qu'il y avait 15 brocantes. Je suis inquiet, parce que j'ai en tête 6 ou 7 brocantes. Peut-être y a-t-il une confusion avec les braderies ? Quoi qu'il en soit, il faudrait s'assurer que ces 15 brocantes annoncées pour l'année 2017 soient bien indiquées sur le site de la commune, et éventuellement reprendre cette initiative qui avait été prise de faire un calendrier des brocantes qui puisse être mis à la disposition des etterbeekois, afin qu'ils sachent bien y participer à ces brocantes. (...).

En ce qui concerne le sport, nous avons émis le souhait ou l'idée d'avoir une activité annuelle significative et pérenne qui marquerait le coup au niveau d'Etterbeek, qui serait emblématique au niveau bruxellois et qui pourrait donner le sentiment qu'Etterbeek est vraiment une commune qui s'intéresse grandement à l'activité sportive. Et alors, quand on parle de la maison virtuelle des sports, on se demande ce que c'est. Certes, c'est repris dans la note d'orientation 2016-2018, mais pourquoi ne pas avoir repris l'explication qui était dans la note d'orientation politique et la mettre dans la note de politique générale ? Ce serait quand même plus lisible pour celles et ceux qui se demandent ce qu'on entend par maison virtuelle des sports. C'est une petite remarque, mais l'idée ne nous déplaît pas, même si le virtuel et le réel peuvent être complémentaires.

En ce qui concerne la jeunesse, nous rejoignons le groupe cdH concernant le conseil consultatif de la jeunesse, dans la mesure où on aimerait bien savoir ce qu'il en est. Finalement, le concours de dessin dans les écoles par rapport à l'œuvre de Bottazzi ne nous enthousiasme pas vraiment, mais nous l'avons déjà souligné précédemment.

En ce qui concerne l'enseignement et la petite enfance, nous approuvons les classes d'immersion qui vont être développées dans les autres écoles. Je pense qu'il est important de ne pas donner l'impression de vouloir, comme cela a été ressenti par

certains, privilégier une école en particulier et ne pas davantage se tourner vers les autres écoles à Etterbeek. J'entends et je comprends, avec grande satisfaction, la volonté de créer des classes d'immersion dans les autres écoles, même si, vous l'aurez compris, je ne suis pas partisan de ce genre de classes d'immersion. Toutefois, à partir du moment où ça fait partie d'un besoin de la population, il est normal, et vous en faites la démonstration ici, que ce soit rencontré par les pouvoirs locaux. Nous n'allons donc ni nous abstenir, ni voter contre, car nous sommes toujours favorables à ce genre d'initiative qui rencontre un besoin de la population.

L'égalité femmes-hommes est un chapitre très important et je trouve essentiel que cette égalité soit bien indiquée dans la note de politique générale comme c'est le cas, et, bien sûr, elle est déjà démontrée par le budget genré, mais aussi par les bonnes initiatives qui sont prises, quelles que soient les cultures des personnes, quels que soient les types de personnes (les jeunes, les moins jeunes). Il y a vraiment cette volonté d'assurer cette égalité. Pour nous, la plus grande égalité est celle en termes de salaire entre les hommes et les femmes, parce que c'est surtout l'inégalité salariale qui met les femmes dans la précarité. Maintenant, pourquoi ne pas donner une impulsion à cette égalité au niveau du collège ? Je constate que la représentation des femmes est quand même très faible au niveau du collège. Je dis simplement que, quand on veut donner une impulsion et qu'on veut montrer une représentation féminine, il est bien d'envisager cette représentation sur le plan politique, même si c'est déjà le cas au niveau des postes importants au niveau de la commune. Ce sera peut-être amélioré avec le système de la tirette, nous verrons ça en 2018. (...)

En ce qui concerne les affaires européennes, nous avons soulevé le paradoxe des affaires européennes après les élections de 2012. Cette année, il y avait une faible participation des européens au niveau des élections. Sauf erreur, il y avait 1000 personnes sur 11000 qui s'étaient inscrites. J'entends que la commune prend, à bras le corps, la volonté de toucher les communautés européennes présentes, mais je dis simplement qu'il serait aussi bien de penser aux personnes qui sont non européennes, et je ne vise pas ici que les britanniques. Ce serait bien d'avoir une volonté de sensibiliser les habitants à cette participation citoyenne. Je ne suis pas certain que les initiatives qui ont été prises, notamment la réception qui a été organisée avec la communauté polonaise, sont de nature à inciter les gens à s'inscrire, car je pense que ce sont surtout les informations citoyennes qui pourraient leur être communiquées par la commune (...), qui doivent être davantage privilégiées pour arriver à un résultat encore plus significatif au niveau de l'objectif que vous souhaitez poursuivre.

En matière de santé, il y a beaucoup d'initiatives qui sont prises en termes de réunions d'informations, de conférences. J'aurais voulu connaître le coût que cela représentait, car il y a une multiplication énorme. Y a-t-il vraiment une grande participation des citoyens à ce genre de réunions ? N'y aurait-il pas d'autres moyens que des réunions publiques pour organiser ce genre de choses ? Nous ne sommes pas contre l'idée d'en faire, pour autant que le succès soit au rendez-vous en termes de sensibilisation et de participation des etterbeekoïses à ce genre d'initiatives. Mais, à un moment donné, il faut pouvoir jauger l'utilité de ces réunions en termes de coût et de résultat obtenu, même si on ne fera jamais assez pour informer les gens quant à la qualité des soins qui doivent leur être prodigués.

Je ne reviendrai plus sur les travaux publics, puisque je vous ai fait ma remarque au niveau de la pollution lumineuse.

Pour le fleurissement et l'entretien des plantations, je suis un peu étonné, car j'entends la volonté qui est manifestée de fleurir les pieds d'arbres, mais je constate actuellement qu'il y a, quand même, déjà un problème d'entretien des pieds d'arbres, puisqu'il y a beaucoup de mauvaises herbes qui sont présentes au pied des arbres. On nous

explique que cela est dû à un manque de personnel. Dès lors, nous ne pouvons que nous inquiéter quant au coût que pourrait représenter le fleurissement des pieds d'arbres, parce que ça nécessitera un entretien bien plus important. Quid alors du coût que cela va représenter ? N'est-il pas plus judicieux d'entretenir déjà les pieds d'arbres et les plantations existants dans la commune ? si tel n'est pas le cas, comptez-vous engager du personnel supplémentaire pour assurer les missions qui devraient déjà être assurées à ce stade, compte tenu des initiatives qui sont prises ? Je pense que cela contribue à la sécurité, à l'entretien et à la propreté de la commune.

En ce qui concerne la propreté elle-même, nous avons soutenu les initiatives qui avaient été prises pour le plan propreté et nous nous réjouissons qu'il y ait des luttes contre les tags. Je constate qu'il y a une volonté d'augmenter les moyens de la politique répressive, notamment par l'insertion dans le règlement général de police, de sanctions propres à lutte contre la malpropreté ou la saleté. C'est peut-être ça qui justifie l'augmentation de 100.000 à 275.000 euros du budget prévu pour les sanctions administratives communales. Toujours est-il qu'il serait quand même bien de pouvoir disposer de rapports sur ce que ça rapporte réellement et finalement de voir quelle est la part de la propreté et celle du stationnement sauvage dans les sanctions administratives communales. (...).

(...) Nous demandons un peu plus de vigilance et moins de précipitation au niveau des marchés publics.

En matière de mobilité, vous manifestez la volonté d'avoir des zones 30, puisqu'elles contribuent davantage à la sécurisation des cyclistes sans devoir pour autant faire des pistes cyclables aux endroits où ce n'est pas possible, compte tenu de la largeur des voiries. Mais quid du respect des zones 30, car si une personne ne respecte pas la zone 30, est-elle sanctionnée ? (...) Je ne vois pas, dans notre commune, les mesures qui sont vraiment prises contre les personnes qui ne respectent pas les zones 30. Nous partageons l'idée de sécuriser des voiries en mettant des zones 30, mais encore faut-il pouvoir les faire respecter. C'est exactement la même réflexion que nous avons déjà faite en ce qui concerne le stationnement sauvage, qui n'est absolument pas repris dans la note de politique générale et il n'y a aucune volonté de s'attaquer au stationnement sauvage qui contribue aussi à l'insécurité et à l'émergence de comportements citoyens qui se veulent peu respectueux des réglementations en vigueur à Etterbeek. Donc, à quand réellement une volonté de sanctionner ? Je pense que cela permettrait d'avoir 95% des sanctions administratives communales réservées à la propreté, mais aussi des recettes liées au non respect par des personnes, des règles de stationnement déjà présentes dans le règlement général de police. Je pense qu'il y a des améliorations à faire. En tout cas, nous sommes toujours déçus de ne pas voir de lutte contre le stationnement sauvage à Etterbeek.

Pour ce qui concerne le logement, je dirais que nous verrons bien les politiques qui seront menées et poseront des questions au niveau de l' AIS, car il y a un objectif intergénérationnel qui est indiqué à ce niveau dans la note et nous nous en réjouissons. Néanmoins, nous aimerions connaître le nombre de contrats de logements qu'espère obtenir la commune via l' AIS, afin d'améliorer le service aux personnes qui attendent un logement. Cela pourrait aussi être indiqué dans la note. Je ne doute pas que beaucoup d'efforts sont faits, mais je dis simplement que ce sont des améliorations qui pourraient être faites également. Des impulsions pourraient être données. Je ne reviendrai pas sur ce que j'ai dit en ce qui concerne le foyer etterbeekois et ce nombre anormalement élevé de logements inoccupés, puisque dans le rapport de l'année dernière qui concernait l'année 2015, le nombre de logements inoccupés à caractère social avait encore augmenté pour la 7^e année consécutive. Là on pouvait s'interroger quant à cette augmentation qui ne cessait de freiner. On verra ce qu'il en sera, mais,

néanmoins cela crée aussi une politique qui ne rencontre peut-être pas les besoins de la population en termes d'accès à un logement. Je pense que des améliorations vont intervenir. Nous le souhaitons et ne doutons pas que vous ferez le nécessaire à cet égard.

(...) En ce qui concerne la gestion des ressources humaines, il y a une étude qui dure déjà depuis 2 ans concernant les besoins de notre administration en prévision du déménagement des services communaux. Y a-t-il une date butoir qui est fixée ? (...) Je pense que c'est une donnée importante et utile.

Finalement, concernant la planification d'urgence, qu'en est-il du projet de résilience de la sécurité qui devait être augmentée dans les festivités et les écoles via une incitation au développement du management interne de crise et une aide à sa mise en œuvre ? C'était annoncé dans la note d'orientation. Où en est-on ? D'ailleurs, on peut se demander pourquoi les événements tragiques de 2016 n'ont pas justifié une accélération de cette initiative annoncée dans cette note d'orientation.

Je terminerai en disant que les éléments qui nous ont été présentés sont relativement fournis et méritaient davantage d'attention dans un laps de temps plus long. Je pense qu'on aurait peut-être pu améliorer la concision qui se veut expansive ici, mais qui me semble, néanmoins, utile dans le cadre d'une intervention qui se veut encourageante pour votre majorité, qui est toutefois, attentive à des problèmes qui nous paraissent importants et parfois même récurrents au niveau tant des projets pour les années à venir, que pour ce qui nous est annoncé pour l'année 2017. Je vous remercie. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Praet :

« Merci Monsieur le Président. (...) Je serai très concis, parce que c'est une discussion que nous avons déjà eue en d'autres lieux avec Monsieur Gasia, étant donné qu'il a le grand plaisir d'être un actionnaire privé du foyer etterbeekois. (...). Je lui renverrai tous les éléments que je lui avais communiqués à l'époque et si vous le souhaitez, Monsieur le Président, le foyer etterbeekois pourra adresser, par écrit, ces éléments aux membres du collège et du conseil. Il y a effectivement un taux d'inoccupation de logements au foyer etterbeekois qui a tourné autour des 20 %. Ce chiffre a proportionnellement diminué au prorata du patrimoine du foyer et, ce, « fictivement », parce que le foyer a récemment englobé 500 logements de Sorelo. (...) Il n'empêche que la rénovation lourde, qui est justifiée, pour remettre en location ces logements vides et dits inoccupables, s'effectue selon le calendrier des rénovations que vous connaissez bien. C'est une enveloppe qui est répartie par la région entre les différentes sociétés de logement et nous avons une occupation et une liquidation des subsides qui nous sont versés. Je vous invite à vous rendre du côté de la rue Massart et de la rue de la Grande Haie où de nombreux chantiers sont en cours. Ceux-ci permettront les premières inaugurations en janvier. Une certaine période est nécessaire pour remettre ces logements en état en raison des subsides qui sont versés progressivement. Par ailleurs, il est question d'appartements privés qui étaient conçus avec des commodités minimales ou de logements dont la salle de bains ou la toilette se trouvaient sur les paliers. Nous ne manquerons pas, dès que des subsides sont allouables par la SLRB (Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale), de rentrer des subsides et des projets qui nous permettront d'accélérer la remise en location de ces logements ; c'est le cas notamment du programme biennal bis 2016-2017 que la région a lancé, de manière exceptionnelle, il y a quelques mois. Cela prendra un peu de temps (...) et vous savez également que, durant une certaine période, le contexte politique n'a pas favorisé le juste financement de notre société de logements publics. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Laurent :

« En ce qui concerne la jeunesse, vous avez effectivement remarqué que nous avons évoqué en premier lieu le conseil de l'enfance, (...) parce que l'association que nous avons contactée concernant le conseil de la jeunesse ne nous semblait pas assez outillée pour nous permettre de mener le projet à terme. Dès lors, nous avons adhéré à l'asbl Creccide qui s'occupe de la création et de l'aide à la mise en place de conseil de l'enfance et de conseil de la jeunesse dans de multiples communes wallonnes (...). Nous avons eu une réunion avec les différents pouvoirs organisateurs sur base des recommandations de l'asbl Creccide qui sera chargée de former deux animateurs francophones et un animateur néerlandophone pour la mise en place de notre conseil des enfants. Ce conseil sera créé à partir des écoles privées, subventionnées, publiques et néerlandophones reconnues par une communauté (...). Nous nous limiterons à ces écoles de manière à être assurés qu'elles aient l'ouverture d'esprit qui sied de par leur reconnaissance. L'asbl Creccide nous a conseillé de passer par un conseil des enfants avant un conseil de la jeunesse, de sorte justement à créer un terreau d'enfants conscientisés à l'importance du travail démocratique. L'idée est de mettre en place, en septembre 2017, un conseil de la jeunesse qui serait, entre autres, composé des jeunes qui auront préalablement été membres du conseil des enfants. La décision d'adhérer à cette asbl Creccide a été prise au début du mois de novembre par le collège. Cette asbl est majoritairement subsidiée par la région wallonne et la communauté française et est intéressée de travailler avec nous, parce que nous leur avons proposé de faire traduire leurs outils par le traducteur communal, de manière à permettre aussi l'animation dans les écoles néerlandophones. (...) Les deux animateurs seront désignés et suivront des formations dispensées par l'asbl Creccide. Cette dernière est installée à Fosse-la-Ville si mes souvenirs sont exacts et compte des professionnels qui viennent du milieu de l'enseignement, et qui, dès lors, proposent des formations, des thèmes, etc. qui sont automatiquement dans les missions de l'enseignement, telles que décrites par le décret Missions. Il y a donc une cohérence par rapport au travail scolaire et au travail de l'enfance. Le point aurait été plus complet si on avait précisé que c'était le conseil de l'enfance, mais il est elliptique et cela est dû à une incompréhension de ma part quant à ce qui était attendu du document. Je pensais, en effet, que ce dernier n'était qu'un complément de la note d'orientation politique qui avait été communiquée l'année dernière et qui était beaucoup plus complète au sujet des points concernés. Donc, nous ne renonçons pas à la création d'un conseil de la jeunesse, mais nous procédons par étapes, justement pour éviter, Monsieur du Bus de Warnaffe, le risque que vous aviez indiqué de nous « planter » et de mettre sur pied un conseil qui ne perdure que le temps d'un été, ce qui serait, en termes d'enfance et de jeunesse, bien malheureux. Vous l'avez peut-être remarqué sans le souligner, mais suite à vos deux interpellations, nous allons envoyer des animateurs à l'asbl Aidants proches que nous avons rencontrée, parce que nous avons été convaincus par la proposition que vous aviez faite, puisque c'est vous qui l'aviez portée en débat l'année passée et vous m'avez réinterpellé au cours de cette année à cet égard.

Je n'insiste pas sur tous les autres éléments de fond qui sont avancés en terme de jeunesse, pour me consacrer au chapitre des classes moyennes qui illustre, de manière trop elliptique, le travail de fond qui a été fourni et souligné par le groupe Ecolo-Groen – et je l'en remercie –, concernant notamment le club des entrepreneurs qui s'est réuni l'année passée au Roseland. Lors de cette réunion qui a rassemblé 80 à 100 personnes, nous avons présenté le projet du nouveau quartier communal. J'ai encore assisté à une rencontre très intéressante entre un opticien et un spécialiste de l'acoustique médicale, qui pensaient pouvoir proposer des services communs dans un endroit commun. Je pense que ce club constitue réellement une zone de rencontre très intéressante. Je voulais aussi vous dire que nous avons travaillé sur les quartiers

commerçants de plusieurs manières différentes, et que, contrairement à ce que pense le groupe DéFI, les dessins peuvent avoir un sens, parce qu'ils, – et j'en parle dans le cadre du quartier Jourdan –, résultent d'une médiation culturelle qui est intervenue directement entre l'artiste et 200 enfants ; le but est de demander aux enfants d'interpréter l'art abstrait (...) et, en fonction des investissements des différentes classes, d'offrir des bons d'achats, non pas pour acheter des legos, mais du matériel de dessin chez Schleiper. (...) Vous avez certainement dû remarquer le tableau – nous avons utilisé le terme « fresque » dans la déclaration de politique générale – de 16m sur 7m de l'artiste Bottazzi qui donne un éclairage extrêmement intéressant au quartier Jourdan et dont on aurait pu rêver de faire la publicité à ce titre. D'ailleurs, nous avons laissé l'artiste faire lui-même la publicité de son investissement, parce qu'on estime que la commune doit se mettre en retrait par rapport à cette création artistique, qui nous permettra, si on l'utilise correctement, d'assurer l'éclairage du sapin de Noël qui sera confié, chaque année, à un artiste différent (...). En outre, nous tenterons de convaincre les commerçants de modifier leurs mobiliers de terrasse, notamment les parasols, de sorte à faire concorder leurs couleurs à ceux de l'œuvre. Je ne reviendrai pas sur l'asbl Entreprendre à Etterbeek, parce qu'une commission a été organisée à cet effet. Nous vous demanderons de désigner vos représentants lors du prochain conseil. Je crois qu'il y a un travail de fond qui a, peut-être, été trop elliptique dans la présentation de ce point et j'en fais amende honorable ; même si c'était un travail d'équipe, il m'incombait de compléter les éléments de manière à ce qu'ils soient compris à leur juste mesure.

Je ne reviens pas non plus sur le Pop-up Store, puisqu'il fonctionne tellement bien que nous avons accueilli au sein de l'orangerie du parc Hap, un colloque sur le Pop-up store qui mettait notamment en évidence le travail de celui-ci, avec une centaine de participants, de différents intervenants communaux ou autres ou du secteur économique. Je crois que le fond et la forme suivent, peut-être un peu moins dans les « bullet point » que vous avez eus et qui auraient peut-être mérité une présentation un peu différente ; à cet égard, je vous prie de m'en excuser. Voilà ! »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Es :

« Concernant le marché de la rue Général Leman, il a été mis en place au mois d'avril de cette année avec un concessionnaire avec lequel nous avons signé une convention de trois mois. Au terme des trois mois, notre partenaire a voulu arrêter le marché. Parallèlement, les travaux de l'avenue d'Auderghem ont débuté (...) et le climat n'était pas non plus favorable ; c'est pour cette raison que nous avons arrêté le marché. A l'heure actuelle, nous sommes en négociation avec un autre concessionnaire en vue de lancer un nouveau marché dans le quartier l'année prochaine. Voilà ! »

Le bourgmestre prend la parole :

« Le marché « Leman » est une initiative de Monsieur Es qui est louable, et qui, je crois, peut fonctionner, mais il y a eu beaucoup de malchance. En effet, au niveau du climat, si vous vous en rappelez, durant les mois où ce marché a été lancé, soit entre avril et juin, pratiquement tous les vendredis, c'était la drache nationale. Donc, le temps n'était pas du tout favorable pour lancer un marché et attirer des clients, parce qu'il faisait froid et il pleuvait. Et lorsqu'il a commencé à faire beau, les grands travaux de l'avenue d'Auderghem ont débuté, avec comme corollaire, une grande difficulté à accéder au marché. Il a donc été finalement décidé de mettre un terme à l'expérience, et de relancer le marché avec un nouveau concessionnaire dans de bonnes conditions à partir du printemps, avec des commerces de qualité et des produits plus recherchés. Le nouveau marché redémarrera en mars et nous espérons

que, cette fois-ci, il connaîtra un sort différent ; les travaux étant finis, et le climat, on l'espère, se redressant. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Es :

« J'aimerais ajouter un petit mot concernant les brocantes, c'est Monsieur Jean-Claude qui avait établi le règlement relatif aux brocantes. Mais, nous avons constaté que l'organisateur avait tendance à modifier les dates. (...) Dès lors, pour l'année prochaine, nous sommes en train d'élaborer un règlement plus clair et précis. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Lenaers :

« Merci Monsieur le Bourgmestre. Je voulais juste remercier Monsieur Gasia qui, lors de son intervention, a d'abord souligné la qualité du service qui est opéré par les services « Population » et « Etat civil », et le fait qu'on tend de plus en plus vers l'e-administration. Tout cela demande effectivement beaucoup de travail et ces services tentent, tous les jours, de continuer à s'améliorer. Je voudrais répondre tant à Monsieur Gasia, qu'à Monsieur du Bus de Warnaffe, que les manifestations qu'ils ont mentionnées connaissent un vrai succès, et répondent ainsi à une attente du public visé et je crois que cela participe aussi au renforcement du lien social. Merci pour votre écoute. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Jellema :

« En ce qui concerne les PMR, nous ne passons pas en revue tous les aménagements au sein du conseil consultatif, mais il y a eu une espèce de marche exploratoire – il y a d'ailleurs un article dans la Vie etterbeekoise à ce sujet – et toute une série de remarques ont été transmises au service des travaux publics. Bien entendu, nous en tenons compte. Evidemment, pour la réfection des trottoirs, nous avons des cahiers de charge types qui intègrent les normes régionales en matière d'urbanisme ; nous tenons donc compte des PMR.

En ce qui concerne l'encombrement des trottoirs par le mobilier urbain, nous nous assurons toujours qu'il y ait un passage libre d'1,5 mètre, partant, il ne saurait pas y avoir d'encombrement au niveau du mobilier urbain.

Quant à la pollution lumineuse, nous la combattons, mais cela ne signifie pas qu'on baisse l'intensité de la lumière, on change simplement de type d'éclairage, et je puis vous assurer que notre but n'est pas d'aller à l'encontre de la sécurité.

En ce qui concerne les pieds d'arbres, Monsieur Gasia, notre dessein vise a contrario à limiter les coûts de l'entretien. Nous mentionnons clairement dans la déclaration de politique générale, notre volonté de généraliser le fleurissement des pieds d'arbres avec le monde associatif, et cela se fait déjà dans deux quartiers durables (le Greenstone et le Broebel'Air). Par ailleurs, il y a d'autres initiatives ponctuelles avec les habitants, qui fleurissent et entretiennent les pieds d'arbres et les droits et obligations des uns et des autres sont régis par une convention. In fine, nous réduisons les coûts d'entretien pour nos ouvriers.

Enfin, en ce qui concerne les marchés publics, il faut une vigilance et vous êtes là pour nous la rappeler à chaque conseil. Merci. »

Le bourgmestre prend la parole :

« Pour compléter les propos de Monsieur Jellema, j'avais participé à un débat « Pour ou contre » sur RTL, avec un collègue de Wallonie qui avait décidé de supprimer l'éclairage la nuit dans sa ville. Moi, j'étais pour le maintien de l'éclairage, lui était contre, si bien que nous ne sommes pas du tout dans un débat ; le collègue s'accorde entièrement sur le fait qu'on continue à éclairer l'ensemble des quartiers la nuit et le

but n'est donc pas du tout de baisser l'intensité de la luminosité, comme l'a souligné l'échevin, mais de mettre fin aux éclairages au sodium. Il s'agit d'éclairages d'autoroutes jaunes ou oranges qui datent des années 60 et 70, et qui posent problème pour la santé, (...) par exemple, pour la qualité du sommeil des habitants d'un immeuble dont la façade est éclairée en permanence la nuit. Ce sont ces éclairages que nous souhaitons changer, mais cela ne modifie aucunement la qualité au niveau de la sécurité à laquelle nous tenons énormément.

En ce qui concerne les mobiliers urbains, ils sont toujours placés en veillant au respect du maintien d'un passage d'1,5 mètre. Nous avons fait le travail à la place Jourdan, après de longues persuasions des commerçants au niveau des terrasses, qui avaient toujours tendance à déborder (...). Les normes sont maintenant respectées. Nous avons également, de concert avec l'échevin des classes moyennes, œuvré pour que tous les obstacles placés par les commerçants sur les trottoirs disparaissent. Dans ce cadre, nous avons supprimé toutes les autorisations des terrasses et avons redonné de nouvelles autorisations sur base des demandes avec des permis si nécessaires (...).

En ce qui concerne le plan d'urgence, nous avons pris contact, via notre fonctionnaire, avec toutes les écoles établies sur le territoire de notre commune. C'est un travail de longue haleine, parce que les écoles sont souvent sous-encadrées et sous-équipées en cette matière et nous avons organisé des visites sur place et envoyé une lettre détaillée à chacune des écoles dans la langue adéquate. Nous envisageons toutes sortes de problèmes (incendie, terrorisme, etc.) et tout cela est en cours.

(...)

Rassurez-vous, nous ne confondons pas le 3^e âge avec les ruches et les poulaillers, parce que je trouve quand même que votre comparaison était relativement osée. Je crois que vous devriez revoir un peu vos chiffres, parce que le budget consacré à l'action sociale pour le 3^e âge, en matière de chèques-taxis est de 20.000 euros (...), celui pour l'espace public numérique est de 30.000 euros, celui pour la politique des seniors est de 21.000 euros, etc. Alors, si vous estimez que la politique du 3^e âge de la commune se limite à ce qu'on verse aux clubs du 3^e âge et que c'est que de cette manière que nous pourrions maintenir les personnes âgées à domicile, je pense que vous commettez quand même une erreur grave. Mais je peux vous envoyer dans le détail tout ce qu'on fait pour le 3^e âge en matière culturelle, informatique, de voyage, d'inscription à l'IFSCCE, de sport, etc. (...).

En ce qui concerne la réduction de l'impôt, vous soutenez que nous aurions pu procéder à cette réduction d'impôt plus tôt, mais nous n'aurions pas su le faire, parce qu'il fallait respecter le principe de bon père de famille (...). Pour être plus précis, l'année dernière, nous avions un boni de 2.500.000 euros, mais il ne fallait pas tenir compte du subside régional de 1.800.000 euros, il reste donc 700.000 euros, or la réduction de l'IPP de 0,5% nous coûte aujourd'hui 800.000 euros. (...) Nous sommes fiers d'avoir diminué l'impôt cette année et non l'année dernière, car nous aurions dû battre en retraite, mais nous avons tenu notre promesse, car nous avons agi en bon père de famille. Si l'année prochaine, nous pouvons encore diminuer l'impôt, nous le ferons, mais toujours en respectant le principe de bon père de famille avec des chiffres qui sont complètement vérifiés.

En ce qui concerne les affaires européennes, vous vous offusquez parce qu'on ne fait rien pour les européens, et maintenant que nous avons organisé une rencontre avec la commune polonaise par exemple, vous nous demandez de ne pas oublier les non-européens.... Revoyez quand même un peu la logique de vos propos, parce que (...) moi j'affirme que c'est en ayant des contacts directs avec les personnes qu'on arrive à les convaincre de s'inscrire, parce qu'il faut qu'elles se sentent implantées dans la

commune, qu'elles aient confiance et qu'elles perçoivent l'intérêt. Ce n'est pas simple, parce qu'il y a 4 ou 6 ans, nous avons envoyé une lettre à chacun dans sa langue pour expliquer les procédures et nous refferons cela, mais il faut aussi un contact direct (...) et je pense que ça réussit aussi même si ce n'est pas simple.

En ce qui concerne la sortie des seniors à Woluwe, Monsieur Maingain sera certainement content que vous luttiez contre le fait qu'on organise des sorties pour les personnes âgées au Woluwe Shopping center. Vous vous trompez si vous pensez que je vous ai attendu pour penser à cet aspect. (...) Mais nous n'avons pas un shopping équivalent sur notre territoire et nous manquons de personnel pour organiser des sorties dans les différents commerces. Donc ce n'est pas une question de mauvaise de volonté.

(...) Ce n'est pas parce qu'il y a 4 lignes sur un chapitre, que nous faisons rien sur le terrain. Nous sommes à l'initiative du Contact plus, de l'observatoire du logement, etc. Donc, entre ce qui est écrit dans la note et les réalisations sur le terrain, je pense qu'il faut additionner les deux. (...), mais il n'y a pas plus aveugle que celui qui ne veut pas voir. »

Applaudissements dans la salle.

Le bourgmestre donne la parole à Madame Njomgang Fonkeu :

« Merci Monsieur le Président. J'aurais deux petites réponses pour Monsieur Gasia que je remercie pour son intervention qui était malheureusement juste, car cela signifie qu'il a bien lu la déclaration de politique générale. Il y a la journée mondiale du diabète, celle du sida, celle de la tuberculose, celle des cancers du sein, etc. et tous les publics ont, à chaque fois, envie qu'on marque le coup. Nous organisons une conférence par mois, et je puis vous affirmer que nous recevons encore des demandes. (...) Nous avons en moyenne 15 personnes par séance. Nous pouvons certainement faire mieux sur le plan quantitatif, mais certains thèmes attirent plus de personnes que d'autres. C'est le cas par exemple du thème portant sur le cancer du sein qui est une maladie assez discriminative et pour laquelle, je pense qu'en termes de budget genré, on devrait faire de la discrimination positive en faveur des femmes.

Si nous devons choisir les thèmes en fonction des demandes, je pense que nous aurions des conférences tous les jours. Donc, nous organisons 10 conférences par année, une fois par mois, excepté pendant les mois de juillet et août. En termes de coût, le conférencier intervient à titre gratuit, mais lorsqu'il y a un drink, le coût de ce dernier oscille entre 50 euros et 100 euros. (...) Je pense que le jeu en vaut la chandelle, car les participants à ces conférences qui viennent discuter avec les professionnels de la santé sont tellement enthousiastes de pouvoir échanger et apprendre, que je pense personnellement que, même si toutes les pathologies ne sont pas liées à la mort, ces conférences peuvent permettre de sauver une vie et c'est déjà pas mal. (...). Nous avons justement voulu créer un conseil consultatif de la santé pour essayer de réfléchir en groupe, afin de cibler ce qui est important, de potentialiser les effets de ces conférences et d'y apporter une meilleure synergie positive.

Je passe directement à la question de Monsieur du Bus concernant le conseil consultatif de la santé. Celui-ci est en cours de création, mais il est difficile de trouver des personnes volontaires. (...). Je comprends votre déception, mais, comme l'a souligné mon collègue, Monsieur Jean Laurent, cette année, il nous a été demandé de rédiger une note complémentaire à la note triennale que vous aviez d'ailleurs félicitée. Nous avons dès lors estimé qu'il n'était pas nécessaire d'en rajouter, car il y a tellement déjà à faire. En plus du conseil consultatif, il y a la politique de nutrition saine pour les personnes précarisées qui est en route ; nous organisons des petits-

déjeuners sains dans les écoles, des goûters sains avec les asbl et les CPAS, des journées de bien-être avec des repas sains pour les personnes âgées, etc. (...) Il est vrai que nous avons mis dans la déclaration que nos différents projets se poursuivent, et cela peut être frustrant et j'en suis désolée, mais ils sont effectivement en cours. La seule nouvelle activité est le café Alzheimer qui a démarré tout doucement ; le premier jour, nous étions à peu près une dizaine et Madame Pardonge était présente. Les débats étaient très intéressants et plein d'émotion, car les aidants proches qui étaient présents avaient besoin de s'exprimer. Je reconnais que tout ce que vous avez dit est vrai, le chapitre relatif à la santé était très court et bref, mais nous pensions qu'il fallait faire un complément pour la note d'orientation triennale, j'en suis désolée ! A l'instar de Monsieur Jean Laurent, la prochaine fois, nous ferons mieux. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Robert :

«Monsieur le Bourgmestre, je voudrais répondre à Monsieur Traversa qui est intervenu concernant le trop faible rendement du précompte immobilier. Monsieur Traversa, vous n'êtes pas sans ignorer qu'il n'y a plus eu de péréquation cadastrale à Bruxelles depuis l'époque où j'étais en culotte courte et jouais aux indiens ; je ne m'intéressais pas encore aux finances à cette époque. Début des années 80, nous avons eu une indexation des assiettes cadastrales, mais il y a 6 ou 7 ou 8 ans à peu près, j'étais échevin des finances à cette époque, nous avons détaché un fonctionnaire communal à l'administration du cadastre. Celui-ci veillait à ce que tous les travaux pour lesquels il y a eu un permis et une augmentation de la valeur du bien, se traduisent en une augmentation cadastrale. Et, je puis vous dire, en tout cas, qu'au niveau rendement, cela s'est fait sentir. Je dois également vous dire que sur le long terme, et cela fait quand même 28 ans que je suis conseiller communal (...), si on regarde les budgets d'il y a x dizaines d'années, (...) on constate une augmentation constante du rendement du précompte immobilier à Etterbeek, de par toutes les constructions qui y ont été érigées. J'ai la faiblesse de croire qu'avec toutes les constructions en cours à Etterbeek, on continuera à constater une augmentation du rendement du précompte immobilier. Voilà ! Merci Monsieur le Bourgmestre. »

Le bourgmestre prend la parole :

« (...) Effectivement, tous les immeubles qui font l'objet de travaux de rénovation, d'agrandissement, voient très rapidement leur revenu cadastral réévalué. Les services de l'urbanisme et des taxes et la personne qui se trouve en permanence aux cadastres travaillent en collaboration à cet égard. (...). Il est vrai qu'il n'y a pas eu de péréquation, en revanche, il y a eu une indexation très forte ; je crois que le montant de base aujourd'hui équivaut à 2,5 fois celui qui était en application au début, mais je peux me tromper sur le chiffre. Il faut quand même savoir que le revenu cadastral en vigueur aujourd'hui à Etterbeek est important. Il peut y avoir une disparité avec de grosses anciennes maisons qui bénéficiaient encore d'un revenu cadastral plus bas, parce qu'elles n'ont pas été rénovées, mais, en tout cas, la rentabilité est assez forte. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Je me mêle peut-être de ce qui ne me regarde pas, mais je pense que Monsieur Benarafa est indépendant... N'aurait-il pas un mot à dire à propos du budget ? »

Le bourgmestre répond :

« Monsieur Benarafa peut disposer de tout le temps qu'il souhaite pour s'exprimer s'il demande la parole, mais je n'ai pas remarqué qu'il l'a demandée jusqu'à présent. Mais je la lui donne bien volontiers. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Benarafa :

« Je rejoins les remarques qui ont été relevées tout à l'heure et n'ai donc pas d'observation particulière pour l'instant. Je vous remercie. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 23 votes positifs, 6 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Begroting 2017 – Gewone en buitengewone diensten

De gemeenteraad,

gelet op het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 2017 opgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen ;

gelet op partikels 93-1, 96, 99, 117, 242, 255 en 259 van de nieuwe gemeentewet ;

overwegende dat de begroting als volgt kan worden samengevat ;

GEWONE BEGROTING

		ONTVANGSTEN		UITGAVEN
Eigen dienstjaar		97.274.784,58		97.251.685,8
	Overschot		23.098,76	
Vorige dienstjaren		16.921.148,32		
Overoekingen				
Algemeen totaal		114.195.932,90		91.251.685,8
	Overschot		16.944.247,08	

BUITENGEWONE BEGROTING

		ONTVANGSTEN		UITGAVEN
Eigen dienstjaar		51.375.492,00		
Vorige dienstjaren		16.921.148,32		11.532.377,8
Overboekingen				
Algemeen totaal		51.375.492,00		62.907.869,8
	Tekort		11.532.377,87	

overwegende da tons OCMW een bedrag van € 14.335.000,00 om in zijn behoeften te voorzien ;

KEURT GOED

1. een bedrag van € 9.705.680,00 in te schrijven als tussenkomst in het tekort van

- de politiezone ;
2. een bedrag van € 14.335.000,00 in te schrijven als dekking van het tekort van ons OCMW ;
 3. de begroting voor het dienstjaar 2017.

Amendement van het college van burgemeester en schepenen van 24.11.2016 door 23 positieve stemmen en 6 onthoudingen (André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa) goedgekeurd.

Overwegende dat het bedrag van sommige begrotingsartikelen verbeterd moest worden en dat andere niet opgenomen waren in de eerste versie van bijlag 6 – Genderbudgeting van de gemeentebegroting 2017, is het aangewezen om de nodige wijzigingen aan te brengen aan de voornoemde bijlage in overeenstemming met het document “ Erratum annexe 6 budget 2017 ” dat in bijlage opgenomen is.

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Mottet:

“Dank u. (...) Ik zal beginnen met een technische vraag. Wij hebben in de aanvullende enveloppe bijlagen ontvangen met een reeks lijnen die de lasten voorstellen die vergeten werden. Ik veronderstel dat dit geen invloed heeft op het totaal want het bedrag van de lasten die vergeten werden bedraagt toch ongeveer één miljoen euro. (...). U weet dat wij uw begroting aandachtig volgen en dat wij heel bang waren voor de grote bouwplaatsen en de ambities van de gemeente. Wij moeten echter toegeven dat de aangekondigde plannen steek houden en dat het er inderdaad op lijkt dat wij zulke grote werkzaamheden kunnen uitvoeren en tegelijkertijd de begroting in evenwicht kunnen houden. Toch zullen wij aandacht moeten besteden aan de schulden die er misschien niet in 2017, maar in 2018 aankomen. Uiteraard moedigen wij al deze grote bouwplaatsen aan, die in het bijzonder (...) betrekking hebben op scholen, die ons na aan het hart liggen, woningen, crèches, enz.

Wat de woningen betreft, hebben wij het al dikwijls gevraagd, maar wij dringen erop aan dat het deel tegen redelijke huurprijzen, of dat nu via de Regie of via Citydev is, voldoende representatief is omdat het betrekking heeft op een deel van de bevolking dat wij in Etterbeek willen houden.

Wij vrezen ook voor de onroerende voorheffing, die volgens u licht zal stijgen. Mijn collega Edoardo Traversa zal ongetwijfeld meer in detail treden over de cijfers, maar ik stel mij tevreden met te zeggen dat men ervoor moet zorgen dat die onroerende voorheffing niet stijgt ten koste van een urbanisatie, noch ten koste van de kwaliteit van de bestaande woningen (...).

Een ander punt dat onze aandacht getrokken heeft is jammer genoeg het enorme budget voor de veiligheid en het OCMW. Vandaag moeten wij dat budget onvermijdelijk verhogen. Dat heeft natuurlijk in grote mate te maken met de huidige context waarop wij geen vat hebben, maar dat weegt zwaar per inwoner.

En het grote aandachtspunt dat wij willen benadrukken houdt verband met de lonen van het personeel, die goed zijn voor 42% van de begroting (...). Ik heb opgemerkt dat dit punt 49,7 miljoen euro bedraagt in de begroting terwijl het plan 48,7 miljoen aankondigde. Dat is toch een groot aandachtspunt, want het verschil bedraagt één miljoen. Het is misschien geen leuk nieuws, maar de meeste ondernemingen hebben de neiging om de voordelen voor hun personeel te verminderen terwijl men hier merkt dat men het personeel wil bevoordelen. Ik begrijp het niet, maar ik denk dat dit punt een aanzienlijke last vormt waarover de komende jaren toch nagedacht zal moeten worden.”

De burgemeester neemt het woord:

“Verwijst u naar de premie voor het personeel?”

Mevrouw Mottet geeft antwoord:

“Nee, maar die premie is een van de elementen. Ze bedraagt (...) 300.000 euro en wegens de verlaging van de personenbelasting verliezen wij 800.00 euro...”

De burgemeester neemt het woord:

“U heeft het over het personeel dus ik begrijp niet wat u zegt.”

Mevrouw Mottet herneemt:

“Als ik verwijst naar de bijlagen, dan stel ik vast dat er op het vlak van het gemeentepersoneel 49,7 miljoen euro opgenomen is in de begroting en 48,7 miljoen euro in het plan. Dat betekent dat het personeel steeds zwaarder weegt op de gemeentebegroting. Ik vraag mij dan ook af hoe die lasten de komende jaren verlaagd kunnen worden.

Tot slot nog een klein puntje: het budget voor “Schone kunsten” is aanzienlijk gedaald, er blijft bijna niets over (...). Zo!”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Traversa:

“Mijnheer de voorzitter, ik wil graag ingaan op de opmerkingen van mijn collega's. We hebben reden om blij te zijn gezien de moeilijke begrotingsperiode die de gemeente enige tijd geleden doorgemaakt heeft. Het is echter overduidelijk dat wij dit resultaat behaald hebben doordat wij hoofdzakelijk onze investeringsuitgaven verminderd hebben. We worden er een beetje toe gedwongen door de context, maar snoeien in de investeringsuitgaven vormt op middellange en lange termijn een gevaar voor het beleid waarnaar de gemeente zou moeten streven.

Met betrekking tot de fiscale inkomsten en in het bijzonder de aanvullende belasting op de personenbelasting werd ervoor gekozen om de aanvullende belasting met een halve procent te verlagen. Die keuze van de gemeente weerspiegelt een gelijkaardige beslissing van het Gewest voor het jaar 2017. Hierover heb ik een technische opmerking om te weten te komen of er in de gemeentebegroting rekening gehouden werd met het feit dat de belasting waarop de gemeentebelasting toegepast zou worden verlaagd ging worden. Met andere woorden, de daling van de gemeentebelasting zal vergezeld gaan van een daling van de gewestelijke belasting, beslissingen die genomen werden door twee onafhankelijke overheden. Nochtans zal die beslissing van het Gewest een budgettaire impact hebben op de gemeente en ik had graag geweten of er in de schattingen rekening gehouden werd met die beslissing van het Gewest. Ten tweede hebben wij in verband met de opcentiemen op de onroerende voorheffing betreft, hebben wij goed opgemerkt dat die niet verhoogd werden. Er is echter interessante informatie die doorschemert in de documenten die wij ontvangen hebben. In Etterbeek stijgt het totale kadastraal inkomen van het volledige gebouwenpark niet evenredig met het rendement van de onroerende voorheffing voor de gemeente. Ik zou dan ook willen weten of er hiervoor een verklaring is aangezien de toename van het kadastraal inkomen en de onroerende voorheffing in principe evenredig zou moeten zijn. Wat vervolgens het algemene beleid inzake de onroerende voorheffing betreft, is cdH geen voorstander van een verhoging van de gemeentelijke opcentiemen. Toch hadden wij een vraag in verband met de inspanningen van de gemeente om te controleren of het kadastraal inkomen van bepaalde gebouwen niet of niet langer overeenstemt met de werkelijkheid zoals dat ook in andere gemeenten gebeurt. Etterbeek is een dure gemeente in termen van gebouwen, zowel appartementen als huizen. Ze is een van de duurste gemeenten van Brussel. Het is ook een gemeente met

een vrij oud gebouwenpark. Het is dan ook waarschijnlijk dat er voor bepaalde gebouwen een verschil is tussen het kadastraal inkomen zoals dat vermeld is op het kadasterkantoor en het kadastraal inkomen zoals dat vastgelegd zou moeten zijn. De gemeenten spelen hierin een rol. Dat was mijn vraag want in termen van fiscaal beleid was dat niet duidelijk in de algemene beleidsverklaring. Maar is er een fiscaal beleid inzake onroerende voorheffing dat Etterbeek zou willen voeren naar het voorbeeld van andere gemeenten of handhaaft men de status quo?

Een andere opmerking gaat over de genderbegroting. cdH is een grote voorstander van deze initiatieven. Wij hebben kunnen zien wat er in andere steden gebeurt en in het bijzonder in Wenen. Wij zijn blij met het initiatief en de primeur in Etterbeek, maar wij denken dat er in termen van leesbaarheid – en overduidelijk in de rangen van de lijst van de burgemeester – enige verwarring bestond. Wij denken dat het vooral een kwestie van voorstelling is. Er zou beter getoond kunnen worden waartoe die genderbegroting kan dienen. Ik nodig u uit om de website van de stad Wenen te raadplegen. Op die website wordt op een zeer duidelijke en overtuigende manier uitgelegd waarom die genderbegroting nuttig is en er wordt daarbij niet alleen een verband gelegd met de uitgaven, maar ook met het gevoerde beleid.”

De burgemeester neemt het woord:

“Heeft u gehoord dat wij hiervoor een seminarie bijgewoond hebben in Wenen?”

De heer Traversa geeft antwoord:

“Ja, dat heb ik gehoord!”

De burgemeester neemt het woord:

“Waarom dan de website raadplegen als wij ter plaatse geweest zijn?”

De heer Traversa geeft antwoord:

“Om te kijken hoe zij het initiatief voorstellen...”

De burgemeester neemt het woord:

“Dat was het doel van onze missie. Wij hebben om die reden een seminarie van twee dagen bijgewoond.”

De heer Traversa geeft antwoord:

“Wat ik wil zeggen, is dat er een probleem is met de manier waarop het initiatief voorgesteld wordt, maar wij vinden het in elk geval een goed initiatief.”

De burgemeester neemt het woord:

“Wij, wij werken liever (...).”

De heer Traversa geeft antwoord:

“Nee, u stelt het niet goed genoeg voor om uw gemeenteraadsleden en a fortiori het publiek te overtuigen.”

De burgemeester neemt het woord:

“Als de raadsleden van de oppositie hun talent nu gaan gebruiken om de raadsleden van de meerderheid te overtuigen van ons initiatief, dan zeg ik bravo! (applaus van de burgemeester).”

De heer Traversa geeft antwoord:

“Het is voor de hele bevolking van Etterbeek. Wij steunen het initiatief, maar wij zouden willen dat het document dat volgend jaar voorgesteld wordt op een duidelijkere manier uitlegt welk verband er bestaat tussen de gemeente-uitgaven en het gemeentebeleid. Wat tot slot het inspraak bevorderende platform betreft, waarderen wij dit soort projecten. Het werd al uitgewerkt in verschillende Vlaamse steden en gemeenten zoals Sint-Niklaas en Aalst en de resultaten zijn overtuigend. Het lijkt ons ook belangrijk om niet alleen te benadrukken dat de gemeente aan de burgers vraagt wat zij van de verschillende gemeente-initiatieven vinden, maar ook dat de burgers zelf initiatieven kunnen voorstellen aan de gemeente die dan via dit informaticaplatform besproken kunnen worden. Ik ben klaar.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Mijnheer de voorzitter, ik ga proberen om het kort te houden. Allereerst zou ik mij natuurlijk willen aansluiten bij mijn collega's voor wat betreft de kwaliteit van de presentaties die wij gekregen hebben van de schepenen van Financiën, de dienst Financiën en de gemeenteontvanger, maar ook voor wat betreft de antwoorden die ons gegeven werden tijdens deze vergadering. Die waren zeer duidelijk en wij hebben de gewenste informatie gekregen.

Eerst onze positieve opmerkingen, want u weet dat wij altijd proberen om te zeggen wat wij goed vinden en soms wat wij minder goed vinden, maar ik heb goed onthouden dat u van mening bent dat u zich verbetert dankzij de opmerkingen van de oppositie en u zult het ons dus niet kwalijk nemen...”

De burgemeester neemt het woord:

“Het is een vraag die ik gesteld heb en de heer du Bus de Warnaffe heeft mij gesterkt in die gedachte.”

De heer Gasia herneemt:

“Precies! We moeten benadrukken dat de begroting op tijd voorgesteld werd, dat ze gendergevoelig gemaakt werd en dat dit herhaaldelijk gevraagd werd ook al moet het nog opgestart en ik vermoed dat er bijkomende informatie nodig is om beter te begrijpen wat het nut is van het enorme werk dat geleverd moet worden. Ik ga verder met de positieve opmerkingen. Wij waren aangenaam verrast dat onze opmerking van vorig jaar over de algemene beleidsnota overgenomen werd in de hoofdstukken van de vorige nota en het document is veel leesbaarder in termen van hoofdstukken. Ik heb enkel nog een kleine opmerking over de mogelijkheid om de hoofdstukken overeen te laten komen: de titels van de eerste pagina zijn niet overgenomen op de keerzijde. Er ontbreken dus titels in vergelijking met de nota.

Met betrekking tot de voorgestelde cijfers in termen van inkomsten en uitgaven van de begroting begrijpen wij goed dat de begroting de belangrijkste politieke daad van de gemeente is omdat ze ons de kans moet geven om kennis te nemen van het beleid dat aangekondigd wordt in de algemene beleidsnota en om dat beleid in verband te brengen met de voorgestelde cijfers. Zoals ik echter al gezegd heb tijdens mijn tussenkomsst over de begroting van het OCMW was er ook voor deze documenten een mogelijkheid om een verband te leggen tussen het beleid en de cijfers ook al werden er niet veel cijfers vermeld in de nota. Evenzo werd er voor de gemeentebegroting een technische vergadering georganiseerd met de diensten, maar op basis van dit document kunnen wij geen vragen stellen over de algemene beleidsnota. Wij dringen er dan ook op aan dat wij de algemene beleidsverklaring in de toekomst op hetzelfde moment kunnen ontvangen als de begroting zodat wij vragen kunnen stellen. In dit geval hebben wij de verklaring vrijdag ontvangen. U zult begrijpen dat ze interessant

om lezen is, maar als er verbanden gelegd moeten worden en soms verwezen moet worden naar andere nota's, in het bijzonder de politieke oriëntatienota van vorig die ernaast gelegd moet worden, dan spreekt het voor zich dat die informatie aandachtig bestudeerd moeten kunnen worden zonder snel en overhaast te werk te moeten gaan drie dagen voor de gemeenteraad, zonder de kans te hebben om vragen te stellen aan de dienst Financiën tijdens de commissie die daartoe georganiseerd werd. Ik denk dat dit logisch zou zijn, maar zoals u al zei, zijn de zaken de laatste jaren al verbeterd, in het bijzonder de voorstelling van de begroting van het OCMW. Die begroting wordt nu namelijk op hetzelfde moment voorgesteld als die van de gemeente en niet erna zoals vier jaar geleden. U heeft ons uitgelegd dat (...) de begroting al in oktober goedgekeurd werd door het college. Wij stellen ons de vraag of het niet mogelijk is om ons de cijfers een beetje vroeger te bezorgen, namelijk een week vroeger. Op die manier zouden wij de commissie beter kunnen voorbereiden en op een efficiëntere manier vragen kunnen stellen. Gezien de kwaliteit van de antwoorden die ons gegeven worden, denk ik dat iedereen van de raad hier voordeel uit zou trekken.

Met betrekking tot de financiële situatie van de gemeente die voorgesteld wordt, had de gemeente inderdaad een tekort in 1991 met de curve die wij niet kunnen zien hebben, maar wij hebben de cijfers gezien en wij kunnen ons de curve dan ook voor de geest halen: van een negatief bedrag van 40 miljoen euro in 1991 en een positief bedrag van 17 miljoen euro in 2017. Er werden inspanningen geleverd en er werd generationaliseerd om de situatie te verbeteren. Toch, en u zult het graag toegeven, hebben ook de financiële bijdragen van het Gewest en andere bijdragen dit herstel mogelijk gemaakt. Het bedrag van 35 miljoen euro dat de gemeente in 1998 geleend heeft moet bijvoorbeeld niet terugbetaald worden als het plan nageleefd wordt. Alle toelagen worden geschrapt naarmate het plan nageleefd wordt. Per definitie heeft ook dat ervoor gezorgd dat de gemeentefinanciën zich herstelden. Ik denk ook aan bepaalde elementen die de begroting aangevuld hebben zoals de toelage van 180.000 euro voor één jaar – jammer dat die niet gecumuleerd is trouwens – die gestort wordt omdat wij een overtallige schepen hebben, met name een Nederlandstalige in onze gemeente. Dat is een aanzienlijk bedrag temeer omdat wij die toelage al sinds 2003 ontvangen en omdat die bijdraagt aan het herstel van de begroting terwijl die niet in aanmerking genomen wordt in de befaamde subsidie waarover u het gehad heeft bij de voorstelling van het begrotingsoverschot, althans van het evenwicht van de begroting dit jaar. Die subsidie moest dit jaar teruggebracht worden tot nul – en dat was een vraag van het Gewest – en vormt geen belemmering, voor de algemene toelage, voor verschillende financiële bijdragen en in het bijzonder voor de nieuwe financiële middelen die er gekomen zijn na 1991 en die bijgedragen hebben aan het herstel van de begroting. Laat ons duidelijk zijn, ik onderschat niet het enorme werk dat nodig is om een begroting sluitend te maken rekening houdend met de behoeften die verband houden met de werking van een gemeente als Etterbeek, die een grote bevolkingstoename kent en jammer genoeg ook een toename van de armoede gezien de vele aanvragen bij het OCMW en de verhoging van de dotatie, die elk jaar meer weegt op de begroting. Dat neemt echter niet weg dat die moeilijkheden, die bijzonderheden die eigen zijn aan Etterbeek ook aandacht krijgen van andere beleidsniveaus en het is niet het verkrijgen van het Duurzaam Wijkcontract dat mij zal tegenspreken gezien het bedrag van 15 miljoen euro dat het Gewest ons toegekend heeft in het kader van dit project en dat gebruikt wordt om gebouwen van de Regie van Grondbeleid te renoveren. Dat gezegd zijnde, er is ook een positief aspect dat wij willen benadrukken en waar wij blij over zijn. Het gaat om de verlaging van de personenbelasting. Het percentage van 7,5% van de opcentiemen in Etterbeek was namelijk het hoogste van het gewest, maar deze verlaging is erg opportuun. Zoals u weet, hebben wij vorig jaar de wens geuit om die

verlaging om verschillende redenen al door te voeren in 2016. Ik zal die redenen hier nog eens herhalen. De cijfers die vorig jaar voorgesteld werden waren per slot van rekening beter dan de cijfers van dit jaar. U zult zich nog herinneren dat het aangekondigde begrotingsoverschot vorig jaar 1.071.000 euro bedroeg. Daarbij hield men geen rekening met de informatie van de dienst Financiën, die ons aankondigde dat er 1,2 miljoen euro extra inkomsten zouden komen van de federale overheid, noch met de gewestelijke subsidie van 1.800.000 euro. Dat wil zeggen dat de kostprijs van de verlaging van de personenbelasting met 0,5%, met name 800.000, vorig jaar in gelijkaardige omstandigheden gedragen had kunnen worden en dat we zelfs een overschot van 271.000 euro zouden hebben in plaats van 23.000 euro dit jaar. Het begrotingsoverschot dat vorig jaar voorgesteld werd aan de gemeenteraad vormde geen beletsel om de belastingverlaging vorig jaar al door te voeren en wij waren daar ook aan gehecht vanwege de indexsprong in juni 2015 waarmee alle burgers, onder wie de Etterbekenaren, geconfronteerd werden. Wat volgens ons op basis van de cijfers die voorgesteld werden rechtvaardigde dat er vorig jaar al een bijdrage of een verlaging had kunnen geweest zijn. Het zij zo! (...) Het is een politieke keuze, maar dat neemt niet weg dat wij dit jaar blij zijn met de verlaging hoewel wij een kleine opmerking hebben: op dit moment is er geen taxshift, die zal misschien nog komen... Maar u zult vaststellen dat de taxshift op gewestelijk niveau geld zal opbrengen voor de gemeenten en op die manier hun financiële toestand zal verbeteren. Als het geval zich voordoet, zou het opportuun zijn om na te denken – en wij zijn daar voorstander van – over een bijkomende verlaging van de personenbelasting, die echter gecompenseerd wordt met een verhoging van de onroerende voorheffing in een poging de Etterbekenaren te bevoordelen. Voor wie eigenaar is in Etterbeek en er ook woont zal dit natuurlijk een nuloperatie zijn. Degenen die eigenaar zijn in Etterbeek, maar er niet wonen zullen meer moeten bijdragen, maar degenen die geen eigenaar zijn – en zij zijn jammer genoeg talrijker – maar belastingen betalen in Etterbeek zullen een kleinere bijdrage moeten betalen inzake personenbelasting. (...) Uiteindelijk zou de verhoging van de onroerende voorheffing de verlaging van de personenbelasting dus kunnen benadrukken en ik denk dat we hierover in de toekomst zouden kunnen nadenken zodat de Etterbekenaren op zich zelf beschouwd bevoordeeld kunnen worden als de financiën dat niet toelaten of als de voorspellingen voor volgend jaar, in dit geval een bijkomende verlaging van de personenbelasting met 0,25%, geen bewaarheid worden in de cijfers. (...).

Aangaande de andere punten van de begroting (...) denk ik dat er een samenhang is met wat u verdedigt in de algemene beleidsverklaring, dat wil zeggen een samenhang tussen het beleid dat gevoerd wordt en de bedragen die toegekend worden. Zo werd in de politieke oriëntatienota opgenomen dat men transparanter wil zijn ten aanzien van de burger. Er zou een brochure ontworpen worden voor het publiek, die tenzij ik mij vergis dit jaar nog niet gemaakt werd en die voor een referentiejaar een overzicht zou geven van alle budgettaire verbintenissen. Vanaf het moment dat die duidelijkheid zichtbaar kan worden in de begroting denk ik dat die brochure er zou kunnen komen dankzij dat verband met de cijfers. Dat zou meer leesbaarheid geven. Ik weet niet wat er voorzien is, ik zeg niet dat die brochure de volledige begroting moet bevatten, maar minstens de cijfers van bepaalde onderdelen van het beleid die symbolisch zijn voor de wil van de meerderheid op een bepaald domein. Zowel de inwoners als voor de raadsleden zouden baat hebben bij een leesbare brochure.

Nog een andere opmerking in verband met de financiën: volgens de oriëntatienota zou er een audit aangevraagd kunnen worden van de diensten die geleverd worden door bankinstellingen om de beleidsdoelstellingen te ondersteunen. Wordt dit nog steeds overwogen of zal dat in 2018 gebeuren? Dat was een vraag in verband de financiën in

het algemeen.

Sta mij toe nu enkele punten te hernemen die betrekking hebben op de algemene beleidsnota. (...).

Wat de diensten aan de bevolking betreft, ben ik het een beetje eens met het standpunt van de fractie cdH betreffende de vele huldigheden. Ik veronderstel dat ook wij aan de beurt zullen komen. Dat gezegd zijnde, zijn er ook positieve aspecten, zoals de evolutie van het onthaal, de diensten, de digitalisering en de duidelijkheid om de inwoners te onthalen, de betaalautomaten die benadrukt worden, enz. We zien hier een duidelijke wil om de dienstverlening te verbeteren. Men kondigt bijvoorbeeld ook de oprichting van een openbare computerruimte aan. Wij hadden graag geweten wat de kostprijs daarvan is. Een andere opmerking die wij vorig jaar al gegeven hebben betreft het opsporen van valse domicilies en personen die op het grondgebied wonen, maar er niet ingeschreven zijn. Hoe staat het hiermee? Wij vinden hieromtrent geen initiatieven terug. Het is een element dat duidelijk bijdraagt aan de strijd tegen radicalisering en aan het veiligheidsgevoel van de bevolking. Als men de bewoners van een gebouw niet kan identificeren, dan is dat een probleem dat vragen oproept in verband met de veiligheid van degenen die in het gebouw of in de buurt wonen. Het lijkt mij dat er initiatieven genomen zouden kunnen worden die in elk geval aantonen dat men de mensen die in de gemeente wonen of er niet meer wonen wil identificeren.

Contact Plus is een uitstekend initiatief dat zich op senioren als op personen met beperkte mobiliteit richt. Het wordt altijd in de bloemetjes gezet en de positieve gevolgen worden benadrukt. Wij hebben echter opmerkingen over het seniorenbeleid. Hoewel bepaalde initiatieven lovenswaardig zijn, zoals de wil om ouderen zo lang mogelijk in hun eigen huis te laten wonen, vraagt men zich af hoe men het behoud van die mensen in hun eigen huis kan aanprijzen maar tegelijkertijd niet meer ondersteuning bieden aan de mensen die ervoor zorgen dat die ouderen leuke momenten beleven. Sta mij toe opnieuw te preken over de steun aan seniorenclubs van de gemeente Etterbeek die erg laag is. Er zijn vier clubs en de steun die zijn ontvangen kost de gemeente minder dan 2.000 euro. Ik ben zo vrij geweest een vergelijking te maken met andere onderdelen van het beleid die wij gesteund hebben. Die vergelijkingen kunnen vrij kwetsend zijn voor zover men vaststelt dat de gemeente 2.705 euro per jaar vrijmaakt voor de bijenstallen en minder dan 2.000 euro voor de vier seniorenclubs. Idem voor de kippenhokken waarvoor een bedrag van 4.000 euro vrijgemaakt wordt terwijl die toch ook deels gesubsidieerd worden door het Gewest (...). Excuseert u mij, maar (...) het lijkt mij toch veel belangrijker om ouderen afleiding te bezorgen zeker aangezien de kosten die de seniorenclubs moeten betalen om zalen te huren vrij zwaar doorwegen op hun budget. Het zou jammer zijn dat die clubs niet kunnen blijven voortbestaan en niet langer acties kunnen organiseren en ik denk dat het belangrijk is om deze mensen meer te ondersteunen. Er is nog een element dat ons na aan het hart ligt in verband met oudere personen en daar vinden op dit ogenblik geen wil terug om de dingen te verbeteren. Voor de personen die naar de Jourdanstichting willen gaan, bestaat er een dualiteit tussen degenen die in Beauport verblijven (...) die in een aangenamer kader vertoeven met een cafetaria, een tuin en degenen die in Baron Lambert verblijven waar de situatie (...) niet optimaal is. (...) Het zou dan ook aangewezen zijn om dit probleem bij de kern aan te pakken zodat de bewoners van Baron Lambert in een aangenamere omgeving kunnen verblijven en niet de indruk hebben dat ze in een crepeerhok zitten. Ik zeg niet dat er geen inspanningen geleverd worden, maar bepaalde families zouden dit zo kunnen ervaren. Ik ga nog even verder over de derde leeftijd. Ik begrijp dat er initiatieven genomen werden om plaatsen te creëren in de crèches en de scholen enz., maar wat te zeggen over de mogelijkheid voor ouderen personen om op een bepaald moment een plaats te vinden

in een home in Etterbeek? Tenzij ik mij vergis, hebben wij begin jaren 2000 een voorspelling gemaakt tot 2030 over de aanbiedingen van de gemeente voor plaatsen in de homes. Op basis van die voorspelling – en wij waren hiermee akkoord – werd het aantal plaatsen verlaagd van 300 tot 180 bedden ook al beschikken wij nog steeds over 60 bedden. (...). Vandaag is de vraag hoe het staat met de voorspellingen voor onze vergrijzende bevolking in Etterbeek zodra zij in een home terecht komen. Wij willen haar zo lang mogelijk in haar eigen huis houden maar tegelijkertijd wordt zij vaak erg afhankelijk. Wij zouden dus willen weten welke initiatieven en projecten de gemeente onderneemt of overweegt (...).

Voor de personen met beperkte mobiliteit zijn wij tevreden dat het engagement voor personen met beperkte mobiliteit binnen het gemeentebestuur evolueert. Wij zijn heel blij dat die problemen bij de kern aangepakt worden met betrekking tot de derde leeftijd. Tijdens de vorige gemeenteraad heeft mijn collega Jean-Luc Robert hierover geïnterpelleerd. Ik herinner u eraan dat wij deze problematiek elk jaar aangekaart hebben. Op basis van de lage aanwervingsgraad van personen met een handicap oordeelden wij dat het gemeentebestuur onvoldoende rekening hield met deze problematiek. Nu wil men zich verbeteren door die aanwervingsgraad te verhogen en wij steunen dit initiatief. Wij steunen ook de aankondiging die u gedaan heeft en die lovenswaardig is om in het toekomstige gemeentehuis een infrastructuur te voorzien die afgestemd is op de aanwerving van personen met beperkte mobiliteit. (...). Wij stellen ons echter vragen bij de toename van het stadsmeubilair. Ik denk dat dit onlangs aangekaart werd. Dat stadsmeubilair vergemakkelijkt de verplaatsingen en de mobiliteit van personen met beperkte mobiliteit immers niet. Men kan zich erover verbazen dat niet alle plaatsen veilig zijn. Ik kan overigens al een element aanhalen uit het hoofdstuk over de openbaar werken waarin aangekondigd wordt dat men de strijd wil aanbinden met de luchtvervuiling. Wij zijn hier niet tegen, maar in Etterbeek zijn er straten waar de verlichting moet blijven branden, zeker in deze periode van het jaar, om de veiligheid te kunnen garanderen en ervoor te zorgen dat men over het voetpad kan wandelen als men niet meer jong is of geen perfecte mobiliteit heeft. Let er dus op dat het onveiligheidsgevoel niet in stand gehouden wordt als de openbare verlichting verminderd wordt. Besparen op het type verlichting ja, maar de verlichting op bepaalde plaatsen doven nee, want er moet altijd verlichting behouden worden en ervoor zorgen dat mensen zich kunnen verplaatsen en de obstakels die zich op hun weg bevinden kunnen zien. Ik zal hier nog aan toevoegen dat ik terecht gezien heb dat er maatregelen overwogen werden voor vrouwen ouder dan 55 jaar. Die vrouwen verplaatsen zich ook op straat en ook zij moeten veilig kunnen rondlopen op de gemeentewegen.

Het hoofdstuk over preventie is goed gevuld en is het grootste onderdeel van de algemene beleidsnota. Ik herinner mij dat ik vorig jaar gewezen heb op een onsamenhangendheid: in de algemene beleidsverklaring stond slechts één regel over radicalisme terwijl er in de oriëntatienota een volledig hoofdstuk gewijd werd aan dit thema. Ik stel vast dat dat hoofdstuk toegevoegd werd aan de algemene beleidsverklaring en dat is zeer goed. Toch zou het nuttig geweest zijn als enkele punten verduidelijkt werden want jammer genoeg stellen wij wegens de tragische gebeurtenissen van maart vast dat de meeste acties die in dit kader pas na die gebeurtenissen ondernomen werden. (...) Dat kan gerechtvaardigd zijn, maar toch denk ik dat men misschien had kunnen anticiperen. (...) Dat gezegd zijnde, zijn wij uiteraard tevreden met de kwaliteit van dit hoofdstuk en met de maatregelen die genomen worden en overeenstemmen met wat aangekondigd werd in de politieke oriëntatienota 2016-2018.

Ik zal niet te lang stilstaan bij de feestelijkheden in het Jubelpark want wij stellen vast

dat er rekening gehouden wordt met onze opmerking die tot doel had het aantal activiteiten niet uit te breiden en daar zijn wij blij mee (...).

Voor de middenstand heb ik dit jaar de kans gehad om een vergadering van de handelaars bij te wonen. Ik vind dat goed, maar ik zou toch willen weten welke maatregelen genomen werden na die ontmoetingen. Ik stel mij bijvoorbeeld altijd vragen bij het nut van de uitstappen naar het winkelcentrum van Woluwe die georganiseerd worden voor de senioren. Dat is leuk, maar wanneer worden er uitstappen georganiseerd naar de Etterbeekse handelszaken? Ik denk dat de Etterbeekse handelaars blij zouden zijn dat de ouderen naar hun zaak komen. Dat zou de handelaars geruststellen die zich soms in een moeilijke situatie bevinden vanwege de werkzaamheden. Ik denk dat het een goed idee zou zijn om ook uitstappen naar de Etterbeekse handelaars te organiseren voor de senioren in plaats van enkel een bezoek aan het winkelcentrum van Woluwe. Dat zal de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe vast en zeker plezier doen, maar de Etterbeekse handelaars hebben er niets aan.

Wat de kermissen, markten en rommelmarkten betreft, heb ik vijftien rommelmarkten geteld. Ik ben bezorgd want ik dacht dat er zes of zeven rommelmarkten waren. Misschien worden ze verward met de braderieën? Hoe dan ook, we zouden ons ervan moeten vergewissen dat de vijftien rommelmarkten die aangekondigd worden voor 2017 wel degelijk vermeld worden op de website van de gemeente. Eventueel kan er ook opnieuw een kalender van de rommelmarkten opgesteld worden zodat de Etterbekenaren op de hoogte zijn en eraan kunnen deelnemen. (...).

Met betrekking tot het sportbeleid hebben wij de wens of het idee geuit om een jaarlijkse activiteit te organiseren om het beleid in de kijker te zetten. Die activiteit zou symbolisch zijn op Brussels niveau en het gevoel kunnen geven dat Etterbeek een gemeente is die zich ruimschoots interesseert voor sport. Wanneer men het dan heeft over het virtuele sporthuis, dan vraagt men zich af wat dat precies is. Dat wordt wel uitgelegd in de politieke oriëntatienota 2016-2018, maar waarom werd die uitleg niet herhaald in de algemene beleidsnota? Dat zou toch duidelijker zijn voor degenen die zich afvragen wat men bedoelt met "virtueel sporthuis". Dat is een kleine opmerking, maar het idee staat ons niet tegen ook kunnen het virtuele en het werkelijke elkaar aanvullen.

Wat het hoofdstuk Jeugd betreft, sluiten wij ons aan bij de mening van de fractie cdH over de jeugdadviesraad voor zover wij zouden willen weten hoe het daarmee staat. Tot slot zijn wij niet echt enthousiast over de tekeningenwedstrijd die in de scholen georganiseerd werd in verband met het kunstwerk van Bottazzi, maar dat hebben wij eerder al benadrukt.

Met betrekking tot onderwijs en kinderopvang waarderen wij de immersieklassen die ook in andere scholen opgericht zullen worden. Ik denk dat het belangrijk is om niet de indruk te geven, zoals dat door sommigen ervaren werd, dat één school bevoorreed wordt en dat er geen belangstelling is voor de andere scholen in Etterbeek. Ik hoor en begrijp, tot mijn grote voldoening, dat men ook in andere scholen immersieklassen wil oprichten hoewel u begrepen zult hebben dat ik geen voorstander ben van dit soort klassen. Wanneer de bevolking hier echter behoefte aan heeft, dan is het normaal, en u toont dat hier aan, dat de lokale besturen inspelen op die behoefte. Wij gaan ons dan ook niet onthouden, noch tegen stemmen want wij zijn altijd voorstander van initiatieven die tegemoetkomen aan de behoeften van de bevolking.

Het hoofdstuk Gelijkheid Vrouwen-Mannen is een belangrijk hoofdstuk en ik vind het van essentieel belang dat die gelijkheid duidelijk vermeld wordt in de algemene beleidsverklaring zoals het geval is. Uiteraard wordt die gelijkheid al aangetoond met de genderbegroting, maar ook met de goede initiatieven die genomen worden ongeacht de cultuur van de mensen of het type mensen (jonge of minder jonge). Er is een

duidelijke wil om die gelijkheid te verzekeren. Voor ons is de grootste gelijkheid de loonongelijkheid tussen mannen en vrouwen want het is vooral door die loonongelijkheid dat vrouwen in de armoede terechtkomen. Waarom zou het college die gelijkheid geen impuls geven? Ik stel vast dat vrouwen toch zwak vertegenwoordigd zijn in het college. Ik zeg enkel dat als men een impuls wil geven en het goede voorbeeld wil geven op het vlak van de vertegenwoordiging van vrouwen, het een goed idee is om die vertegenwoordiging op politiek vlak te overwegen zelfs als dat reeds het geval is voor belangrijke functies binnen de gemeente. Dat zal misschien verbeteren met het ritssysteem. Dat zullen we zien in 2018. (...)

Wat de Europese aangelegenheden betreft, hebben wij de paradox van de Europese aangelegenheden na de verkiezingen van 2012 ter sprake gebracht. Dit jaar hebben er weinig Europeanen deelgenomen aan de verkiezingen. Tenzij ik mij vergis, hadden 1.000 van de 11.000 personen zich ingeschreven. Ik begrijp dat de gemeente de aanwezige Europese gemeenschappen wil bereiken, maar ik zeg alleen maar dat het ook goed zou zijn om te denken aan de niet-Europeanen en daarmee bedoel ik niet de Britten. Het zou goed zijn de inwoners bewust te willen maken van die burgerinspraak. Ik ben er niet zeker van dat de initiatieven die genomen worden zoals de receptie die georganiseerd werd voor de Poolse gemeenschap, van dien aard zijn dat ze de mensen ertoe aanzetten om zich in te schrijven. Ik denk dat de gemeente hen vooral moet informeren en die informatie moet meer aandacht krijgen om een nog duidelijk resultaat te behalen voor de doelstelling die u wilt nastreven.

Op gezondheidsvlak worden er veel initiatieven genomen in termen van infovergaderingen en lezingen. Ik zou willen wat daar de kostprijs van is want er is een enorme toename van dit soort evenementen. Zijn er echt veel burgers aanwezig op dit soort bijeenkomsten? Zijn er geen andere middelen dan openbare vergaderingen om dit soort dingen te organiseren? Wij zijn niet tegen het idee om zulke bijeenkomsten te organiseren op voorwaarde dat die succes hebben in termen van bewustmaking en deelname van de Etterbekenaren. Op een bepaald moment moet men echter stilstaan bij het nut van die bijeenkomsten in termen van kostprijs en behaalde resultaten hoewel men nooit voldoende zal ondernemen om mensen te informeren over de kwaliteit van de verzorging die zij moeten krijgen.

Ik zal het niet opnieuw hebben over het hoofdstuk Openbare Werken aangezien ik al een opmerking gemaakt heb over de lichtvervuiling.

Over het hoofdstuk Bloemen en Onderhoud van de aanplantingen ben ik een beetje verbaasd. Ik begrijp dat men de boomvoeten wil opfleuren, maar ik stel vast dat er al een probleem is met het onderhoud van de boomvoeten vanwege het vele onkruid. Men zegt ons dat dit te wijten is aan een gebrek aan personeel. Wij kunnen ons dan ook alleen maar zorgen maken over de kostprijs van de aanplanting van bloemen aan de boomvoeten aangezien die meer onderhoud zullen vragen. Wat kunt u zeggen over de kostprijs daarvan? Is het niet verstandig om de bestaande boomvoeten en aanplantingen in de gemeente te onderhouden? Als dat niet het geval is, bent u van plan om extra personeel aan te werven dat die taken zal uitvoeren rekening houdend met de initiatieven die genomen worden? Ik denk dat dit bijdraagt aan de veiligheid, het onderhoud en de netheid van de gemeente.

Met betrekking tot de netheid hebben wij de initiatieven die genomen werden voor het Netheidsplan gesteund en zijn wij blij dat de strijd aangeboden wordt met de tags. Ik stel vast dat men de middelen voor het repressief beleid wil verhogen, in het bijzonder door aan het algemeen politiereglement sancties toe te voegen die typisch zijn voor de strijd tegen viezigheid en vuilheid. Dat rechtvaardigt misschien de stijging met 100.000 tot 275.000 euro van het budget voor de gemeentelijke administratieve sancties. Toch zou het goed zijn om over verslagen te beschikken in verband met de werkelijke

opbrengst en te kijken welk aandeel netheid en welk aandeel wildparkeren hebben in de gemeentelijke administratieve sancties. (...).

(...) Wij vragen een beetje meer oplettendheid en minder gehaastheid op het vlak van de openbare aanbestedingen.

In het hoofdstuk Mobiliteit zegt u dat u zones 30 wil aangezien die bijdragen aan de veiligheid van de fietsers zonder dat daarvoor fietspaden aangelegd moeten worden op plaatsen waar dat niet mogelijk is wegens de breedte van de wegen. Maar wat te zeggen over het naleven van de zones 30? Als een persoon de zone 30 niet naleeft, wordt die dan bestraft? (...) Ik zie in onze gemeente niet de maatregelen die genomen worden tegen personen die de zones 30 niet respecteren. Wij zijn het eens met het idee om de wegen veiliger te maken door zones 30 in te voeren, maar dan moet men die nog kunnen laten naleven. Dat hebben wij ook al gedacht over het wildparkeren, waarover niets gezegd wordt in de algemene beleidsnota. Er is geen enkele wil om het wildparkeren aan te pakken terwijl dat wildparkeren nochtans bijdraagt aan de onveiligheid en het gedrag veroorzaakt dat niet in overeenstemming is met de reglementen die van toepassing zijn in Etterbeek. Wanneer zal men echt willen bestraffen? Ik denk dat 95% van die administratieve gemeentelijke sancties voorbehouden kunnen worden aan netheid, maar dat er ook inkomsten zouden kunnen zijn uit tot de niet-naleving van de parkeerregels uit het algemeen politiereglement. Ik denk dat er ruimte voor verbetering mogelijk is. In elk geval zijn wij teleurgesteld dat het wildparkeren in Etterbeek niet aangepakt wordt.

Wat de huisvesting betreft, zou ik zeggen dat wij duidelijk zien welk beleid er gevoerd zal worden. Wij hebben vragen in verband met het SVK want er is een intergenerationele doelstelling in de nota en daar zijn wij blij om. Toch zouden wij willen weten hoeveel contracten de gemeente hoopt te behalen via het SVK om de dienstverlening aan personen die op de wachtlijst staan te verbeteren. Dat had in de nota vermeld kunnen worden. Ik twijfel er niet aan dat er veel inspanningen geleverd worden, maar ik zeg gewoon dat er ook verbeteringen mogelijk zijn. Er kunnen impulsen gegeven worden. Ik zal niet herhalen wat ik al gezegd heb over de Etterbeekse Haard en het abnormaal grote aantal leegstaande woningen aangezien het aantal leegstaande sociale woningen in het rapport van vorig jaar, dat van 2015, voor het zevende jaar op rij gestegen was. We zouden ons vragen kunnen stellen bij die onophoudelijke stijging. We zullen zien hoe het hiermee staat, maar dit creëert ook een beleid dat misschien niet tegemoetkomt aan de behoeften van de bevolking in termen van toegang tot huisvesting. Ik denk dat er verbeteringen komen. Dat hopen wij althans en wij twijfelen er niet aan dat u daarvoor het nodige zult doen.

(...)

Wat het humanresourcesmanagement betreft, loopt er nu al twee jaar een studie naar de behoeften van ons bestuur met het oog op de verhuizing van de gemeentediensten. Wordt er een deadline vastgelegd? (...) Ik denk dat dit een belangrijk en nuttig gegeven is.

Tot slot de noodplanning. Hoe staat het met de slagsterkte van de veiligheid die verhoogd moest worden op feestelijkheden en in de scholen door organisatoren en directies ertoe aan te zetten een intern crisisbeleid te ontwikkelen en hen te helpen bij de uitvoering ervan? Dat werd aangekondigd in de oriëntatienota. Hoe staat het daarmee? We kunnen ons overigens afvragen hoe het komt dat de tragische gebeurtenissen van 2016 er niet voor gezorgd hebben dat dit initiatief dat aangekondigd werd in deze oriëntatienota niet versneld werd.

Ik eindig met te zeggen dat de elementen die ons voorgesteld werden relatief gevuld zijn en meer aandacht verdienen. Ik denk dat de beknoptheid beter had gekund. Die is hier namelijk expansief, maar lijkt mij toch nuttig in het kader van een tussenkomst die

uw meerderheid wil aanmoedigen. Die meerderheid heeft immers aandacht heeft voor de problemen die ons belangrijk lijken zowel met betrekking tot de projecten voor de komende jaren als met betrekking tot de projecten die aangekondigd werden voor 2017. Ik dank u.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Praet:

“Dank u, mijnheer de voorzitter. (...) Ik zal het zeer kort houden, want dit is een discussie die wij al op andere plaatsen gevoerd hebben met mijnheer Gasia. Hij heeft immers het grote plezier privéaandeelhouder te zijn van de Etterbeekse Haard (...). Ik zal hem alle elementen die ik hem destijds bezorgd heb opnieuw doorsturen en als u dat wenst, mijnheer de voorzitter, dan kan de Etterbeekse Haard die elementen schriftelijk bezorgen aan de leden van het college en de raad. Het is inderdaad zo dat ongeveer 20% van de woningen van de Etterbeekse Haard leegstaat. Dat cijfer is evenredig gedaald met het erfgoed van de Haard en dat “fictief” aangezien de Haard onlangs 500 woningen overgenomen heeft van Sorelo. (...) Dat neemt niet weg dat er grote renovaties uitgevoerd worden, die gerechtvaardigd zijn, om die leegstaande woningen opnieuw te kunnen verhuren. Dat gebeurt volgens de renovatiekalender, die u goed kent. Het is een enveloppe die door het Gewest verdeeld wordt over de verschillende huisvestingsmaatschappijen en wij hebben een bezetting en een liquidatie van de subsidies die ons gestort worden. Ik nodig u uit om te gaan kijken in de Massartstraat of in de Grote Haagstraat, waar verschillende bouwplaatsen aan de gang zijn. De eerste inhuldigingen zullen plaatsvinden in januari. Er is tijd nodig om die woningen te herstellen omdat de subsidies geleidelijk aan gestort worden. Het gaat overigens over privéappartementen die gebouwd werden met minimale voorzieningen of woningen waarvan de badkamers of het toilet zich op de overloop bevonden. Zodra de subsidies toegekend kunnen worden door de BGHM (de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) zullen wij subsidies en projecten indienen zodat wij die woningen sneller kunnen verhuren. Dat is in het bijzonder het geval voor het tweejarige programma bis 2016-2017 dat het Gewest enkele maanden geleden uitzonderlijk gelanceerd heeft. Dat zal een beetje tijd vragen (...) en u weet ook dat de politieke context de financiering van onze openbare huisvestingsmaatschappij gedurende een bepaalde periode niet bevorderd heeft.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Laurent:

“Met betrekking tot het hoofdstuk Jeugd heeft u inderdaad opgemerkt dat wij in de eerste plaats de kinderraad ter sprake gebracht hebben (...) omdat de vereniging die wij gecontacteerd hadden in verband met de jeugdraad ons onvoldoende uitgerust leek om het project op termijn uit te voeren. Wij hebben dan ook beslist om samen te werken met de vzw Creccide, die zich bezighoudt met de oprichting van kinderraden en jeugdleden in verschillende Waalse gemeenten en hulp biedt bij de opstart ervan (...). Wij hebben met de verschillende inrichtende machten vergaderd op basis van de aanbevelingen van de vzw Creccide, die twee Franstalige animatoren en één Nederlandstalige animator zal opleiden voor de oprichting van onze kinderraad. Die raad zal opgericht worden met private, gesubsidieerde, openbare en Nederlandstalige scholen die erkend worden door een gemeenschap (...). Wij zullen ons tot die scholen beperken om er zeker van te zijn dat zij een open geest hebben. De vzw Creccide heeft ons aangeraden om eerst een kinderraad op te richten en dan pas een jeugdraad zodat er een kweekbodem gecreëerd kan worden van kinderen die zich bewust zijn van het belang van democratie. Het idee is om in september 2017 een jeugdraad op te richten die onder andere zal bestaan uit jongeren die voordien lid waren van de kinderraad. De beslissing om samen te werken met de vzw Creccide werd begin november genomen

door het college. Die vzw wordt grotendeels gesubsidieerd door het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap en is geïnteresseerd om met ons samen te werken omdat wij haar voorgesteld hebben om hun werkinstrumenten te laten vertalen door de vertaler van de gemeente zodat de animatie ook in de Nederlandstalige scholen georganiseerd kan worden. (...) De twee animatoren zullen aangesteld worden en opleidingen volgen die gegeven worden door de vzw Creccide. Die vzw is gevestigd in Fosse-la-Ville als ik mij goed herinner en kan rekenen op professionals uit het onderwijsmilieu die thema's en opleidingen voorstellen die automatisch binnen de opdrachten van het onderwijs vallen zoals die beschreven worden in het opdrachtendecreet. Er is dus samenhang tussen het werk op school en het werk van het kind. Dit punt had vollediger kunnen zijn als wij vermeld hadden dat het de kinderraad was, maar het is elliptisch en dat komt doordat ik niet goed begrepen had wat verwacht werd van het document. Ik dacht namelijk dat dit document slechts een aanvulling was op de politieke oriëntatienota van vorig jaar, die veel vollediger was over deze punten. Wij zien dus niet af van de oprichting van een jeugdraad, maar wij gaan stap voor stap te werk net om te vermijden, mijnheer du Bus de Warnaffe, u heeft het zelf al aangehaald, dat wij "geblokkeerd" raken en dat wij een raad oprichten die slechts één zomer overleeft, wat erg jammer zou zijn voor de kinderen en jongeren. U heeft het misschien gemerkt zonder het te benadrukken, maar dankzij uw twee interpellaties gaan wij animatoren van de vzw Aidants proches sturen die wij ontmoet hebben omdat wij overtuigd waren door uw voorstel aangezien u het debat vorig jaar gedragen heeft en hierover dit jaar opnieuw geïnterpelleerd heeft.

Ik zal niet dieper ingaan op alle andere inhoudelijke elementen die aangehaald werden in het hoofdstuk Jeugd zodat ik mij kan toeleggen het hoofdstuk Middenstand, dat op te elliptische wijze illustreert welk inhoudelijk werk geleverd en benadrukt werd door de groep Ecolo-Groen – en ik dank haar daarvoor – in het bijzonder met betrekking tot de ondernemersclub, die vorig jaar samengekomen is in Roseland. Tijdens die vergadering, waarop 80 tot 100 personen aanwezig waren, hebben wij het ontwerp van de nieuwe gemeentewijk voorgesteld. Ik heb nog een andere interessante vergadering bijgewoond tussen een opticien en een specialist op het vlak van medische akoestiek. Zij dachten dat ze gemeenschappelijke diensten konden aanbieden op een gemeenschappelijke plaats. Ik denk dat die club daadwerkelijk een interessante ontmoetingsplaats is. Ik wilde u ook zeggen dat wij op verschillende manieren aan de handelswijken gewerkt hebben en dat ik in tegenstelling tot wat de fractie DéFI denkt van mening ben dat de tekeningen zin kunnen hebben omdat ze – en ik spreek in het kader van het Jourdanplein – voortvloeien uit culturele bemiddeling tussen de kunstenaar en tweehonderd kinderen. De bedoeling is dat de kinderen de abstracte kunst interpreteren (...) en in functie van de inspanningen van de verschillende klassen schenken wij cadeaubonnen, niet voor de aankoop van Lego, maar wel voor de aankoop van tekenmateriaal bij Schleiper. (...) U heeft het schilderij vast en zeker opgemerkt. In de algemene beleidsverklaring hebben wij hiervoor de term "muurschildering" gebruikt. Het schilderij van Bottazzi meet 16 meter bij 7 meter en biedt een interessant gezichtspunt op de Jourdanwijk. Wij hadden er graag reclame voor gemaakt, maar wij hebben dat aan de kunstenaar zelf overgelaten omdat wij van mening zijn dat de gemeente zich hier op de achtergrond moet houden. Als wij het kunstwerk correct gebruiken, dan zullen wij de verlichting van de kerstboom kunnen verzekeren. Die zal elk jaar toevertrouwd worden aan een andere kunstenaar (...). Wij zullen de handelaars bovendien proberen te overtuigen om hun terrasmeubels aan te passen, in het bijzonder de parasols, zodat die bij de kleuren van het kunstwerk passen. Ik zal niet terugkomen op de vzw Ondernemen in Etterbeek, want daarvoor werd al een commissie georganiseerd. Wij zullen u vragen om tijdens de volgende raad uw

vertegenwoordigers aan te duiden. Ik denk dat het inhoudelijke werk dat misschien veel te elliptisch was in de voorstelling van dit punt en ik vraag u mij hiervoor te verontschuldigen. Hoewel het teamwerk was, was het mijn taak om de elementen aan te vullen.

Ik ga ook niet terugkomen op de pop-upstore aangezien die zo goed loopt dat wij in de Oranjerie van het Happark een colloquium georganiseerd hebben over de pop-upstore waarin het werk van de pop-upstore in de kijker gezet werd. Er waren een honderdtal aanwezigen, verschillende sprekers van de gemeente en de economische sector. Ik denk dat de inhoud en de vorm volgen, misschien een beetje minder in de opsommingen die u gekregen heeft en die misschien een andere presentatie verdiend hadden. Gelieve mij daarvoor te verontschuldigen. Zo!”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Es:

“De markt van de Generaal Lemanstraat werd in april van dit jaar opgericht met een concessiehouder met wie wij een overeenkomst van drie maanden getekend hadden. Na afloop van die termijn wilde onze partner de markt stopzetten. Op dat moment zijn ook de werkzaamheden op de Oudergemlaan gestart (...) en ook het weer was niet gunstig. Om die reden hebben wij de markt stopgezet. Op dit moment zijn wij aan het onderhandelen met een andere concessiehouder om volgend jaar een nieuwe markt te lanceren in de wijk. Zo!”

De burgemeester neemt het woord:

“De “Leman”-markt is een lovenswaardig initiatief van mijnheer Es. Ik denk dat ze kan werken, maar ze heeft veel tegenslag gehad. In de maanden waarin de markt gelanceerd werd, tussen april en juni, regende het bijna elke vrijdag pijpenstelen. Het weer was dus niet echt gunstig om een markt te lanceren en klanten aan te trekken omdat het koud was en het regende. Toen het mooi weer begon te worden, zijn de werkzaamheden op de Oudergemlaan gestart waardoor de markt moeilijk bereikbaar was. Er werd uiteindelijk beslist om het experiment stop te zetten en de markt opnieuw te lanceren in goede omstandigheden met een nieuwe concessiehouder vanaf het voorjaar en dat met kwaliteitsvolle handelaars en producten die meer in trek zijn. De nieuwe markt zal in maart van start gaan en we hopen dat ze dit keer een ander lot beschoren is aangezien de werkzaamheden klaar zijn en het weer hopelijk verbetert.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Es:

“Ik zou nog iets willen toevoegen in verband met de rommelmarkten. Het is de heer Jean-Claude die het reglement betreffende de rommelmarkten opgesteld heeft. Wij hebben vastgesteld dat de organisator de datums veranderd heeft. (...) Voor volgend jaar zijn wij dus een duidelijker reglement aan het uitwerken.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Lenaers:

“Dank u, mijnheer de burgemeester. Ik wilde enkel mijnheer Gasia bedanken, die in zijn tussenkomst de kwaliteit van de dienstverlening van de diensten Bevolking en Burgerlijke Stand benadrukt heeft alsook het feit dat wij steeds meer neigen naar e-bestuur. Dat vraagt veel werk en de diensten proberen zich elke dag te verbeteren. Ik zou zowel mijnheer Gasia als mijnheer du Bus de Warnaffe willen antwoorden dat de evenementen die zij vermeld hebben veel succes hebben en beantwoorden aan de verwachtingen van de doelgroep en ik denk dat dit ook bijdraagt aan de versterking van de sociale banden. Dank u voor uw aandacht.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Jellema:

“Wat de personen met beperkte mobiliteit betreft, leggen wij niet alle inrichtingen voor aan de adviesraad, maar er is een soort van ontdekkingswandeling – daarover is trouwens een artikel verschenen in Leven te Etterbeek – en er werden opmerkingen bezorgd aan de dienst Openbare Werken. Uiteraard houden wij daar rekening mee. Voor de reparatie van de voetpaden hebben wij natuurlijk typebestekken die de gewestelijke normen inzake stedenbouw integreren. Wij houden dus rekening met personen met beperkte mobiliteit.

Wat de belemmering van de voetpaden door het stadsmeubilair betreft, zorgen wij er altijd voor dat er een doorgang van 1,5 meter breed vrijgelaten wordt. Bijgevolg zou het stadsmeubilair de voetpaden dus niet kunnen belemmeren.

Wij bestrijden de lichtvervuiling, maar dat betekent niet dat wij de lichtintensiteit verlagen. We vervangen enkel het type verlichting en ik kan u verzekeren dat het zeker niet onze bedoeling is om in te druisen tegen de veiligheid.

Met betrekking tot de boomvoeten, mijnheer Gasia, is het onze bedoeling om de onderhoudskosten te beperken. Wij vermelden in de algemene beleidsverklaring duidelijk onze wil om de aanplanting van bloemen aan de boomvoeten te veralgemenen in samenwerking met het verenigingsleven. Dat gebeurt overigens al in twee duurzame wijken (Greenstone en Broebel’Air). Er zijn bovendien nog andere gerichte initiatieven met de inwoners, die de boomvoeten onderhouden en bloemen aanplanten. De rechten en plichten van iedereen zijn vastgelegd in een overeenkomst. Per slot van rekening beperken wij de onderhoudskosten voor onze werklieden.

Wat tot slot de openbare aanbestedingen betreft, moeten wij waakzaam zijn en u bent er om ons daar tijdens elke raad aan te herinneren. Ik dank u.”

De burgemeester neemt het woord:

“Om de woorden van de heer Jellema aan te vullen: ik heb deelgenomen aan een debat, “Pour ou contre”, op RTL met mijn Waalse collega die beslist had om de verlichting in zijn stad ’s nachts te doven. Ik was voor het behoud van de verlichting, hij was tegen, anders zouden we natuurlijk geen debat hebben. Het college is het volledig eens over het feit dat wij alle wijken ’s nachts moeten verlichten en het is dus helemaal niet de bedoeling om de lichtintensiteit te verminderen, zoals de schepen benadrukt heeft, maar om niet langer verlichting met natrium te gebruiken. Het gaat om de gele en oranje verlichting langs de autosnelweg die dateert van de jaren 60 en 70 en gezondheidsproblemen veroorzaakt. (...) Het gaat bijvoorbeeld over de kwaliteit van de nachtrust van bewoners van een gebouw waarvan de gevel ’s nachts voortdurend verlicht wordt. Het is die verlichting die wij willen vervangen, maar dat verandert niets aan de kwaliteit van de veiligheid, die ons na aan het hart ligt.

Als er stadsmeubilair geplaatst wordt, dan wordt steeds een doorgang van 1,5 meter breed vrijgelaten. Wij hebben het werk geleverd op het Jourdanplein nadat wij de handelaars gedurende lange tijd hebben moeten overtuigen voor wat de terrassen betreft.

Die waren immers steeds te groot (...). De normen worden nu nageleefd. In overleg met de schepen van Middenstand hebben wij ook alles in het werk gesteld opdat de obstakels die door handelaars op het voetpad geplaatst werden zouden verdwijnen. In dat kader hebben wij alle terrastoelatingen ingetrokken en nieuwe toelatingen uitgedeeld op basis van aanvragen, indien nodig met vergunningen (...).

Met betrekking tot het noodplan hebben wij via onze beambte contact opgenomen met de scholen die op het grondgebied van de gemeente gevestigd zijn. Dat is een werk van lange adem, want de scholen worden vaak onvoldoende begeleid en zijn vaak onvoldoende uitgerust. Wij hebben bezoeken ter plaatse georganiseerd en een gedetailleerde brief gestuurd naar alle scholen in de juiste taal. Wij bekijken allerlei

problemen (brand, terrorisme, enz.) en hier wordt aan gewerkt.

(...)

Wees gerust, wij halen de derde leeftijd en de bijenstallen en de kippenhokken niet door elkaar. Ik vind toch dat uw vergelijking nogal gewaagd was. Ik denk dat u uw cijfers opnieuw moet bekijken, want het budget dat vrijgemaakt wordt voor het maatschappelijk welzijn van de senioren bedraagt 20.000 euro voor de taxicheques (...), 30.000 euro voor de openbare computerruimte, 21.000 euro voor het seniorenbeleid, enzovoort. Als u van mening bent dat het beleid van de gemeente inzake derde leeftijd zich beperkt tot wat wij aan de seniorenclubs storten en dat het op die manier is dat wij de oudere personen in hun eigen huis kunnen houden, dan denk ik dat u toch een grote fout maakt. Maar ik kan u in detail bezorgen wat er allemaal ondernomen wordt voor de derde leeftijd op het vlak van cultuur, informatica, reizen, inschrijving aan het IFSCE, sport, enzovoort. (...).

Met betrekking tot de belastingverlaging houdt u vol dat wij die belasting al eerder hadden kunnen verlagen, maar dat hadden wij niet gekund, want het principe van de goede huisvader moet gerespecteerd worden (...). Meer precies hadden wij vorig jaar een overschot van 2.500.000 euro, maar we moesten geen rekening houden met de gewestsubsidie van 1.800.000 euro. Er bleef dus 700.000 euro over. De verlaging van de personenbelasting met 0,5% kost ons vandaag echter 800.000 euro. (...) Wij zijn fier dat wij de belasting dit jaar verlaagd hebben en niet vorig jaar, want wij hadden niet kunnen doorzetten. Wij hebben echter onze belofte gehouden en gehandeld als een goede huisvader. Als wij de belasting volgend jaar nog kunnen verlagen, dan zullen wij dat doen, maar enkel met respect voor het principe van de goede huisvader en met cijfers die gecontroleerd werden.

U ergert zich eraan dat wij op het vlak van Europese aangelegenheden niets doen voor de Europeanen, maar nu wij een ontmoeting georganiseerd hebben met de Poolse gemeente vraagt u ons om de niet-Europeanen niet te vergeten... Denk toch eens na over de logica van uw woorden, want (...) ik verzeker u dat het via rechtstreeks contact is dat men erin slaagt mensen te overtuigen om zich in te schrijven, want ze moeten het gevoel hebben dat ze geïntegreerd zijn in de gemeente en ze moeten vertrouwen en interesse hebben. Dat is niet eenvoudig. Vier of zes jaar geleden hebben wij iedereen een brief gestuurd in zijn taal om de procedures uit te leggen en dat zullen wij opnieuw doen, maar er is ook rechtstreeks contact nodig (...) en ik denk wij hierin zullen slagen ook al is het niet gemakkelijk.

Wat de uitstap van de senioren naar Woluwe betreft, zal de heer Maingain vast en zeker blij zijn dat u zich verzet tegen het feit dat wij uitstappen naar het winkelcentrum van Woluwe organiseren voor senioren. U vergist zich als u denkt dat ik op u gewacht heb om hieraan te denken. (...) Wij hebben echter geen gelijkaardig winkelcentrum op ons grondgebied en wij hebben onvoldoende personeel om uitstappen naar de verschillende handelszaken te organiseren. Het is dus geen kwestie van slechte wil.

(...) Het is niet omdat er vier regels geschreven worden over een hoofdstuk dat wij niks ondernemen op het terrein. Wij hebben het initiatief genomen voor Contact Plus, het Huisvestingsobservatorium, enzovoort. Wat er geschreven wordt in de nota en wat er verwezenlijkt wordt op het terrein moet dus bij elkaar opgeteld worden, (...) maar niemand is zo blind als hij die niet wil zien."

Applaus in de zaal.

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Njomgang Fonkeu:

"Dank u, mijnheer de voorzitter. Ik heb twee korte antwoorden voor mijnheer Gasia, die ik wil bedanken voor zijn tussenkomst, die jammer genoeg terecht was, want dat

betekent dat hij de algemene beleidsverklaring goed gelezen heeft. Er is Werelddiabetesdag, Wereldaidsdag, Wereldtuberculosedag, de Internationale Dag tegen Borstkanker, enz. Alle groepen willen die gebeurtenissen niet ongemerkt voorbij laten gaan. Wij organiseren elke maand een lezing en ik kan u zeggen dat wij nog meer aanvragen krijgen. (...) Gemiddeld zijn er vijftien personen aanwezig per sessie. Wij kunnen vast en zeker beter doen op kwantitatief vlak, maar bepaalde thema's trekken nu immers meer geïnteresseerden aan dan andere. Dat is bijvoorbeeld het geval voor het thema borstkanker, een vrij onderscheidende ziekte waarvoor er volgens mij in termen van genderbegroting aan positieve discriminatie gedaan moet worden ten behoeve van vrouwen.

Als wij de thema's zouden moeten kiezen in functie van de vragen, dan denk ik dat er elke dag een lezing zou zijn. Wij organiseren dus tien lezingen per jaar, een per maand, behalve in juli en augustus. Wat de kosten betreft, doet de spreker dit gratis, maar als er een drink georganiseerd wordt dan bedraagt de kostprijs daarvan 50 tot 100 euro. (...) Ik denk dat het sop de kool niet waard is, want de deelnemers die discussiëren met de gezondheidsmedewerkers zijn zo enthousiast dat ze iets kunnen bijleren dat ik persoonlijk denk dat die lezingen levens kunnen redden, ook al zijn niet alle aandoeningen dodelijk, maar dat is toch al veel. (...). Wij hebben een Adviesraad voor Gezondheid willen oprichten om in groep na te denken zodat we kunnen bepalen wat belangrijk is, de effecten van de lezingen kunnen verstreken en een positieve bijdrage kunnen leveren.

Ik ga onmiddellijk over naar de vraag van de heer du Bus in verband met de Adviesraad voor Gezondheid. Die wordt momenteel opgericht, maar het is moeilijk om vrijwilligers te vinden. (...). Ik begrijp uw teleurstelling, maar zoals mijn collega Jean Laurent benadrukt heeft, werd ons dit jaar gevraagd om een aanvullende nota op de driejaarlijkse nota te schrijven, die u overigens gefeliciteerd hebt. Wij waren dan ook van mening dat het niet nodig was om die toe te voegen, want er is al zoveel te doen. Behalve de adviesraad is er een beleid inzake gezonde voeding voor personen in een moeilijke situatie. Wij organiseren gezonde ontbijten in de scholen, gezonde tussendoortjes met de vzw's en het OCMW, welzijnsdagen met gezonde maaltijden voor ouderen, enz. (...). Het klopt dat wij in de verklaring geschreven hebben dat onze verschillende projecten voortgezet worden en dat kan frustrerend zijn en dat spijt mij, maar die projecten lopen ook daadwerkelijk. De enige nieuwe activiteit is het Alzheimercafé, dat traag op gang gekomen is. De eerste dag waren wij met een tiental aanwezigen en mevrouw Pardonge was aanwezig. De debatten waren zeer interessant en heel emotioneel, want de aanwezige mantelzorgers hadden er behoefte aan om hun hart te luchten. Ik erken dat alles wat u gezegd heeft juist is, het hoofdstuk over gezondheid was heel kort en bondig, maar wij dachten dat we een aanvulling moesten maken op de driejaarlijkse oriëntatienota. Het spijt mij! Net als de heer Laurent zullen wij volgende keer beter doen."

De burgemeester geeft het woord aan de heer Robert:

"Mijnheer de burgemeester, ik zou een antwoord willen geven aan de heer Traversa, die een opmerking gemaakt heeft over het rendement van de onroerende voorheffing, dat veel te laag is. Mijnheer Traversa, u weet vast en zeker dat er geen kadastrale perequatie meer geweest is in Brussel sinds de tijd dat ik nog een korte broek droeg en indiaantje speelde. In die tijd interesseerde ik mij nog niet voor financiën. Begin jaren 80 werd de grondslag van het kadaster herzien, maar ongeveer zes of zeven of acht jaar geleden was ik schepen van Financiën. Wij hebben toen een gemeenteamtenaar gedetacheerd naar het kadasterbestuur. Die zag erop toe dat alle werkzaamheden waarvoor er een vergunning en een verhoging van de waarde van het goed was zich

vertaalden in een verhoging van het kadastraal inkomen. En ik kan u zeggen dat dit zich in elk geval op het vlak van rendement liet voelen. Ik moet ook zeggen dat als we op lange termijn, en ik ben toch al 28 jaar gemeenteraadslid (...), de begrotingen van zoveel tientallen jaren geleden bekijken, (...) wij vaststellen dat het rendement van de onroerende voorheffing in Etterbeek toeneemt wegens alle bouwwerken die opgericht werden. Ik ben zo zwak te geloven dat het rendement van de onroerende voorheffing zal blijven stijgen met al die nieuwe bouwwerken in Etterbeek. Zo! Mijnheer de burgemeester.”

De burgemeester neemt het woord:

“(…) Inderdaad, het kadastraal inkomen van alle gebouwen die gerenoveerd of uitgebreid worden wordt zeer snel herschat. De diensten Stedenbouw en Belastingen en de persoon die permanent aanwezig is op het kadaster werken daarvoor samen (...). Er is inderdaad geen perequatie geweest, maar er is wel een vrij grote indexatie geweest. Ik denk dat het basisbedrag vandaag tweeënhalf keer groter is dan in het begin, maar ik kan mij vergissen. U moet echter weten dat het huidige kadastraal inkomen in Etterbeek hoog is. Er kan een verschil zijn tussen de grote oude huizen die nog een lager kadastraal inkomen hebben omdat ze niet gerenoveerd werden, maar in elk geval is de rentabiliteit vrij groot.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Ik moei mij misschien met iets waar ik niets mee te maken heb, maar ik denk dat de heer Benarafa onafhankelijk is... Zou hij niet iets te zeggen hebben over de begroting?”

De burgemeester geeft antwoord:

“De heer Benarafa krijgt alle tijd die hij wenst om zijn mening te geven als hij het woord vraagt, maar tot nu toe heb ik niet gemerkt dat hij het gevraagd heeft. Maar ik heeft hem graag het woord.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Benarafa:

“Ik sluit mij aan bij de opmerkingen die zo-even gegeven werden en ik heb dus geen bijzondere opmerkingen op dit moment. Ik dank u.”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 23 positieve stemmen, 6 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

10 annexes / 10 bijlagen

Annexe B2017 NL.pdf, Etterbeek budget 2017 annexe 6 FR.pdf, Budget 2017 nl.pdf, Déclaration Politique 2017 NL.pdf, Etterbeek budget 2017 annexe 6 NL.pdf, Annexe B2017 Fr.pdf, Déclaration Politique 2017 fr.pdf, Rapport 136 - 9 NLC.pdf, Annexe au rapport 136 - 9 NLC.pdf, Budget 2017 fr.pdf

28.11.2016/A/0022 **Taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques – Exercice 2017 – Modification**

Le conseil communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du 21 septembre 2015 relative au même objet,

expirant le 31 décembre 2016 ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu les articles 466 et 466 bis du Code des Impôts sur les revenus 1992, tels que modifiés par les articles 94 à 96 de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code des impôts sur les Revenus 1992 ;

ARRETE

Article 1 :

Il est établi pour l'exercice 2017 une taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques domiciliées dans la commune au premier janvier de l'exercice d'imposition;

Article 2 :

Le taux de la taxe est fixé pour tous les contribuables à 7 % de la partie de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice;

Article 3 :

L'établissement et la perception de la taxe communale s'effectueront par les soins de l'administration des contributions directes conformément aux articles 466 et 466 bis du Code des Impôts sur les Revenus 1992.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 27 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : Françoise Carton de Wiart, Christophe Gasia.

Aanvullende belasting op de personenbelasting – Dienstjaar 2017 – Wijziging

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 21 september 2015 betreffende hetzelfde onderwerp, vervallend op 31 december 2016 ;

gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten ;

gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

gelet op de artikelen 466 en 466 bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992, zoals gewijzigd door de artikelen 94 tot 96 van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992 ;

BESLUIT

Artikel 1 :

Er wordt voor het dienstjaar 2017 een aanvullende gemeentebelasting geheven op de natuurlijke personen die hun woonplaats in de gemeente hebben op de eerste januari van het jaar waarnaar het dienstjaar genoemd wordt.

Artikel 2 :

Het percentage van de belasting is voor alle belastingplichtigen bepaald op 7 % van het gedeelte van de personenbelasting die voor hetzelfde dienstjaar aan de Staat verschuldigd is.

Artikel 3 :

De vaststelling en de inning van de gemeentebelasting geschiedt door de zorgen van het bestuur der rechtstreekse belastingen overeenkomstig de artikelen 466 en 466 bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 27 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Onthoudingen : Françoise Carton de Wiart, Christophe Gasia.

1 annexe / 1 bijlage

IPP Modifs.pdf

28.11.2016/A/0023 Centimes additionnels au précompte immobilier – Exercice 2017 – Renouvellement

Le conseil communal,

Vu sa délibération du 21 septembre 2015 arrêtant à 2966 le nombre de centimes additionnels au précompte immobilier à percevoir au profit de la commune d'Etterbeek pour l'exercice 2016 ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu l'article 464 du Code des Impôts sur les revenus autorisant les provinces, les agglomérations et les communes à lever des centimes additionnels au précompte immobilier ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises ;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 1996 relative à l'ordonnance du 22 décembre 1995 modifiant certaines taxes régionales ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

ARRETE

Article 1 :

Il sera perçu pour l'exercice 2017 au profit de la Commune d'Etterbeek 2966 centimes additionnels au précompte immobilier.

Article 2 :

Les centimes additionnels pré-indiqués seront recouverts par les soins de l'administration des contributions directes de l'Etat.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 27 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : Françoise Carton de Wiart, Christophe Gasia.

Opcentiemen op de onroerende voorheffing – Dienstjaar 2017 – Hernieuwing

De gemeenteraad,

gelet op zijn beraadslaging van 21 september 2015 houdende vaststelling van het aantal opcentiemen op de onroerende voorheffing op 2966 te innen ten voordele van de gemeente Etterbeek voor het dienstjaar 2016;

gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeente;

gelet op het artikel 464 van het wetboek op de inkomstenbelastingen waarbij de provincies, de agglomeraties en de gemeenten gemachtigd zijn opcentiemen te heffen op de onroerende voorheffing;

gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 februari 1996 betreffende de ordonnantie van 22 december 1995 tot wijziging van sommige gewestelijke belastingen ;

gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLUIT

Artikel 1 :

Voor het dienstjaar 2017 zullen ten gunste van de Gemeente Etterbeek 2966 opcentiemen geheven worden op de onroerende voorheffing.

Artikel 2 :

De voornoemde opcentiemen zullen geïnd worden door de zorgen van het bestuur der rechtstreekse belastingen van de Staat.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 27 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Onthoudingen : Françoise Carton de Wiart, Christophe Gasia.

1 annexe / 1 bijlage

28.11.2016/A/0021 **Avenant n°5 à la convention du 10/12/1998 conclue entre le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, le Gouvernement de Bruxelles-Capitale la commune d'Etterbeek et le CPAS d'Etterbeek – Approbation**

Le conseil communal,

Vu la convention du 10 décembre 1998, conclue entre le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni, la commune et le CPAS d'Etterbeek;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

DECIDE

d'approuver l'avenant n° 5 de la convention en annexe, entre le Fonds Régional, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le CPAS d'Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
29 votants : 29 votes positifs.

Aanhangsel nr 5 aan de overeenkomst van 10/12/1998 tussen het Brussels Gewestelijke thesaurieën, de Brusselse hoofdstedelijk regering, de Gemeente Etterbeek en het OCMW van Etterbeek – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de aanhangsel nr 5 van de overeenkomst van 10 december 1998 tussen het Brussels Gewestelijkfonds, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het verenigd college, de gemeente en het OCMW van Etterbeek;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLUIT

het aanhangsel nr 5, in bijlage, tussen het Gewestelijkfonds, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de gemeente Etterbeek en het OCMW van Etterbeek toe te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
avenant 5 .pdf, Aanhangsel 271016.pdf

28.11.2016/A/0029 **Fondation Marc SLEEN – Convention de prêt d'exposition – Approbation**

Le conseil communal,

Considérant que, du 15 au 30/12/2016, la Commune souhaite organiser une exposition sur l'auteur belge de bande dessinée Marc Sleen;

Considérant qu'à cet effet, la Fondation Marc Sleen mettra différents objets à sa disposition;

Considérant qu'il convient, dès lors, de conclure une convention avec cette Fondation, afin de fixer les droits et obligations de chaque partie;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

DECIDE

d'approuver la convention suivante:

CONVENTION DE PRET D'EXPOSITION

Entre

La Fondation Marc Sleen, fondation d'intérêt public,
Rue des Sables 33-35 à 1000 Bruxelles
RPM : Bruxelles n° 0898 487 145,
représentée par Monsieur Frank Lelon,
Président de la Fondation d'utilité publique Marc Sleen,
ci-après dénommée: « **le prêteur** »,

et

La Commune d'Etterbeek
113, avenue d'Auderghem
1040 Etterbeek
représentée par Madame Colette Njomgang-Fonkeu, Echevine et Monsieur Christian Debaty, Secrétaire communal
ci-après dénommée : « **l'emprunteur** »,

Il est convenu ce qui suit:

A l'occasion de l'exposition à l'Espace Entrée Libre du service de la Culture à Etterbeek, organisée par l'emprunteur du 15/12/2016 au 30/12/2016, le prêteur met à la disposition de l'emprunteur, pour un montant de 125 EUR à verser avant le 15/12/2016 sur le numéro de compte de la Fondation Marc Sleen BE02 0910 1766 4840, l'exposition intitulée « Marc Sleen, auteur de BD et ami des animaux », du 12/12/2016 au 03/01/2017, sous forme de 40 panneaux format 60 cm x 80 cm encadrés, deux caisses et une banderole-titre.

Cette mise à disposition ne comprend pas:

- le transport de l'exposition, ni à l'aller, ni au retour, qui est effectué aux soins

- et aux frais de l'emprunteur;
- l'assurance clou à clou de cette exposition.

L'emprunteur s'engage:

- à fournir au prêteur, avant l'enlèvement de l'exposition, une copie du contrat d'assurance couvrant le matériel pendant toute la durée de la mise à disposition (y compris le transport) pour la somme de 15.000 €;
- à promouvoir l'exposition;
- à veiller à sa surveillance et à la protection des documents exposés pendant la manifestation;
- à fournir au prêteur, pendant et après la manifestation, les coupures de presse ou autres mentions de l'exposition prêtée.

A l'expiration du délai convenu, l'emprunteur s'engage à remettre l'exposition à la Fondation Marc Sleen à Bruxelles.

En cas de litige, seuls les tribunaux de Bruxelles seront compétents.

Fait en double exemplaire, le à Bruxelles.

Chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire de la présente convention.

Pour la Fondation Marc Sleen

Frank Lelon
Président de la Fondation Marc Sleen

Pour la Commune d'Etterbeek

Par ordonnance:
Christian Debaty
Fonkeu

Colette Njomgang-

Secrétaire communal

Echevine

Le Conseil approuve le projet de délibération.
29 votants : 29 votes positifs.

Stichting Marc SLEEN – Bruikleenovereenkomst tentoonstelling – Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeente van 15 tot 30/12/2016 een tentoonstelling wil organiseren over de Belgische striptekenaar Marc Sleen;

overwegende dat de Stichting Marc Sleen daartoe verschillende voorwerpen tot haar beschikking zal stellen;

overwegende dat het dus aangewezen is om een overeenkomst te sluiten met die stichting om de rechten en plichten van elke partij vast te leggen;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de volgende overeenkomst goed te keuren:

LEENOVEREENKOMST VOOR TENTOONSTELLING

Tussen

De Stichting Marc Sleen, stichting van algemeen belang,
Zandstraat 33-35 in 1000 Brussel
RPR: Brussel nr. 0898 487 145,
vertegenwoordigd door de heer Frank Lelon,
voorzitter van de stichting van algemeen belang Marc Sleen,
hierna genoemd: “**de lener**”,

en

de gemeente Etterbeek

oudergemlaan 113

1040 Etterbeek

vertegenwoordigd door mevrouw Colette Njomgang-Fonkeu, schepen en mijnheer Christian Debaty, gemeentesecretaris
hierna genoemd: “**de ontlener**”,

wordt overeengekomen wat volgt:

Ter gelegenheid van de tentoonstelling in De DoorGang van de dienst Cultuur in Etterbeek, georganiseerd door de ontlener van 15/12/2016 tot 30/12/2016, stelt de lener de tentoonstelling genaamd “Marc Sleen, auteur de BD et ami des animaux” ter beschikking van de ontlener van 12/12/2016 tot 03/01/2017 in de vorm van 40 ingekaderde panelen van formaat 60 cm x 80 cm, twee kisten en een titelspandoek en dat voor een bedrag van 125 euro dat gestort moet worden voor 15/12/2016 op het rekeningnummer van de Stichting Marc Sleen BE02 0910 1766 4840.

Die terbeschikkingstelling omvat niet:

- het transport van de tentoonstelling, noch de heen- noch de terugreis, dat wordt uitgevoerd door en op kosten van de ontlener;
- de “nagel-tot-nagel”-verzekering van deze tentoonstelling.

De ontlener verbindt zich ertoe:

- de lener voor het ophalen van de tentoonstelling een kopie te bezorgen van het verzekeringscontract dat het materiaal gedurende de volledige duur van de terbeschikkingstelling (met inbegrip van het transport) dekt voor een bedrag van € 15.000;
- de tentoonstelling te promoten;
- toe te zien op de bewaking en de bescherming van de documenten die tijdens het evenement tentoongesteld worden;
- de lener tijdens en na afloop van het evenement de krantenknipsels of andere vermeldingen van de geleende tentoonstelling te bezorgen;

Bij afloop van de overeengekomen termijn verbindt de ontlener zich ertoe de tentoonstelling terug te bezorgen aan de Stichting Marc Sleen in Brussel.

In geval van geschillen zijn enkel de rechtbanken van Brussel bevoegd.

Opgemaakt in twee exemplaren op in Brussel.

Elke partij verklaart een exemplaar van deze overeenkomst te hebben ontvangen.

Voor de stichting Marc Sleen

Frank Lelon
Voorzitter van de Stichting Marc Sleen

Voor de gemeente Etterbeek

In opdracht:
Christian Debaty
Colette Njomgang-Fonkeu

Gemeentesecretaris
Schepen

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

Secrétariat - Secretariaat

28.11.2016/A/0030 **Interpellation de Monsieur Damien Gérard sur l'état de (non-)avancement des travaux de rénovation de la place du Rinsdelle**

Merci de bien vouloir prendre note de mon souhait d'interpeller le Collège lors du prochain conseil communal sur l'état de (non-)avancement des travaux de rénovation de la place du Rinsdelle dont les abords ressemblent actuellement à un champ de patates, voire un champ de boue après les pluies avec ruissellement sur les trottoirs en contrebas de la place.

Où est le canisite agrandi?
Où se trouve la petite plaine de jeux rénovée?
Pourquoi des barrières en bois si haute et non fermées?
Où sont les nouvelles plantations?
Quel est le calendrier prévu?
Les riverains vont-ils devoir subir cette situation bien triste tout l'hiver?

Bien cordialement.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gérard :

«Merci Monsieur le Bourgmestre. Le 20 septembre dernier, vous êtes venus à la rencontre des habitants de la place du Rinsdelle pour leur annoncer la rénovation de cette place, (...), qui n'a pas reçu beaucoup d'attention depuis bien des années. Vous aviez annoncé des travaux de verdurisation, la mise en place d'un pré fleuri qui devait être mis en œuvre début octobre, mais qui devait donner forme à un projet pilote de

gestion différenciée des espaces publics. C'était assez magnifique, parce que les habitants pouvaient espérer une place plus belle, plus durable, puisque l'entretien de ce lieu se ferait sans aucun pesticide et serait alors moins cher, parce que le but était de faire des économies également et tout cela devait être réalisé en une dizaine de jours. Alors, les aménagements devaient comporter un plus grand canisite et un espace convivial pour les humains de l'autre côté de la place, qui devait rendre cet espace plus agréable. Aujourd'hui, soit deux mois plus tard, nous avons observé que toute la végétation a été enlevée, mais qu'il ne se passait plus rien du tout. Cette place ressemble aujourd'hui à un champ de patates ; dès qu'il pleut, il y a de la boue qui ruisselle sur les trottoirs, etc. Pendant tout un temps, il y a eu une barrière qui a été installée d'un côté de la place, mais qui n'était pas fermée. Grâce à mon interpellation, la partie nord de la place a enfin été clôturée. (Rires du bourgmestre). Cela a eu lieu il y a trois jours. Il reste un morceau de barrière qui traîne derrière les bulles à verres, côté sud de la place. (...) Je suis donc, comme d'autres habitants, un peu perplexe sur l'état d'avancement du projet. Qu'on ne me dise pas que c'est parce que les feuilles tombent et qu'en les ramassant, on risque de prendre avec elles, les graines qu'on aurait plantées, ce sont des choses qu'on pouvait certainement anticiper. Si ce projet doit servir de projet pilote, il faudrait en tirer les enseignements dès aujourd'hui et faire en sorte de mieux calibrer, à la fois les attentes des habitants et la réalisation de ce genre de projet, parce que j'imagine bien qu'on va devoir passer tout l'hiver avec une place encore plus sinistre qu'elle ne l'était auparavant, dans l'espoir– et je peux vous confirmer qu'il est partagé par de nombreux habitants– qu'au printemps, nous ayons effectivement une place rénovée, qui permette de mettre en place un projet neuf, voire même novateur. Il est quand même dommage que cela n'ait pas pu être réalisé en temps et en heure. »

Le bourgmestre répond :

« Eh bien, Monsieur Gérard, une fois n'est pas coutume, mais je suis totalement en désaccord avec vous. Je trouve que votre interpellation est décevante et qu'elle fait un peu « grognon », alors que vous étiez présent à la réunion d'information qui s'est tenue dans les locaux du dépôt communal à place du Rinsdelle et je vous rappelle qu'il s'agit d'une expérience pilote, pour laquelle nous avons choisi de demander aux jardiniers communaux de travailler seuls, sans entreprise, sans soutien du privé, sur base des règles de formation qui leur avaient été enseignées dans le cadre du projet « Pesti c'est fini ! » (...). Contrairement à vous, je suis allé les féliciter, à trois reprises, pour la rapidité et la qualité de leur travail, parce qu'évidemment, je vous rappelle que, lorsqu'on avait rencontré les habitants, il y avait eu une satisfaction sur l'idée de « reverduriser » la ceinture autour de la place qui était dans un très mauvais état ; les haies, les terres étaient devenues imperméables, à force d'avoir été damées etc. Moi j'ai vu, et vous avez dû voir aussi, le travail colossal qui a été abattu pour retourner les terres, afin qu'elles puissent être semées et permettent une « reverdurisation ». Ils ont effectivement placé, non pas des barrières, mais des herses en bois pour clôturer. J'ai, ici devant moi, des photos qui montrent que les trottoirs sont maintenant tout à fait propres et accessibles contrairement au passé. Si vous voulez croire que c'est grâce à votre interpellation que les clôtures ont été placées, tant mieux pour vous que ça vous fasse plaisir, mais je précise que le planning était fixé à l'avance et la pose des clôtures devait s'achever dans le courant de cette semaine. Le chantier est interrompu jusqu'au moment où on pourra semer le gazon et les prairies fleuries au printemps. Ce qui devra encore se faire après le ramassage des feuilles, qui est en cours dans l'ensemble de la commune (...), c'est la période où le ramassage se fait. Dès que ce sera fini, ils vont travailler pour la zone de liberté pour chiens. Et à ce moment, on aura totalement

respecté le planning prévu et on pourra faire les opérations de semis, de gazon et de prairies fleuries au printemps. Entretemps, les zones fructueuses qui seront végétalisées seront laissées nues, les jardiniers réaliseront un nouvel hersage avant la mise en place du semis. D'autre part, comme cela a été promis aux riverains, l'étude du réaménagement intérieur de la place est en cours d'étude par nos services, – vous pouvez peut-être aller dire aux habitants que c'est grâce à votre interpellation –, mais votre serviteur avait également promis aux habitants que, dans le courant du printemps, nous irions faire un diagnostic sur place pour leur montrer le projet et prendre leur avis avant de voter le budget extraordinaire pour ce faire. Voilà exactement où nous en sommes dans ce dossier. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gérard :

« Je prends note de tout cela. Je peux vous dire que, autant l'enthousiasme était grand le 20 septembre dernier, autant il y a beaucoup de gens qui se posaient des questions sur la réalisation du projet. Mon intention était de vous répercuter ces interrogations (...). »

Le bourgmestre répond :

« Leur enthousiasme et leur satisfaction seront rencontrés, lorsque les prairies fleuries et les semis auront donné leur pleine réussite à l'issue du printemps ; la période actuelle n'étant pas propice pour cela. ».

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gérard :

« Le timing que vous mettez en évidence ne correspond pas tout à fait aux informations que nous avons reçues à l'époque, mais je prends bien note du fait que le chantier est interrompu jusqu'au printemps. (...). »

Le bourgmestre répond :

« Le chantier est actuellement interrompu pour permettre le ramassage des feuilles. Lorsque celui-ci sera terminé, il sera procédé à l'aménagement d'un espace de semi-liberté pour les chiens, puis, au printemps, on fera les semis et les prairies fleuries. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gérard :

« Je pense qu'il y a une réelle demande sur le réaménagement de la place. Je me réjouis que le projet soit à l'étude et que vous envisagiez ensuite de prendre les avis des habitants. C'est évidemment une demande qui vous avait été formulée le 20 septembre dernier. Donc, c'est un point très positif. Voilà ! Je vous remercie pour ces informations et j'espère vraiment qu'on pourra consacrer à cette place l'attention qu'elle mérite. »

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de heer Damien Gérard over de (niet-)voortgang van de renovatiewerkzaamheden op het Rinsdelleplein

Gelieve nota te nemen van mijn wens om het college tijdens de volgende gemeenteraad te interpelleren over de (niet-)voortgang van de renovatiewerkzaamheden op het Rinsdelleplein waarvan de omgeving op het ogenblik lijkt op een aardappelveld, zelfs een modderveld, na de regen met afvloeiend water op de voetpaden beneden aan het plein.

Waar is het uitgebreide hondentoilet?

Waar bevindt zich het gerenoveerde speelpleintje? Waarom zulke hoge houten hekken die niet gesloten zijn?

Waar zijn de nieuwe aanplantingen?

Wat is de voorziene planning?

Zullen de buurtbewoners deze trieste situatie de hele winter lang moeten ondergaan?

Met vriendelijke groeten.

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:

“Dank u, mijnheer de burgemeester. Op 20 september heeft u de bewoners van het Rinsdelleplein ontmoet om de renovatie van dat plein aan te kondigen (...), dat al heel wat jaren weinig aandacht gekregen heeft. U heeft vergroeningswerkzaamheden aangekondigd en de aanleg van een bloemenweide dat begin oktober klaar moest zijn en vorm moest geven aan een proefproject voor het gedifferentieerd beheer van de openbare ruimten. Een prachtig project want de bewoners mochten hopen op een mooier en duurzamer plein aangezien het onderhoud zonder pesticiden zou gebeuren en dus goedkoper zou zijn. De bedoeling was immers ook om te besparen. Dit alles moest binnen een tiental dagen klaar zijn. Er moest ook een groter hondentoilet komen en een gezellige ruimte voor mensen aan de andere kant van het plein om deze ruimte aangenamer te maken. Vandaag zijn we twee maanden later en we hebben gezien dat alle planten weggenomen werden, maar dat er verder niets meer gebeurd is. Het plein lijkt vandaag wel een aardappelveld. Zodra het regent, stroomt de modder op de voetpaden, enzovoort. Een tijdlang heeft er een hek gestaan langs één kant van het plein, maar dat was niet gesloten. Dankzij mijn interpellatie werd het noordelijke deel van het plein eindelijk afgesloten. (gelach van de burgemeester). Dat is drie dagen geleden gebeurd. Er ligt nog een stuk hek achter de glascontainers op het zuidelijke deel van het plein. (...) Net als andere bewoners ben ik dus een beetje verbouwereerd door de voortgang van het project. Dat men mij niet zegt dat dit te wijten is aan de vallende bladeren en het risico dat de zaden die geplant zouden zijn samen met die bladeren opgeraapt worden. Dat zijn dingen die voorzien konden worden. Als dit project moet dienen als proefproject, dan moeten er vanaf vandaag lessen uit getrokken worden en moeten zowel de verwachtingen van de bewoners als de verwezenlijking van dit soort projecten beter gekalibreerd worden. Ik kan mij immers goed voorstellen dat wij de hele winter zullen moeten doorbrengen met een plein dat er nog somberder bij ligt dan voordien in de hoop – en ik kan u bevestigen dat veel bewoners die hoop delen – dat we in de lente wel degelijk een gerenoveerd plein zullen hebben zodat een nieuw of zelfs innoverend project op touw gezet kan worden. Het is toch jammer dat dit niet op tijd kon gebeuren.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Wel, mijnheer Gérard, eenmaal is geen maal, maar ik ben het helemaal niet eens met u. Ik vind dat uw interpellatie teleurstellend en een beetje “knorrig” is terwijl u aanwezig was op de informatievergadering die plaatsgevonden heeft in de lokalen van het gemeentedepot op het Rinsdelleplein en ik herinner u eraan dat het om een proefproject gaat waarvoor wij ervoor gekozen hebben om de gemeentelijke tuinarbeiders te vragen alleen te werken, zonder firma, zonder privésteun, op basis van de opleidingsregels die hen aangeleerd werden in het kader van het project “Gedaan

met pesticiden!” (...). In tegenstelling tot u, ben ik hen drie keer gaan feliciteren voor de snelheid en de kwaliteit van hun werk. Ik herinner u eraan dat er tijdens onze ontmoeting met de bewoners tevredenheid was over het idee om de gordel rond het plein, die in zeer slechte staat was, te “vergroenen”. De hagen en de bodem die ondoordringbaar zijn geworden doordat ze aanhoudend aangestampt werden, enzovoort. Ik heb gezien – en u moet het ook gezien hebben – hoeveel werk verzet werd om de bodem om te spitten zodat die opnieuw ingezaaid kan worden en er opnieuw groen kan groeien. Zij hebben geen hekken, maar houten omheiningen geplaatst als afsluiting. Voor mij heb ik de foto’s die tonen dat de voetpaden nu proper en toegankelijk zijn in tegenstelling tot vroeger. Als u wilt geloven dat het dankzij uw interpellatie is dat de afsluitingen geplaatst werden, des te beter voor u dat u dat plezier doet, maar ik verduidelijk dat de planning op voorhand vastgelegd werd en de plaatsing van de afsluitingen moest in de loop van deze week klaar zijn. De bouwplaats wordt stilgelegd tot het moment waarop men het gazon en de bloemenweides in de lente zal kunnen inzaaien. Wat nog zal moeten gebeuren nadat de bladeren opgeraapt werden, zoals op dit moment gedaan wordt in de hele gemeente (...), het is de periode waarin de bladeren opgeraapt worden. Zodra men daarmee klaar is, zal er gewerkt worden aan de zone waar honden vrij zullen kunnen rondlopen. En op dat moment zullen wij de voorziene planning gerespecteerd hebben en zullen we in de lente inzaaien, het gazon en de bloemenvelden. In de tussentijd zal men de vruchtbare zones die beplant zullen worden bloot laten liggen. De tuinarbeiders zullen opnieuw eggen alvorens er ingezaaid wordt. Zoals beloofd werd aan de buurtbewoners, voeren onze diensten op dit moment een studie uit naar de binneninrichting van het plein. U kunt misschien gaan zeggen tegen de bewoners dat dit dankzij uw interpellatie is, maar uw dienaar had de bewoners ook beloofd dat wij in de loop van de lente een diagnose ter plaatse zouden maken om hen het ontwerp te tonen en hun mening te vragen alvorens te stemmen over de buitengewone begroting die hiervoor bedoeld is. Zo, dat is precies hoever wij staan in dit dossier.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:

“Ik noteer dit allemaal. Ik kan u zeggen dat zo groot het enthousiasme was op 20 september, zoveel mensen zich vragen stelden over de verwezenlijking van het project. Mijn bedoeling was om u die vragen door te spelen (...).”

De burgemeester geeft antwoord:

“Hun enthousiasme en hun tevredenheid zullen beantwoord worden wanneer de bloemenweiden en het inzaaien na de lente geslaagd zijn. De huidige periode is daar immers niet geschikt voor.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:

“De timing die u benadrukt stemt helemaal niet overeen met de informatie die wij toen gekregen hebben, maar ik neem nota van het feit dat de bouwplaats stilgelegd wordt tot de lente. (...).”

De burgemeester geeft antwoord:

“De bouwplaats wordt op dit moment stilgelegd zodat de bladeren opgeraapt kunnen worden. Wanneer dat gebeurd is, zal een ruimte aangelegd worden waar honden vrij zullen kunnen rondlopen. In de lente zal er dan ingezaaid worden en zullen de bloemenweides aangelegd worden.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:

“Ik denk dat er een werkelijke vraag is over de heraanleg van het plein. Ik ben blij dat het ontwerp onderzocht wordt en dat u overweegt om naar de mening van de bewoners te luisteren. Het is uiteraard een vraag die u op 20 september gesteld werd. Dat is dus een zeer positief punt. Zo! Ik dank u voor deze informatie en ik hoop echt dat dit plein de aandacht zal krijgen die het verdient.”

De raad hoort de interpellatie.

Bâtiments publics - Openbare Gebouwen

28.11.2016/A/0031 Construction de la crèche communale et du centre de santé – Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 24 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant le cahier des charges N° « CSC n° _1601_CSC_B612 » relatif au marché “Construction de la crèche communale et du Centre de santé” établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 7.850.196,94 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par un marché de promotion via la procédure d'adjudication ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que ce marché sera remboursé par tranche d'annuité sur une période 20 ans à dater de la réception provisoire du bâtiment ;

Considérant que ces dépenses seront inscrites au budget ordinaire des exercices concernés, article 8442/126-01;

Sur proposition du Collège ; sous réserve de l'approbation des crédits nécessaires par l'autorité de tutelle;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° crèche et le montant estimé du marché "Construction de la crèche communale et du Centre de santé", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 7.850.196,94 € (incl. 21% TVA).

Article 2

D'approuver le marché de promotion et de choisir l'adjudication ouverte comme mode de passation du marché.

Article 3

De soumettre le marché à la publicité européenne.

Article 4

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national et européen.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 6

De financer ces dépenses par le crédit qui sera inscrit au budget ordinaire des exercices concernés, article 8442/126-01.

Le bourgmestre prend la parole :

« Je comprends vos interventions quant au peu de temps matériel dont vous avez disposé pour étudier ce dossier très technique (...), pour lequel, je tiens à vous le dire, nous avons fait appel à un bureau d'avocats qui est actuellement le plus grand spécialiste des marchés publics, afin d'éviter tout problème au niveau de la rédaction du cahier des charges, car nous n'aurions pas su mieux faire que ce bureau d'études. Nous n'avons reçu (...) ce cahier des charges que peu de temps avant le collège, et c'est dans un souci de bonne gestion que nous souhaitons qu'il soit voté aujourd'hui, parce que tout mois gagné représente l'obtention de subsides dont les montants sont

non négligeables. Je vous assure que vous aurez absolument toutes les réponses à vos questions et tous les éclaircissements nécessaires au sein de la commission qui sera organisée ultérieurement. Vous me direz certainement que nous mettons la charrue avant les bœufs dans le sens où les votes précèdent les discussions et je n'en disconviens pas. Néanmoins, à un moment donné, (...) il faut savoir faire des choix. (...). Si d'aventure, il fallait apporter des modifications, parce que vous auriez eu des lumières supplémentaires dans un dossier purement technique de marché public, nous nous engageons à le faire. Mais cela nous étonnerait quand même car ce sont des matières qui nécessitent une expertise très pointue d'avocats spécialisés. (...). »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Carton de Wiart :

« Je prends bonne note, je dirais, de votre confession d'admettre que nous avons manqué de temps pour étudier le dossier.... »

Le bourgmestre prend la parole :

« Je ne peux pas accepter ce terme parce qu'il ne sied pas à ma philosophie personnelle. »

Madame Carton de Wiart répond :

« Je m'en doutais et c'est pour cette raison que je l'ai utilisé. »

Le bourgmestre répond :

« Vous n'êtes donc pas déçue de ma réponse. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Carton de Wiart :

« Absolument pas ! Effectivement, il s'agit d'un dossier extrêmement complexe, qui, une fois de plus, est soumis en urgence, à l'instar d'autres dossiers d'une complexité similaire, alors qu'il aurait mérité une réunion de commission préalable, ainsi qu'une relecture approfondie avant notre vote. Parce que ...»

Le bourgmestre prend la parole :

« Il faudrait offrir une mandarine à Madame Carton de Wiart aussi, parce que ça m'a l'air un peu orange de son côté. »

Madame Carton de Wiart reprend :

« Parce qu'il est tout à fait intéressant et vous avez très bien fait, eu égard à la complexité du dossier, de recourir à un bureau d'avocats extrêmement spécialisé, et je pense que vous l'avez bien choisi, toutefois, il faut aussi pouvoir tenir compte des remarques qui ont été faites. Je ne suis pas sûre, – l'échevin l'a également mentionné –, que vous ayez relu le dossier, du moins celui que j'ai trouvé dans le système informatique que nous partageons parfois avec une certaine difficulté, en l'occurrence le système BOS, où les annexes se trouvaient – je vous en remercie d'ailleurs –, cependant, elles ne me paraissaient pas non plus tout à fait complètes. Je n'ai pas l'intention de rentrer dans la technicité du marché double pour un seul adjudicataire, avec un système qui est bien connu dans notre bonne commune et que vous avez d'ailleurs remis à l'ordre du jour du droit de superficie pour une durée de 20 ou 23 ans. Néanmoins, il y a un point qui m'importune réellement. En effet, il n'y a aucune estimation chiffrée qui est faite pour le marché 1 et le marché 2 relatif à l'entretien. D'autre part, il y a un guide d'entretien des bâtiments durables qui a été réalisé par le centre scientifique et technique de la construction qui fait partie du dossier, mais je ne suis pas convaincue que ce guide puisse être considéré comme un programme

d'entretien qui, lui, devrait bien faire partie du dossier. Enfin, la convention de superficie fait référence à une infrastructure sportive et il est vrai que, dans notre commune, la pratique des marchés publics ressemble parfois à un curieux sport. DÉFI est, bien entendu, tout à fait favorable à l'extension de la crèche communale et du centre de santé, toutefois, le montage présente une formule originale, à laquelle nous pourrions peut-être souscrire, mais certainement pas dans la précipitation. Je vous remercie de votre attention. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Jellema :

« Nous ne parlons peut-être pas du même dossier, mais j'ai trois estimations de la valeur du marché au point 3 de la page 8 sur un total de 61 pages (...). C'est le document que vous avez reçu. C'est tout ce que je peux vous répondre pour le moment. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Carton de Wiart :

« Mais pas sur le guide d'entretien. (...)Moi j'ai vraiment regardé les annexes et le marché 2 ne contenait pas de chiffres, mais c'est peut-être un manque de lecture approfondie et de réponse aux remarques du bureau d'avocats. »

Le bourgmestre prend la parole :

« L'échevin prend l'engagement de fixer une date de commission et nous répondrons dans la mesure de nos possibilités à toutes les questions, autrement, nous les ferons résoudre par le conseil. (...)»

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 23 votes positifs, 6 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Opbouw van de gemeentelijke creche en het gezondheidscentrum – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 24;

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

overwegende dat in het kader van de opdracht “Opbouw van de gemeentelijke creche en het gezondheidscentrum” een bestek met N° « CSC n° _1601_CSC_B612 » werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 7.850.196,94 € (incl. 21% btw);

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van een promotieopdracht langs een open aanbesteding;

overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

overwegende dat deze opdracht terugbetaald zal worden per annuïteitstermijn gedurende een periode van 20 jaar lopend vanaf de voorlopige oplevering van het gebouw;

overwegende dat de uitgaven insgeschreven zullen worden op de gewone begroting van de betrokkene dienstjaren, artikel 8442/126-01;

op voorstel van het college; onder voorbehoud van de goedkeuring van de nodige kredieten door de toezichhoudende overheid ;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. crèche en de raming voor de opdracht “Opbouw van de gemeentelijke creche en het gezondheidscentrum”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 7.850.196,94 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Goedkeuring van een promotieopdracht en de open aanbesteding te kiezen als gunningswijze voor deze opdracht.

Artikel 3

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

Artikel 4

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

Artikel 5

Deze beraadslaging in tweevoud met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichhoudende overheid over te maken.

Artikel 6

De uitgaven voor deze opdracht zullen voorzien worden op de gewone begroting van de betrokkene dienstjaren, op artikel 8442/126-01.

De burgemeester neemt het woord:

“Ik begrijp uw tussenkomsten in verband met de weinige tijd die u gekregen heeft om dit zeer technische dossier te bestuderen (...). Ik wil u zeggen dat wij voor dit dossier een beroep gedaan hebben op een advocatenbureau dat op dit moment de grootste specialist is op het gebied van openbare aanbestedingen om op die manier problemen bij het opstellen van het bestek te vermijden want wij hadden niet beter kunnen doen dan dit studiebureau. Wij hebben dit bestek slechts kort voor het college ontvangen en het is met het oog op goed bestuur dat wij er vandaag over willen stemmen want elke maand die we winnen houdt een subsidie in waarvan de bedragen niet te verwaarlozen zijn. Ik verzeker u dat u antwoord zult krijgen op al uw vragen en dat u de nodige verduidelijkingen zult krijgen in de commissie die later georganiseerd zal worden. U zult mij ongetwijfeld zeggen dat wij het paard achter de wagen spannen in die zin dat de stemming voorafgaat aan de discussie en dat ontken ik niet. Op een bepaald moment (...) moet men echter keuzes kunnen maken. (...). Als er wijzigingen aangebracht zouden moeten worden doordat u bijkomend inzicht zou hebben in een puur technisch dossier van een openbare aanbesteding, dan verbinden wij ons ertoe om die wijzigingen aan te brengen. Het zou ons echter verbazen want voor deze materie is er nood aan technische expertise van gespecialiseerde advocaten. (...).”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Carton de Wiart:

“Ik neem nota van, ik zou zeggen, uw bekentenis dat wij onvoldoende tijd hadden om het dossier te bestuderen...”

De burgemeester neemt het woord:

“Ik kan die term niet aanvaarden omdat die niet past binnen mijn persoonlijke filosofie.”

Mevrouw Carton de Wiart geeft antwoord:

“Dat dacht ik wel en daarom heb ik hem gebruikt.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Mijn antwoord stelt u dus niet teleur?”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Carton de Wiart:

“Absoluut niet! Het is inderdaad een zeer complex dossier dat, nog maar eens, dringend voorgelegd wordt, net als andere dossiers met een gelijkaardige complexiteit, terwijl zulke dossiers een voorafgaande commissievergadering verdienen en een grondige herlezing voor de stemming. Omdat...”

De burgemeester neemt het woord:

“Men zou een mandarijn moeten geven aan mevrouw Carton de Wiart, ook omdat het er een beetje oranje uitziet langs haar kant.”

Mevrouw Carton de Wiart herneemt:

“Omdat het zeer interessant is en gezien de complexiteit van het dossier heeft u er goed aan gedaan om een beroep te doen op een gespecialiseerd advocatenbureau. Ik denk dat u goed gekozen heeft, maar er moet ook rekening gehouden kunnen worden met de opmerkingen die gemaakt werden. Ik ben er niet zeker van – de schepen heeft het ook vermeld – dat u het dossier nagelezen heeft, althans het dossier dat ik gevonden heb in het informaticasysteem dat wij soms met enige moeite delen, namelijk BOS, waarin zich de bijlagen bevonden, waarvoor dank. Toch lijken die mij ook niet helemaal volledig. Het is niet mijn bedoeling om in de technische details te treden van de dubbele aanbesteding voor één enkele opdrachtnemer met een systeem dat goed gekend is in onze gemeente en dat u overigens opnieuw op de agenda gezet heeft van het recht van opstal voor een duur van 20 of 23 jaar. Toch is er een punt dat mij werkelijk stoort. Er is geen enkele cijferschattig voor aanbesteding 1 en aanbesteding 2 in verband met het onderhoud. Anderzijds is er een gids voor het duurzame onderhoud van de gebouwen die opgesteld werd door het wetenschappelijk en technisch centrum voor het bouwbedrijf en deel uitmaakt van het dossier, maar ik ben er niet van overtuigd dat die gids beschouwd mag worden als een onderhoudsprogramma dat deel zou moeten uitmaken van het dossier. Tot slot verwijst de opstalovereenkomst naar een sportinfrastructuur en het is waar dat de praktijk van de openbare aanbestedingen in onze gemeente soms lijkt op een eigenaardige sport. DÉFI is wel te verstaan voorstander van de uitbreiding van de gemeentelijke crèche en het sportcentrum. De opbouw heeft echter een originele formule waarmee wij misschien kunnen instemmen, maar zeker niet overhaast. Ik dank u voor uw aandacht.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Jellema:

“Wij hebben het misschien niet over hetzelfde dossier, maar ik heb drie schattingen van de waarde van de aanbesteding in punt 3 op pagina 8 van 61 (...). Het is het document dat u ontvangen heeft. Dat is alles wat ik u op dit moment kan antwoorden.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Carton de Wiart:

“Maar niet voor de onderhoudsgids. (...) Ik heb echt gekeken in de bijlagen en aanbesteding 2 bevatte geen cijfers, maar dat is misschien te wijten aan het feit dat ik niet grondig gelezen en aan het gebrek aan antwoord op de opmerkingen van het advocatenbureau.”

De burgemeester neemt het woord:

“De schepen verbindt zich ertoe een datum vast te leggen voor een commissie en wij zullen binnen de grenzen onze mogelijkheden antwoorden op alle vragen, anders zullen wij ze laten oplossen door de raad (...).”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 23 positieve stemmen, 6 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Marie-Rose Geuten quitte la séance / verlaat de zitting

28.11.2016/A/0032 **Motion de Monsieur Arnaud Van Praet relative au projet d'aménagement de l'entrée bruxelloise de la E40**

Le conseil communal d'Etterbeek,

Vu l'urgence;

Vu la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe;

Vu l'ordonnance du 14 janvier 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie;

Vu le plan régional de mobilité Iris II ;

Considérant l'annonce du Gouvernement bruxellois d'initier une phase test à la mise en oeuvre du plan de réaménagement de l'entrée dans Bruxelles par la E40 ; et l'absence de décision officielle quant au report de cette annonce;

Considérant l'absence de concertation avec l'ensemble des communes où la mobilité se verrait impactée par ledit plan de réaménagement, dont la commune d'Etterbeek laquelle comprend sur son territoire, pour partie, les accès au tunnel Montgomery et est limitrophe du rond-point et du tunnel Schuman;

Considérant la congestion déjà importante sur nombre de voiries régionales, parcourant ou bordant la commune d'Etterbeek, et particulièrement en ce qui concerne le tunnel Montgomery et les voies d'accès aux rond-point et tunnel Schuman, à l'instar de l'avenue d'Auderghem récemment mise à 2x1 bande;

Considérant le risque de congestion supplémentaire, directement causé par le plan de réaménagement de l'entrée dans Bruxelles par la E40, que semble établir l'étude réalisée pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale, compte tenu des quelques éléments de celle-ci parus dans la presse ; Que le taux de congestion du tunnel Montgomery serait porté à 135 % en matinée et à 110 % en soirée, soit le double de sa congestion actuelle;

Considérant les impacts négatifs, voire nuisibles, d'une telle congestion sur la mobilité locale, comme sur qualité de l'air et la santé des habitants ;

Considérant également les externalités négatives probable pour les services locaux de mobilité et de police en termes de gestion d'un trafic automobile démultiplié;

DEMANDE

Au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de présenter, sans délai, au Collège des bourgmestre et échevins de la Commune d'Etterbeek, les études, rapports d'incidence et calendrier relatifs au plan de réaménagement de l'entrée bruxelloise de la E40 ;
- de procéder à la mise en oeuvre dudit plan en parfaite concertation avec les autorités locales impactées par celui-ci, dont la Commune d'Etterbeek;
- de charger l'Institut Bruxellois de Gestion de l'Environnement (IBGE) de

mesurer l'impact environnemental dudit plan, particulièrement sur les quartiers entourant le tunnel Montgomery, à chaque étape de la mise en œuvre de celui-ci; et d'assurer la publicité de ces mesurages;

- de conditionner la mise en œuvre dudit plan, d'une part, au non-dépassement de la charge normal du tunnel Montgomery et, d'autre part, au non-dépassement des seuils actuels de particules fines autour de celui-ci.

La présente motion est adressée :

- au Ministre bruxellois de la Mobilité ;
- au Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- aux membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

□ **Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Praet :**

« Merci Monsieur le Président. Je souhaite tout d'abord, sans revenir sur les motivations de l'urgence, solliciter la compréhension de mes collègues conseillers quant au délai du dépôt de cette résolution pour le moins proche du début de la séance. Je vous en réexplique brièvement le bien-fondé et je vous rappelle que nous occupons nos fonctions en sus de nos activités professionnelles, partant, c'est en fin de journée que j'ai travaillé sur ce texte, ce qui a justifié son dépôt tardif. Pour autant, rappelons-nous, nous parlons ici d'une décision qui est, certes, vieille de quelques années ; c'était encore Monsieur Picqué qui était Ministre-Président du gouvernement bruxellois et qui a fait adopter l'un des schémas directeurs importants pour la Région qui était celui de Reyers ou RTBF ou VRT – ce schéma a porté plusieurs noms –, et l'un des volets de ce schéma directeur concernait la E40. Je pense que si nous avions interrogé les uns et les autres, il y a quelques semaines de cela, nous aurions été bien en peine de dire ce qu'il en concernait. C'est dimanche, il y a une dizaine de jours, que ce sujet a ressurgi dans l'actualité et j'ai encore en mémoire cet échevin schaarbeekois de la mobilité présentant le projet de texte de cette réduction des bandes de l'entrée E40 bruxelloise. Cela a généré un emballement médiatique assez important, les réactions étant diverses au sein même du gouvernement. Aujourd'hui, nous ne savons plus réellement quelle est la position du gouvernement bruxellois, si ce n'est que nous avons entendu son Ministre-Président exprimer l'intention qu'une phase test débute prochainement et que cela ne poserait pas de difficultés particulières en terme de mobilité pour Bruxelles. Nous savons que l'issue est proche concernant les travaux du tunnel Montgomery et que, dès lors, dans la foulée, début 2017, pourrait débiter cette phase pilote ou cette phase de préparation du rétrécissement de la E40 qui nous avait été décrite dimanche, il y a une semaine au Journal télévisé de la RTBF. Alors, moi qui ai une activité proche de celle de notre bourgmestre, je n'ai pas manqué d'observer que le Ministre-Président a été interpellé par nombre de députés au Parlement vendredi et je n'ai pas entendu dans les réponses du gouvernement d'éléments qui laissaient à penser qu'un problème pour la mobilité etterbeekoise allait se poser. Je n'ai pas entendu d'éléments d'alerte que cette étude d'incidence aurait mis en avant dans les réponses du gouvernement. Cependant, nous découvrons samedi, dans « L'Echo », par une partie de cette étude qui a fuité, qu'au contraire, celle-ci identifie un point noir qui est celui du tunnel Montgomery qui devrait connaître lors de la mise en œuvre de ce rétrécissement des bandes, une augmentation de sa congestion automobile et pas n'importe laquelle : un doublement de 135% de congestion en journée et 115% en soirée. Je ne sais pas si ces informations sont exactes, mais j'ai tendance à penser que des journalistes bien informés ont dû avoir ce document sous les yeux. Par souci, (...) je me suis assuré que notre commune n'avait pas été

conseillée, ni concertée sur ce projet et l'étonnement que Monsieur du Bus de Warnaffe formulait en début de séance, nous l'avons partagé également au sein de la liste du bourgmestre ; nous étions en effet étonnés qu'un tel élément repris dans les conclusions de cette étude n'ait pas justifié que notre commune soit informée, associée, afin que les décisions négatives que nous devrions subir, puissent au minimum être encadrées. Donc, mieux vaut, me semble-t-il, que nous revendiquions une concertation avant la mise en œuvre du projet que plus tard, comme on l'a connu dans d'autres projets où c'est lorsqu'on rencontre les effets négatifs et le chaos qui peut en découler, que l'on demande à revoir un projet. Je pense ici que nous avons l'opportunité de réclamer le droit qu'aurait la commune d'Etterbeek à être à tout le moins informée sur les connaissances des études qui existent, et à être concertée avec son collègue, en ce qui concerne les incidences négatives sur son territoire. La demande que l'institut bruxellois pour la gestion de l'environnement soit mandatée est, me semble-t-il, également légitime pour que nous puissions, comme nous l'avons fait dans le dossier du survol, juger aujourd'hui avant que ce projet soit initié et demain, si tel est le cas, de l'impact environnemental en termes de pollution de la qualité de l'air pour les habitants du voisinage de ce quartier Montgomery qui semble « impactable » et qui serait impacté si ce projet se réalise. Donc, la motion n'a pas pour but de s'opposer ou de bloquer le gouvernement, mais de permettre et de revendiquer une bonne information pour le collègue d'Etterbeek et de laisser à celui-ci, le soin de prendre la plus juste mesure, au vu des éléments dont il aura connaissance si cette résolution est entendue. Mais, il est dans l'intérêt des etterbeekoïses et de notre mission d'appeler à une concertation sur ce dossier. Voilà ! Je vous remercie. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Buyani Ilungu :

« Monsieur le Président, mes excuses pour tout à l'heure. A propos de cette motion, j'ai voté l'urgence en tenant compte du fait que la confiance que j'ai à l'égard de notre collègue, Monsieur Arnaud Van Praet, est devenue naturelle. Alors, j'ai, à juste titre, estimé que son recours à la procédure d'urgence était réellement justifié. Toutefois, concernant le fond de la motion, je crois que notre groupe s'abstiendra dans la mesure où nous n'avons pas eu le temps de l'analyser sérieusement. Voilà ! »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Monsieur le Président, j'ai effectivement eu l'occasion de m'exprimer lors du vote sur l'urgence, et je vous avoue que je ne comprends pas comment la commune d'Etterbeek et son collègue s'interrogent aujourd'hui sur les impacts que ce projet peut avoir sur la commune en termes de rétrécissement. Vous l'indiquez, Monsieur Van Praet, dans votre proposition de motion, en tout cas dans les développements, à partir du moment où, dans un peu plus d'un mois, devrait se concrétiser le dispositif provisoire, j'estime que la commune aurait dû, bien avant, manifester sa préoccupation et demander à être entendue pour connaître les retombées directes de ce projet sur la circulation sur son territoire. (...) Certes, il y a eu une information qui a fuité dans la presse et qui a donné lieu à des articles et à des commentaires des uns et des autres, mais, soyons bien clairs, l'intérêt de la commune pour connaître les impacts aurait dû être exprimé plus tôt. Je trouve que demander maintenant à être entendue, alors qu'il ya une volonté d'avancer sur un sujet qui fait manifestement la concorde des communes qui sont directement touchées – notre commune est touchée mais de manière indirecte –, est totalement incohérent et ne justifie ni l'urgence, ni l'adoption de cette motion. Par ailleurs, n'oublions pas que le problème qui concerne Bruxelles est cette incohérence dans le fait qu'il y ait cette bande de circulation qui s'étend à l'approche de Bruxelles, mais qui se rétrécit par la suite, d'autant qu'elle est censée faciliter l'entrée dans Bruxelles.

Il y a des moments où on se demande pourquoi il n'y a pas d'autoroutes qui rentrent par l'avenue de Tervueren pour venir directement dans le centre de Bruxelles où on serait directement impacté aussi. Bref, c'est un projet qui a été mûrement réfléchi depuis belle lurette, et demander à en discuter seulement maintenant me semble complètement tardif et sans intérêt pour la commune d'Etterbeek, je le répète, qui aurait dû s'y intéresser bien plus tôt. »

Monsieur Van Praet prend la parole :

« Sans intérêt, Monsieur Gasia ? »

Monsieur Gasia répond :

« C'est sans intérêt maintenant. L'intérêt aurait dû être manifesté avant. C'est comme si avant la veille de la pose de la première brique, vous demandez à réfléchir sur le cahier des charges. Arrêtons ! (...) Il n'ya pas de raison de vouloir finalement retarder, par souci d'être maintenant informé, la phase test que vous évoquez dans le développement de votre motion. C'est la raison pur laquelle, en ce qui nous concerne, nous voterons contre votre motion. Je vous remercie. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus de Warnaffe :

« Je me suis déjà exprimé tout à l'heure sur mon étonnement quant au fait qu'il n'y aurait pas eu de concertation sur les mesures d'impact. Mais de plus, s'il se pose un problème et si une partie de vos hypothèses est fondée, je ne vois pas en quoi vous auriez besoin d'une motion pour faire appel à la région pour demander la concertation. Vous n'avez pas besoin d'une motion pour cela, rien ne le justifie ; vous pouvez sans problème prendre contact avec la Région pour leur faire part de votre problème, sans qu'il soit nécessaire de voter une motion pour cela. Ceci étant, à mon sens, la concertation a dû avoir lieu, les informations ont dû être échangées, car j'ai quand une série d'informations sur la façon dont la région fonctionne et j'ai cru comprendre que les fonctionnaires tant régionaux que communaux sont en contact fréquent sur toute une série de dossiers, dès lors, je n'imagine pas un quart d'instant qu'il n'y ait pas eu une réflexion partagée sur les mesures d'impact. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Servais :

« Nous ne souhaitons pas nous prononcer maintenant sur le fond du plan de réaménagement, mais nous sommes soucieux, de manière générale, des risques pour la santé des bruxellois, et de la circulation automobile et en particulier des particules fines. Nous sommes donc intéressés de connaître les rapports d'incidence et l'impact environnemental de ce réaménagement. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Baeten :

« Je voudrais juste ajouter aux propos de notre chef de groupe, Monsieur John Buyani Ilungu, que je comprends qu'il y ait des soucis autour de ce projet, dans la mesure où il a un impact sur la mobilité de l'un ou de l'autre. Mais, il faut quand même souligner, et vous l'avez dit Monsieur Van Praet, qu'il y a une phase test qui sera évaluée. Si notre groupe s'abstient, c'est pour la simple raison que nous n'avons pas eu l'occasion de vérifier que les termes de cette proposition de motion sont exacts. En outre, vous savez que je suis membre du même parti que le ministre compétent pour la mobilité, Monsieur Pascal Smet, j'aurais pu le contacter ou contacter son cabinet car il est toujours souffrant, si nous avons reçu cette proposition plus tôt aujourd'hui ou avant. Il est évident que, dans les jours à venir, je prendrai contact avec le cabinet du ministre pour nous permettre d'évaluer ce projet et son impact sur notre commune.

C'est la raison pour laquelle nous ne pouvons que nous abstenir pour l'instant. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Benarafa :

« Je pense que ce serait intéressant de connaître les études d'impact par rapport à ce genre de situation, vu qu'une phase test débutera à partir de 2017. (...) Je ne pense pas qu'on dispose encore d'assez temps pour discuter de l'impact de ce genre d'études par rapport à la population. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 19 votes positifs, 6 votes négatifs, 3 abstentions.

Non : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Abstentions : Colette Njomgang, Rik Baeten, John Buyani Ilungu.

Motie van de heer Arnaud Van Praet betreffende het plan voor de heraanleg van de toegang tot Brussel via de E40

De gemeenteraad van Etterbeek,

gelet op de dringendheid;

gelet op de richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa;

gelet op de ordonnantie van 14 januari 2013 houdende het Brusselse Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing;

gelet op het gewestelijke mobiliteitsplan Iris II;

gelet op de aankondiging van de Brusselse regering om te starten met een testfase voor de uitvoering van het heraanlegplan van de toegang tot Brussel via de E40; en op het gebrek aan een officiële beslissing over het uitstel van die aankondiging;

gelet op het gebrek aan overleg met alle gemeenten waar de mobiliteit beïnvloed zou worden door dit heraanlegplan, waaronder de gemeente Etterbeek op wier grondgebied gedeeltelijk de toegangen tot de Montgomerytunnel gelegen zijn en die grenst aan de Schumanrotonde en de Schumantunnel;

gelet op de reeds aanzienlijke files op vele gewestwegen die door of langs de gemeente Etterbeek lopen en in het bijzonder wat de Montgomerytunnel en de toegangswegen tot de Schumanrotonde en de Schumantunnel betreft net als de Oudergemaal, die onlangs teruggebracht werd tot 2x1 rijstrook;

gelet op het risico op extra files, die rechtstreeks veroorzaakt worden door het heraanlegplan van de toegang tot Brussel via de E40, dat vastgesteld lijkt te worden in de studie die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitgevoerd werd, rekening houdend met de enkele elementen van die studie die in de pers verschenen zijn; dat de filedruk van de Montgomerytunnel zou stijgen tot 135% 's ochtends en 110% 's avonds, hetzij het dubbele van de huidige filedruk;

gelet op de negatieve en zelfs schadelijke gevolgen van een dergelijke filedruk op de lokale mobiliteit, op de luchtkwaliteit en op de gezondheid van de inwoners;

gelet op de mogelijke negatieve externe effecten voor de lokale mobiliteits- en politiediensten in termen van het beheer van het toegenomen autoverkeer;

VRAAGT

aan de regering van de Brussels Hoofdstedelijke Regering:

- om het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Etterbeek onmiddellijk de studies, milieueffectenrapporten en kalender van het heraanlegplan van de toegang tot Brussel via de E40 voor te leggen;
- dit plan uit te voeren in overleg met de lokale overheden die door dit plan beïnvloed worden, waaronder de gemeente Etterbeek;
- het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) op te dragen de milieu-impact van dit plan te meten, in het bijzonder de wijken rond de Montgomerytunnel, in elke fase van de uitvoering van dit plan en de openbaarheid van die metingen te verzekeren;
- de uitvoering van dit plan enerzijds afhankelijk te maken van de niet-overschrijding van de normale belasting van de Montgomerytunnel en anderzijds van de niet-overschrijding van de huidige drempelwaarden van fijn stof in de buurt van de tunnel.

Deze motie wordt verstuurd naar:

- de Brusselse minister van Mobiliteit;
- de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de leden van het parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. □

De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Praet:

“Dank u, mijnheer de voorzitter. Zonder terug te komen op de motivering van de dringendheid, wil ik mijn collega-raadsleden om begrip vragen voor het feit dat ik deze resolutie zo kort voor de start van de zitting ingediend heb. Ik leg kort opnieuw de gegrondheid uit en ik herinner u eraan dat wij onze functies uitoefenen bovenop onze professionele activiteiten. Bijgevolg heb ik pas op het einde van de dag aan deze tekst gewerkt, wat rechtvaardigt dat ik de tekst laat ingediend heb. Laten we even in herinnering brengen dat we hier praten over een beslissing die inderdaad al enkele jaren oud is. Het was toen nog de heer Picqué die minister-president van de Brusselse regering en een van de belangrijke richtschema's voor het gewest heeft laten goedkeuren, namelijk “Reyers” of “RTBF” of “VRT” (het schema heeft al verschillende namen gehad). Een van de onderdelen van dat richtschema had betrekking op de E40. Ik denk dat als we iedereen enkele weken geleden ondervraagd hadden, het ons moeite had gekost om te zeggen hoe het zat. Een tiental dagen geleden, op zondag, is dit onderwerp opnieuw opgedoken in de actualiteit. Ik herinner mij nog de schepen van Mobiliteit van Schaarbeek die de ontwerptekst voorstelt van de vermindering van het aantal rijstroken om Brussel binnen te rijden via de E40. Dat heeft vrij veel media-aandacht veroorzaakt gezien de diverse reacties binnen de regering. Vandaag weten we niet echt meer welk het standpunt van de Brusselse regering is behalve dan dat we de minister-president hebben horen zeggen dat men van plan is om binnenkort een testfase aan te vangen en dat dit geen bijzondere moeilijkheden zou veroorzaken voor Brussel op het vlak van mobiliteit. Wij weten dat de werkzaamheden aan de Montgomerytunnel bijna klaar zijn en dat die testfase of die voorbereidingsfase voor de

versmalling van de E40, die een week geleden toegelicht werd in het televisiejournaal van RTBF, dan ook onmiddellijk daarna, begin 2017, zou kunnen aanvangen. Welnu, ik, die een activiteit heb die nauw aansluit bij die van onze burgemeester, heb opgemerkt dat de minister-president vrijdag geïnterpelleerd werd door tal van volksvertegenwoordigers in het parlement en ik heb in de antwoorden van de regering geen elementen gehoord die te denken geven dat er zich een probleem zou voordoen voor de Etterbeekse mobiliteit. Ik heb in de antwoorden van de regering geen alarmerende elementen gehoord die in de effectenstudie naar voren gebracht zouden zijn. Via een deel van die studie dat gelekt werd vernemen we op zaterdag in “L’Echo” echter dat die studie toch een knelpunt identificeert, namelijk de Montgomerytunnel. Wanneer die vermindering van het aantal rijstroken doorgevoerd wordt, dan zal de filedruk in die tunnel toenemen en niet zomaar: een verdubbeling van 135% file overdag en 115% ’s avonds. Ik weet niet of die informatie correct is, maar ik heb de neiging te denken dat goed geïnformeerde journalisten dit document hebben kunnen inkijken. Uit bezorgdheid (...) heb ik mij ervan vergewist dat onze gemeente niet geadviseerd werd en dat er ook geen overleg gepleegd werd over het ontwerp. Net als de heer du Bus de Warnaffe bij het begin van deze zitting waren ook wij binnen de lijst van de burgemeester verbaasd. Wij waren verbaasd dat een dergelijk element uit de conclusies van die studie niet gerechtvaardigd heeft dat onze gemeente geïnformeerd of betrokken werd zodat de negatieve beslissingen die wij zouden moeten ondergaan op zijn minst begeleid kunnen worden. Mij lijkt het dus beter dat wij overleg eisen alvorens het ontwerp uitgevoerd wordt en het te laat is, zoals we dat meegemaakt hebben bij andere projecten. Toen werd pas gevraagd om een ontwerp te herzien nadat men de negatieve gevolgen en de chaos ervan ondervond. Ik denk dat wij hier de kans hebben om het recht op te eisen dat de gemeente Etterbeek zou hebben om op zijn minst geïnformeerd te worden over de kennis uit de bestaande studies en om met haar college geraadpleegd te worden over de negatieve gevolgen voor haar grondgebied. De vraag dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer gemandateerd wordt lijkt mij eveneens gegrond. Net als in het dossier betreffende het overvliegen van Brussel zullen wij op die manier vandaag kunnen oordelen alvorens het project gestart wordt en als dat het geval is morgen ook oordelen over de milieu-impact in termen van vervuiling van de luchtkwaliteit van de bewoners van de Montgomerywijk. Die lijkt niet aangetast te kunnen worden, maar zou beïnvloed worden als dit project gerealiseerd wordt. De bedoeling van de motie is dus niet om zich te verzetten of de regering te blokkeren, maar om correcte informatie te eisen voor het college van Etterbeek en het college te laten zorgen voor de juiste maatregel rekening houdend met de elementen waarvan het weet zal hebben als deze resolutie gehoord wordt. Maar het is in het belang van de Etterbekenaren en het is onze taak om overleg te vragen in dit dossier. Zo! Ik dank u.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Buyani Ilungu:

“Mijnheer de voorzitter, mijn excuses voor zo-even. Wat deze motie betreft, heb ik voor de dringendheid gestemd aangezien het vertrouwen dat ik in onze college, de heer Arnaud Van Praet, stel natuurlijk geworden is. Ik was dus terecht van mening dat zijn toevlucht tot de spoedprocedure gerechtvaardigd was. Wat de inhoud van de motie betreft, denk ik dat onze fractie zich zal onthouden voor zover wij niet de tijd gehad hebben om ze grondig te analyseren. Zo!”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Mijnheer de voorzitter, ik heb mijn mening inderdaad kunnen geven tijdens de stemming over de dringendheid en ik geef toe dat ik niet begrijp hoe de gemeente Etterbeek en haar college zich vandaag vragen stellen bij de impact die dit project kan

hebben op de gemeente in termen van versmalling. Mijnheer Van Praet, in uw motievoorstel, althans in de uiteenzetting, geeft u het aan: over iets meer dan een maand zou deze tijdelijke voorziening concreet worden. Ik ben van mening dat de gemeente haar bezorgdheid veel vroeger had moeten uiten en had moeten vragen om gehoord te worden om de rechtstreekse impact van dit ontwerp op het verkeer op haar grondgebied te kennen (...). Er werd inderdaad informatie gelect in de pers die aanleiding gegeven heeft tot artikelen en commentaren van iedereen, maar laten we duidelijk zijn, de belangstelling van de gemeente om de impact te kennen had vroeger geuit moet worden. Vragen om nu gehoord te worden terwijl men vooruitgang wil boeken in een dossier waarover de gemeenten die rechtstreeks betrokken zijn het eens zijn (onze gemeente is onrechtstreeks betrokken) vind ik totaal incoherent en rechtvaardigt noch de dringendheid, noch de aannahme van deze motie. Laten we overigens niet vergeten dat het probleem voor Brussel net de incoherentie is tussen de rijstrook die breder wordt bij het naderen van Brussel, maar nadien weer smaller wordt temeer daar die geacht is de toegang tot Brussel te vergemakkelijken. Er zijn momenten waarop men zich afvraagt waarom er geen autosnelwegen zijn om via de Tervurenlaan het centrum van Brussel te bereiken waar er eveneens een rechtstreekse impact zou zijn. Kortom, het is een project waarover allang wordt nagedacht en nu pas vragen om erover te praten lijkt mij te laat en zonder belang voor de gemeente Etterbeek. Ik herhaal dat zij vroeger belangstelling had moeten tonen.”

De heer Van Praet neemt het woord:

“Zonder belang, mijnheer Gasia?”

De heer Gasia geeft antwoord:

“Op dit moment heeft het geen belang. De belangstelling had eerder getoond moeten worden. Het is alsof u op de vooravond van de eerstesteenlegging vraagt om na te denken over het bestek. Stop! (...) Er is geen reden om de testfase waarover u het in de uiteenzetting van uw motie heeft uit te stellen omdat u nu geïnformeerd wilt worden. Dat is de reden waarom wij tegen uw motie zullen stemmen. Ik dank u.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus de Warnaffe:

“Ik heb daarnet al mijn verontwaardiging geuit over het feit dat er geen overleg gepleegd zou zijn over de impactmaatregelen. Als er zich bovendien een probleem voordoet en als een deel van uw hypotheses gegrond is, dan zie ik niet in waarom u een motie nodig zou hebben om een beroep te doen op het Gewest om overleg te vragen. Daarvoor heeft u geen motie nodig, niets rechtvaardigt dat. U kunt zonder problemen contact opnemen met het Gewest om het te informeren over uw probleem zonder dat daarvoor een motie gestemd moet worden. Dat gezegd zijnde, volgens mij had er overleg gepleegd moeten worden, had er informatie uitgewisseld moeten worden want ik heb informatie over de manier waarop het Gewest werkt en ik meen te hebben begrepen dat de gewestelijke en de gemeentelijke ambtenaren regelmatig contact hebben over heel wat dossier. Ik kan mij dan ook niet inbeelden dat er geen enkel moment geweest is waarop er niet samen nagedacht werd over de impactmaatregelen.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Servais:

“Wij willen ons nu niet uitspreken over de inhoud van het herinrichtingsplan, maar wij zijn over het algemeen bezorgd over de risico's voor de gezondheid van de Brusselaars, over het autoverkeer en in het bijzonder over het fijnstof. Wij zijn dus geïnteresseerd in de milieueffectenverslagen en de milieu-impact van die

herinrichting.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Baeten:

“Ik zou enkel nog willen toevoegen aan wat onze fractieleider, de heer John Buyani Ilungu, gezegd heeft dat ik begrijp dat er bezorgdheden zijn over dit project voor zover het een impact heeft op de mobiliteit. Maar er moet toch benadrukt worden, en u heeft het gezegd, mijnheer Van Praet, dat er een testfase is die geëvalueerd zal worden. Als onze fractie zich onthoudt, dan is dat om de eenvoudige reden dat wij niet de mogelijkheid gehad hebben om te controleren of de termijnen van dit motievoorstel correct zijn. Bovendien weet u dat ik lid ben van dezelfde partij als de ministier van Mobiliteit, Pascal Smet. Ik had hem kunnen contacteren (of zijn kabinet want hij is nog steeds ziek) als wij dit voorstel eerder vandaag of voordien ontvangen hadden. Het spreekt voor zich dat ik in de komende dagen contact zal opnemen met het kabinet van de minister zodat wij dit ontwerp en de impact ervan op onze gemeente kunnen evalueren. Dat is de reden waarom wij ons op dit moment onthouden.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Benarafa:

“Ik denk dat het interessant zou zijn om de impactstudies te bekijken in verband met dit soort situaties aangezien er in 2017 een testfase zal aanvangen. (...) Ik denk niet dat wij nog over voldoende tijd beschikken om de impact van dat soort studies op de bevolking te bespreken.”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 19 positieve stemmen, 6 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.

Nee : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Onthoudingen : Colette Njomgang, Rik Baeten, John Buyani Ilungu.

Levée de la séance à 00:50

Opheffing van de zitting om 00:50

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd. gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Annick Petit

Vincent De Wolf